

**Gaggenau**

Gebrauchsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Notice d'utilisation

Istruzioni per l'uso

# CI262, CI491

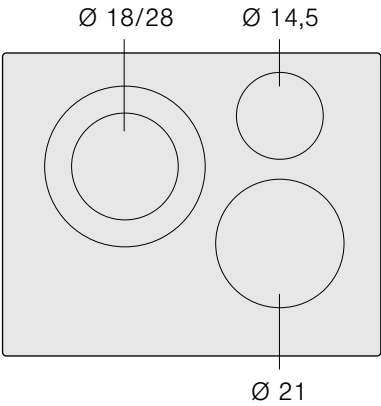
Kochfeld

Kookplaat

Table de cuisson

Piano di cottura

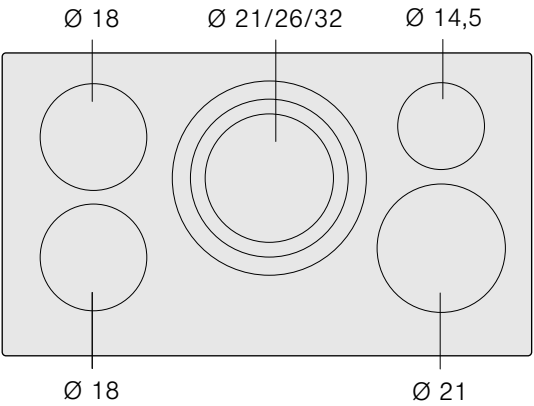
CI262



|         |  | g*      | b*           |
|---------|--|---------|--------------|
| Ø 18/28 |  | 1.800 W | 2.800 W      |
|         |  | 2.800 W | max. 4.400 W |
| Ø 14,5  |  | 1.400 W | 1.800 W      |
| Ø 21    |  | 2.200 W | 3.700 W      |

\* IEC 60335-2-6

CI491



|            |  | g*      | b*           |
|------------|--|---------|--------------|
| Ø 18       |  | 1.800 W | 2.800 W      |
| Ø 21/26/32 |  | 2.200 W | 3.300 W      |
|            |  | 2.600 W | 3.400 W      |
|            |  | 3.300 W | max. 4.600 W |
| Ø 14,5     |  | 1.400 W | 1.800 W      |
| Ø 21       |  | 2.200 W | 3.700 W      |

\* IEC 60335-2-6

# Inhaltsverzeichnis

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Sicherheitshinweise</b>                    | <b>4</b>  |
| Ursachen für Schäden                          | 5         |
| <b>Umweltschutz</b>                           | <b>6</b>  |
| Umweltgerecht entsorgen                       | 6         |
| Tipps zum Energiesparen                       | 6         |
| <b>Induktionskochen</b>                       | <b>6</b>  |
| Vorteile beim Induktionskochen                | 6         |
| Kochgeschirr                                  | 6         |
| <b>Das Gerät kennen lernen</b>                | <b>8</b>  |
| Bedienfeld                                    | 8         |
| Die Kochstellen                               | 8         |
| Restwärmeanzeige                              | 8         |
| Twistpad und Tipp-Bedienelement               | 9         |
| Abnehmen des Tipp-Bedienelements              | 9         |
| Das Tipp-Bedienelement richtig warten         | 9         |
| <b>Kochfeld einstellen</b>                    | <b>9</b>  |
| Das Kochfeld ein- und ausschalten             | 9         |
| Kochstelle einrichten                         | 9         |
| Übersicht                                     | 10        |
| <b>Frittierfunktion</b>                       | <b>11</b> |
| Pfannen für die Frittierfunktion              | 11        |
| Die Temperaturstufen                          | 11        |
| Programmierung                                | 12        |
| Übersicht                                     | 12        |
| <b>Kindersicherung</b>                        | <b>14</b> |
| Kindersicherung ein- und ausschalten          | 14        |
| <b>Mit der Schnell-Vorwärmfunktion kochen</b> | <b>14</b> |
| Programmierung                                | 14        |
| Ratschläge zum Schnell-Vorwärmen              | 14        |
| <b>Powerboost-Funktion</b>                    | <b>15</b> |
| Gebrauchseinschränkungen                      | 15        |
| Einschalten                                   | 15        |
| Ausschalten                                   | 15        |
| <b>Timer</b>                                  | <b>15</b> |
| Eine Kochstelle automatisch ausschalten       | 15        |
| Zeitschaltuhr                                 | 16        |
| <b>Automatische Zeitabschaltung</b>           | <b>16</b> |
| <b>Grundeinstellungen</b>                     | <b>17</b> |
| Zugang zu den Grundeinstellungen              | 17        |
| <b>Reinigung und Pflege</b>                   | <b>18</b> |
| Kochfeld                                      | 18        |
| Kochfeldrahmen                                | 18        |
| Tipp-Bedienelement                            | 18        |

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| <b>Betriebsstörungen beheben</b>          | <b>19</b> |
| Normale Geräusche bei Betrieb des Gerätes | 20        |
| <b>Kundendienst</b>                       | <b>20</b> |

Weitere Informationen zu Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Service finden Sie im Internet unter **[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)** und in unserem Online-Shop **[www.gaggenau-eshop.com](http://www.gaggenau-eshop.com)**

## **Sicherheitshinweise**

Diese Anleitung sorgfältig lesen. Die Gebrauchs- und Montageanleitung sowie den Gerätepass für einen späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Das Gerät nach dem Auspacken prüfen. Bei einem Transportschaden nicht anschließen. Den Schaden schriftlich festhalten und den Kundendienst rufen, sonst entfällt der Garantieanspruch.

Der Einbau des Gerätes muss gemäß der beigefügten Montageanleitung erfolgen.

Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt. Das Gerät nur zum Zubereiten von Speisen und Getränken benutzen. Das Gerät während des Betriebes beaufsichtigen. Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.

Benutzen Sie keine Kochfeld-Abdeckungen. Sie können zu Unfällen führen, z.B. durch Überhitzung, Entzündung oder zerspringende Materialien.

Benutzen Sie keine ungeeigneten Schutzvorrichtungen oder Kinderschutzgitter. Sie können zu Unfällen führen.

Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernsteuerung bestimmt.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.

Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

Falls Sie einen Herzschrittmacher oder eine andere elektronische Körperhilfe tragen, seien Sie vorsichtig wenn Sie sich vor einem einge-

schalteten Induktionskochfeld befinden. Informieren Sie sich bei Ihrem Arzt oder dem Hersteller des medizinischen Gerätes hinsichtlich Konformität oder einer möglichen Unverträglichkeit.

### **Brandgefahr!**

- Heißes Öl und Fett entzündet sich schnell. Heißes Öl und Fett nie unbeaufsichtigt lassen. Nie ein Feuer mit Wasser löschen. Kochstelle ausschalten. Flammen vorsichtig mit Deckel, Löschdecke oder Ähnlichem ersticken.
- Die Kochstellen werden sehr heiß. Nie brennbare Gegenstände auf das Kochfeld legen. Keine Gegenstände auf dem Kochfeld lagern.
- Das Gerät wird heiß. Nie brennbare Gegenstände oder Spraydosen in Schubladen direkt unter dem Kochfeld aufbewahren.
- Das Kochfeld schaltet sich von selbst ab und lässt sich nicht mehr bedienen. Es kann sich später unbeabsichtigt einschalten. Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

### **Verbrennungsgefahr!**

- Die Kochstellen und deren Umgebung, insbesondere ein eventuell vorhandener Kochfeldrahmen, werden sehr heiß. Die heißen Flächen nie berühren. Kinder fernhalten.
- Die Kochstelle heizt, aber die Anzeige funktioniert nicht. Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Gegenstände aus Metall werden auf dem Kochfeld sehr schnell heiß. Nie Gegenstände aus Metall, wie z. B. Messer, Gabeln, Löffel und Deckel auf dem Kochfeld ablegen.
- Nach jedem Gebrauch das Kochfeld mit dem Hauptschalter ausschalten. Nicht warten, bis sich das Kochfeld automatisch ausschaltet, weil sich keine Töpfe und Pfannen mehr darauf befinden.

### **Stromschlaggefahr!**

- Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kunden-

dienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.
- Ein defektes Gerät kann einen Stromschlag verursachen. Nie ein defektes Gerät einschalten. Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Sprünge oder Brüche in der Glaskeramik können Stromschläge verursachen. Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

### Gefahr durch Magnetismus!

Abnehmbare Bedienelemente sind magnetisch. Magneten können elektronische Implantate, z.B. Herzschrittmacher oder Insulinpumpen, beeinflussen. Personen mit elektronischen Implantaten sollten das Bedienelement nicht körpernah tragen (z.B. in Hemd- oder Hosentaschen); zum Herzschrittmacher einen Mindestabstand von 10 cm einhalten.

### Beschädigungsgefahr!

Das Kochfeld ist an der Unterseite mit einem Gebläse ausgestattet. Befindet sich unter dem Kochfeld eine Schublade, dürfen in dieser

keine kleinen Gegenstände oder Papier aufbewahrt werden. Sie könnten aufgesaugt werden und das Gebläse beschädigen oder die Kühlung beeinträchtigen.

Zwischen dem Inhalt der Schublade und dem Gebläseeingang muss ein Mindestabstand von 2 cm vorhanden sein.

### Verletzungsgefahr!

- Beim Garen im Wasserbad können Kochfeld und Kochgefäß durch Überhitzung zer springen. Das Kochgefäß im Wasserbad darf den Boden des mit Wasser gefüllten Topfes nicht direkt berühren. Nur hitzebe ständiges Kochgeschirr verwenden.
- Kochtöpfe können durch Flüssigkeit zwi schen Topfboden und Kochstelle plötzlich in die Höhe springen. Kochstelle und Topf boden immer trocken halten.

### Ursachen für Schäden

#### Achtung!

- Raue Topf- und Pfannenböden verkratzen das Kochfeld.
- Niemals leere Kochgefäße auf das Kochfeld stel len. Das könnte zu Schäden führen.
- Keine heißen Töpfe oder Pfannen auf das Bedien feld, die Anzeigen oder den Kochfeldrahmen stel len. Das könnte zu Schäden führen.
- Wenn harte und spitze Gegenstände auf das Kochfeld fallen, können Schäden entstehen.
- Alufolie und Kunststoffgefäße schmelzen auf hei ßen Kochstellen. Der Gebrauch von Herdschutz folie auf dem Kochfeld wird nicht empfohlen.

### Übersicht

In der folgenden Tabelle sind die häufigsten Schäden aufgeführt:

| Schaden      | Ursache                                   | Maßnahme                                                          |
|--------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Flecken      | Übergelaufenes Gargut                     | Übergelaufenes Gargut sofort mit einem Glasschaber entfernen.     |
|              | Ungeeignete Reinigungsmittel              | Nur Reinigungsmittel verwenden, die für Kochfelder geeignet sind. |
| Kratzer      | Salz, Zucker und Sand                     | Das Kochfeld nicht als Tablett oder Ablage benutzen.              |
|              | Raue Böden zerkratzen die Glas keramik    | Kochgefäße überprüfen.                                            |
| Verfärbungen | Ungeeignete Reinigungsmittel              | Nur Reinigungsmittel verwenden, die für Kochfelder geeignet sind. |
|              | Reibung durch Kochgefäße                  | Töpfe und Pfannen anheben, um sie zu verschieben.                 |
| Abblättern   | Zucker und stark zuckerhaltige Substanzen | Übergelaufenes Gargut sofort mit einem Glasschaber entfernen.     |

### Umweltgerecht entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

### Tipps zum Energiesparen

- Schließen Sie Töpfe immer mit einem passenden Deckel. Kochen ohne Deckel verbraucht erheblich mehr Energie. Benutzen Sie einen Glasdeckel, um in den Topf sehen zu können, ohne den Deckel anheben zu müssen.
- Benutzen Sie Töpfe und Pfannen mit ebenen Böden. Unebene Böden erhöhen den Energieverbrauch.
- Der Durchmesser von Topf- und Pfannenboden soll mit der Größe der Kochstelle übereinstimmen. Beachten Sie: Geschirr-Hersteller geben oft den oberen Topfdurchmesser an, der meistens größer ist als der Durchmesser des Topfbodens.
- Verwenden Sie für kleine Mengen einen kleinen Topf. Ein großer, nur wenig gefüllter Topf benötigt viel Energie.
- Garen Sie mit wenig Wasser. Das spart Energie. Bei Gemüse bleiben Vitamine und Mineralstoffe erhalten.
- Schalten Sie rechtzeitig auf eine niedrigere Kochstufe zurück. So sparen Sie Energie.

### Vorteile beim Induktionskochen

Beim Kochen mit Induktion wird die Wärme direkt im Topfboden erzeugt. Das bringt viele Vorteile für Sie:

- Zeitersparnis beim Kochen und Braten. Das Kochgeschirr wird direkt erwärmt.
- Weniger Energie wird verbraucht.
- Einfache Pflege und Reinigung. Übergelaufene Speisen brennen nicht so schnell an.
- Kontrollierte Wärmezufuhr und Sicherheit. Die Kochstelle reagiert sofort auf jede Leistungsänderung. Die Wärme kann so genau dosiert werden. Wenn Sie das Kochgeschirr von der Kochstelle nehmen, wird die Wärmezufuhr sofort unterbrochen, auch wenn die Kochstelle noch eingeschaltet ist.

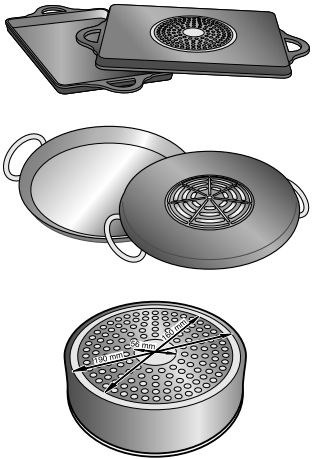
### Kochgeschirr

Für Induktionsherde ist nur ferromagnetisches Kochgeschirr aus folgenden Materialien geeignet:

- emaillierter Stahl
- Gusseisen
- induktionsfähiges Geschirr aus Edelstahl.

Um festzustellen, ob das Kochgeschirr geeignet ist, prüfen Sie, ob der Topf- oder Pfannenboden einen Magneten anzieht.

Es gibt andere induktionsfähige Töpfe und Pfannen, deren Boden nicht komplett ferromagnetisch ist.



Ist der Boden des Kochgeschirrs nicht komplett ferromagnetisch, wird nur die magnetisierbare Fläche heiß. Dadurch kann es sein, dass die Wärme nicht gleichmäßig verteilt wird.

Besteht der Boden des Kochgeschirrs unter anderem aus Aluminium, ist die ferromagnetische Fläche ebenfalls verringert. Es kann sein, dass dieses Kochgeschirr nicht richtig warm oder eventuell gar nicht erkannt wird.

Um gute Garergebnisse zu erzielen, empfehlen wir, dass der Durchmesser der ferromagnetischen Fläche des Kochgeschirrs mit der Größe der Kochstelle übereinstimmt. Falls ein Topf oder eine Pfanne auf einer Kochstelle nicht erkannt wird, versuchen Sie es auf einer im Durchmesser kleineren Kochstelle noch einmal.

## **Leeres Kochgeschirr oder Kochgeschirr mit dünnem Boden**

Heizen Sie keine leeren Töpfe oder Pfannen auf und verwenden Sie kein Kochgeschirr mit dünnem Boden. Das Geschirr kann sich sehr schnell erhitzen, so dass die Sicherheitsabschaltung nicht rechtzeitig aktiviert wird. Der Geschirrboden kann schmelzen und die Glaskeramik beschädigen. Berühren Sie auf keinen Fall das heiße Kochgeschirr. Schalten Sie die Kochstelle aus. Wenn das Kochfeld nach dem Abkühlen nicht mehr funktioniert, rufen Sie den Kundendienst.

## **Topferkennung**

Jede Kochstelle hat für die Topferkennung eine Untergrenze, die vom Material des Kochgeschirrs abhängt. Verwenden Sie immer die Kochstelle, die dem Topfdurchmesser am besten entspricht.

## **Automatische Topferkennung auf Zweikreis- oder Dreikreis-Kochstellen**

Diese Kochstellen können Gefäße unterschiedlicher Größe erkennen, abhängig von Material und Beschaffenheit des Kochgeschirrs. Der Topfdurchmesser sollte dem Durchmesser des inneren, mittleren oder äußeren Kreises entsprechen.

## **Ungeeignetes Kochgeschirr**

Verwenden Sie keinesfalls Adapterplatten für Induktion oder Kochgeschirr aus:

- herkömmlichem Edelstahl
- Glas
- Ton
- Kupfer
- Aluminium

## **Beschaffenheit des Geschirrbodens**

Die Beschaffenheit des Geschirrbodens kann das Kochergebnis beeinflussen. Das Material des Geschirrbodens soll die Hitze gleichmäßig verteilen. Gut geeignet ist z.B. ein Sandwichboden aus Edelstahl.

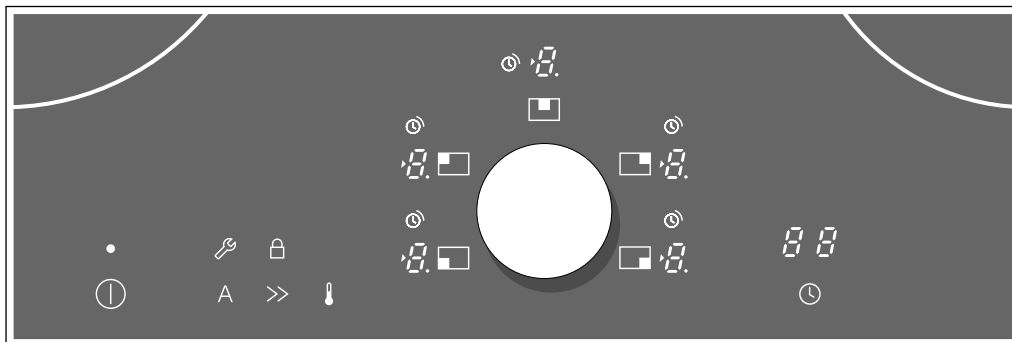
## **Kein Kochgeschirr auf der Kochstelle oder Kochgeschirr in ungeeigneter Größe**

Wird kein Kochgeschirr auf die ausgewählte Kochstelle gestellt oder ist das Geschirr nicht in der passenden Größe oder aus ungeeignetem Material blinkt die angezeigte Kochstufe. Stellen Sie ein geeignetes Kochgeschirr auf die Kochstelle. Die Kochstufenanzeige hört auf zu blinken. Andernfalls schaltet sich die Kochstelle nach 90 Sekunden automatisch aus.

## Das Gerät kennen lernen

Diese Anweisungen gelten für verschiedene Kochfelder. Auf *Seite 2* finden Sie einen Überblick über die Modelle mit Maßangaben.

## Bedienfeld



| Bedienflächen | Funktion                                           |
|---------------|----------------------------------------------------|
| ⓘ             | Hauptschalter                                      |
| A             | Schnelles Vorheizen und Grundeinstellungs-<br>menü |
| >>            | Powerboost und Kindersicherung                     |
| 🔥             | Frittieren                                         |
| 🕒             | Zeitprogrammierungsfunktion                        |

| Anzeigen |                             |
|----------|-----------------------------|
| 🔑        | Grundeinstellungen          |
| 🔒        | Kindersicherung             |
| 1-9      | Kochstufen                  |
| 0        | Betrieb und Restwärme       |
| R        | Schnelles Vorheizen         |
| P        | Powerboost-Funktion         |
| 🕒        | Zeitprogrammierungsfunktion |

## Die Kochstellen

| Kochstelle            | Ein- und ausschalten                                                                                                                                                |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ○ Einfache Kochstelle | Kochgefäß in geeigneter Größe verwenden.                                                                                                                            |
| ◎ Zweikreis-Kochzone  | Die Zone schaltet sich bei Benutzung eines Kochgefäßes mit einem Boden gleicher Größe wie die Außenzone automatisch ein.                                            |
| ⊙ Dreikreis-Kochzone  | Die Zone schaltet sich bei Benutzung eines Kochgefäßes mit einem Boden gleicher Größe wie die Außenzone (◎ oder ⊙), die eingeschaltet werden soll, automatisch ein. |

Nur für das Induktionskochen geeignete Kochgefäße verwenden, siehe Abschnitt „Geeignete Kochgefäße“.

## Restwärmeanzeige

Das Kochfeld verfügt für jede Kochstelle über eine Restwärmeanzeige, die auf noch warme Kochstellen hinweist. Berühren Sie Kochstellen mit dieser Anzeige nicht.

Auch wenn das Kochfeld bereits ausgeschaltet ist, leuchtet die Anzeige , solange die Kochstelle noch warm ist.

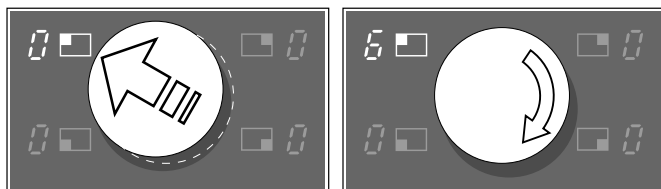
Beim Herunternehmen des Kochgefäßes vor Abstellen der Kochstelle, erscheinen abwechselnd die Anzeige und die gewählte Kochstufe.

## Twistpad und Tipp-Bedienelement

Das Twistpad ist das Programmierfeld, auf dem mit dem Tipp-Bedienelement die Kochstellen und Kochstufen ausgewählt werden können.

Im Bereich des Twistpad zentriert sich das Tipp-Bedienelement automatisch.

Das Tipp-Bedienelement ist magnetisch und wird auf das Twistpad gesetzt. Durch Verschieben des Tipp-Bedienelements zum Symbol einer Kochstelle wird die entsprechende Kochstelle aktiviert. Durch Drehen des Tipp-Bedienelements wird die Kochstufe ausgewählt.



## Abnehmen des Tipp-Bedienelements

Für die leichtere Reinigung kann das Tipp-Bedienelement entfernt werden.

Das Tipp-Bedienelement kann auch während des Betriebs der Kochstelle entfernt werden. Alle Kochstellen schalten sich nach 3 Sekunden ab.

### ⚠ Brandgefahr!

Wird in diesen 3 Sekunden ein Metallgegenstand auf das Twistpad gebracht, kann das Kochfeld weiter heizen. Daher das Kochfeld immer mit dem Hauptschalter ausschalten.

## Das Tipp-Bedienelement richtig warten

Im Inneren des Tipp-Bedienelements befindet sich ein starker Magnet. Das Tipp-Bedienelement nicht in die Nähe von magnetischen Datenträgern wie Videobänder, Disketten, Kreditkarten und Karten mit Magnetstreifen bringen. Sie könnten beschädigt werden.

Auch bei Fernsehapparaten und Bildschirmen können Störungen auftreten.

### ⚠ Für Personen mit elektronischen Implantaten wie z.B. Schrittmachern, Insulinpumpen!

Es ist wahrscheinlich, dass die Implantate durch die Magnetfelder beeinträchtigt werden. Stecken Sie das Tipp-Bedienelement also niemals in die Taschen Ihrer Kleidung. Der Mindestabstand zu Schrittmachern muss 10 cm betragen.

**Hinweis:** Das Tipp-Bedienelement ist magnetisch. Metallpartikel, die sich an den unteren Teil des Knopfes anheften, können die Oberfläche des Kochfelds beschädigen. Reinigen Sie das Tipp-Bedienelement stets sorgfältig.

## Kochfeld einstellen

In diesem Kapitel erfahren Sie, wie Sie das Kochfeld einschalten und die Kochstellen einstellen. In der Tabelle finden Sie Kochstufen und Garzeiten für verschiedene Gerichte.

## Das Kochfeld ein- und ausschalten

Das Kochfeld mit dem Hauptschalter ein- und ausschalten.

**Einschalten:** das Symbol ① drücken. Es ertönt ein Signal. Die Anzeige 0 der Kochstellen leuchtet auf. Das Kochfeld ist nun betriebsbereit.

**Ausschalten:** Das Symbol ① berühren, bis die Anzeige 0 der Kochstellen erlischt. Alle Kochstellen sind ausgeschaltet. Die Restwärmanzeige leuchtet weiter, bis die Kochstellen ausreichend abgekühlt sind.

**Hinweis:** Das Kochfeld schaltet sich automatisch aus, wenn alle Kochstellen mehr als 20 Sekunden abgeschaltet sind. Wenn das Kochfeld noch heiß ist, erscheint die Restwärmanzeige. Wenn das Feld wenige Sekunden nach dem Abschalten wieder eingeschaltet wird, erscheinen die letzten vorgenommenen Einstellungen.

## Kochstelle einrichten

Mit dem Tipp-Bedienelement die gewünschte Kochstufe einstellen.

Kochstufe 1 = niedrigste Leistung

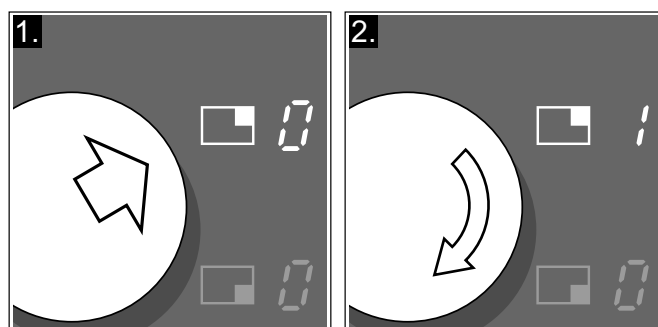
Kochstufe 9 = höchste Leistung

Jede Kochstufe verfügt über eine Zwischenstufe. Diese ist mit einem Punkt gekennzeichnet.

### Kochstufe einstellen

Das Kochfeld muss eingeschaltet sein.

- 1 Die gewünschte Kochstelle auswählen. Dazu das Tipp-Bedienelement in Richtung der gewünschten Kochstelle schieben.
- 2 Tipp-Bedienelement drehen, bis in der Anzeige die gewünschte Kochstufe erscheint.



- 3** Kochstufe ändern: Die entsprechende Kochstelle auswählen und die Kochstufe mit dem Tipp-Bedienelement ändern.

**Hinweis:** Wenn sich kein Kochgeschirr auf der Induktionskochstelle befindet, blinkt die Kochstufen-Anzeige. Nach einiger Zeit schaltet die Kochstelle aus.

### Kochstelle ausschalten

Die Kochstelle auswählen und das Tipp-Bedienelement drehen, bis  erscheint. Die Kochstelle schaltet sich aus, danach erscheint die Restwärmeanzeige.

## Übersicht

In folgender Tabelle sind einige Beispiele aufgeführt. Die Garzeiten hängen von Art, Gewicht und Qualität der Speisen ab. Deshalb sind Abweichungen möglich.

Die Kochstufen wirken sich auf das Kochergebnis aus.

Gelegentlich umrühren, wenn Brei, Cremes und dickflüssige Saucen zubereitet werden.

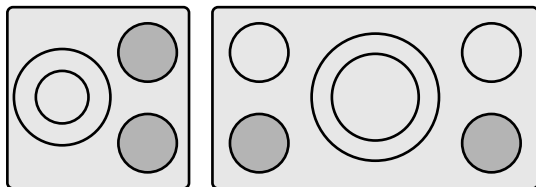
Zu Beginn die Kochstufe 9 auswählen.

| Kochstufe | Kochart                | Beispiele                                                     |
|-----------|------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 9         | Vorwärmen              | Wasser                                                        |
|           | Anbraten               | Fleisch                                                       |
|           | Erhitzen               | Fett, Flüssigkeiten                                           |
|           | Aufkochen              | Suppen, Saucen                                                |
| 9-8.      | Blanchieren            | Gemüse                                                        |
| 8-6       | Frittieren             | Fleisch, Kartoffeln                                           |
| 7-5       | Frittieren             | Fisch                                                         |
| 7-6       | Frittieren             | Mit Mehl zubereitete Speisen, mit Ei zubereitete Speisen      |
|           | Kochen ohne Deckel     | Nudeln, Flüssigkeiten                                         |
| 6-5       | Anbräunen              | Mehl, Zwiebeln                                                |
|           | Rösten                 | Mandeln, Paniermehl                                           |
|           | Frittieren             | Speck                                                         |
|           | Einkochen lassen       | Brühe, Saucen                                                 |
| 5-4       | Fortkochen ohne Deckel | Kartoffelklöße, Gemüsesuppe, Rindfleischsuppe, pochierte Eier |
| 4-3       | Fortkochen ohne Deckel | In Wasser gegarte Würste                                      |
| 5-4       | Dampfgaren             | Gemüse, Kartoffeln, Fisch                                     |
|           | Dünsten                | Gemüse, Obst, Fisch                                           |
|           | Schmoren               | Rouladen, Schmorbraten, Gemüse                                |
| 3-2.      | Schmoren               | Gulasch                                                       |
| 4-3       | Kochen mit Deckel      | Suppen, Saucen                                                |
| 3-2.      | Auftauen               | Tiefkühlprodukte                                              |
| 3-2       | Fortkochen             | Reis, Hülsenfrüchte                                           |
|           | Eindicken              | Eierspeisen                                                   |
| 2-1       | Aufwärmen / Warmhalten | Suppen, Eintopf, Gemüse in Sauce                              |
| 1.        | Schmelzen              | Butter, Schokolade                                            |

## Frittierfunktion

Diese Funktion ermöglicht das Frittieren mit automatischer Regulierung der Temperatur in der Pfanne.

Kochstellen mit dieser Funktion befinden sich je nach Modell auf der rechten Seite oder vorne (siehe Abbildung).



### Vorteile beim Braten

Die Kochstelle heizt nur, wenn dies notwendig ist. Sie sparen dabei Energie. Öl und Fett werden nicht überhitzt.

### Hinweise

- Niemals Öl, Butter oder Fett unbeaufsichtigt erhitzen.
- Die Pfanne mittig auf die Kochstelle setzen. Beachten Sie, dass der Durchmesser des Pfannenbodens dem Durchmesser der Kochstelle entspricht.
- Pfanne nicht mit Deckel verwenden. Andernfalls kann die Temperatur nicht automatisch reguliert werden. Sie können ein Spritzschutz-Sieb verwenden, dies beeinträchtigt die automatische Temperaturregulierung nicht.
- Nur Fette verwenden, die für das Braten geeignet sind. Wenn Sie Butter, Margarine, Olivenöl oder Schweineschmalz verwenden, wählen Sie die Temperaturstufe **min**.

## Pfannen für die Frittierfunktion

Die für diese Funktion geeigneten Pfannen können nachträglich als Sonderzubehör im Fachhandel oder bei unserem Kundendienst erworben werden. Geben Sie immer folgende Teilenummern an:

- **GP900001** kleines Gefäß (15 cm Durchmesser)
- **GP900002** mittleres Gefäß (18 cm)
- **GP900003** großes Gefäß (21 cm)

Die Pfannen sind antihaftbeschichtet. Sie können mit diesen Gargut auch mit wenig Fett frittieren.

### Hinweise

- Die nachfolgend aufgeführten Temperaturstufen wurden speziell an diese Art Pfannen angepasst.
- Mit andersartigen Pfannen kann die Temperatur über oder unter der gewählten Stufe liegen. Versuchen Sie es zunächst mit der niedrigsten Temperaturstufe und wählen Sie bei Bedarf die nächsthöhere Stufe. Vorsicht, die Pfannen können überhitzen.

## Die Temperaturstufen

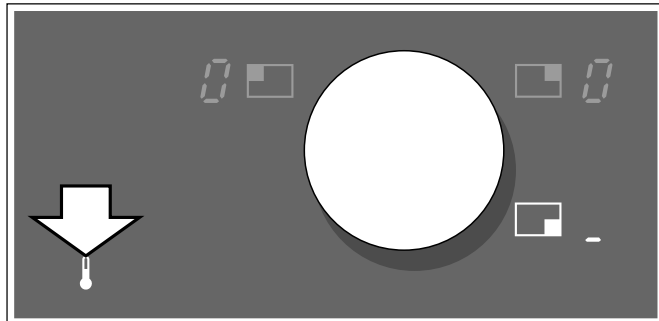
| Kochstufe | Temperatur       | Geeignet für                                                                            |
|-----------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| max       | hoch             | z.B. Kartoffelpuffer, Bratkartoffeln und Steaks, kurz angebraten                        |
| med plus  | mittel - hoch    | z.B. sanftes Frittieren von Tiefkühlkost, panierten Speisen, Schnitzel, Ragout, Gemüse. |
| med       | niedrig - mittel | z.B. grobes Frittieren von Frikadellen, Würstchen, Fisch.                               |
| min       | niedrig          | z.B. Omelett, Frittieren mit Butter, Olivenöl oder Margarine.                           |

## Programmierung

Wählen Sie die geeignete Temperaturstufe aus der Tabelle aus. Stellen Sie die Pfanne auf die Kochstelle.

Das Kochfeld muss eingeschaltet sein.

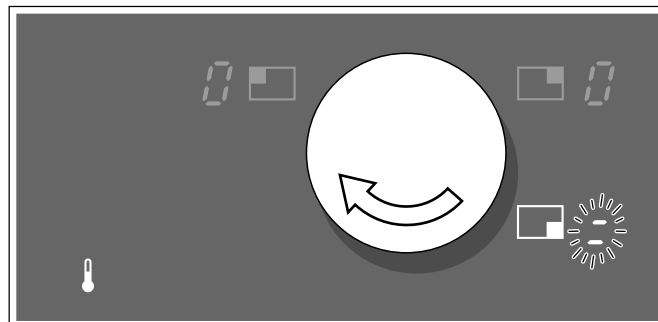
- 1 Kochstelle auswählen.
- 2 Auf das Symbol  drücken. Die Anzeige  leuchtet in der Anzeige der Kochstelle auf.



Jeder Anzeige entspricht eine Temperaturstufe:

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| - | Niedrige Temperaturstufe              |
| - | Niedrige bis mittlere Temperaturstufe |
| - | Mittlere bis hohe Temperaturstufe     |
| - | Hohe Temperaturstufe                  |

- 3 In den folgenden 5 Sekunden die gewünschte Temperaturstufe mit dem Tipp-Bedienelement auswählen. Die Anzeigen  leuchten auf. Die Frittierfunktion ist aktiviert.



Die Anzeigen  blinken, bis die Frittiertemperatur erreicht ist. Dann ertönt ein Signal.

- 4 Fett in die Pfanne geben und anschließend das Gargut hineinlegen. Wie gewohnt das Gargut wenden, damit dieses nicht anbrennt.

### Frittierfunktion ausschalten

Die Kochstelle auswählen und auf das Symbol  drücken. Danach die Pfanne von der Kochstelle nehmen.

## Übersicht

Die Übersicht zeigt, welche Temperaturstufe für welche Speisen geeignet ist. Die Garzeit kann je nach Art, Gewicht, Dicke und Qualität der Speisen

variieren. Die empfohlenen Temperaturstufen wurden mit der Systempfanne von Gaggenau eingestellt. Die Temperaturstufe variiert je nach verwendeter Pfanne.

|                |                                                      | Temperaturstufe | Gesamtgarzeit ab dem Signalton |
|----------------|------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------|
| <b>Fleisch</b> | Schnitzel natur oder paniert (1,5 cm dick)           | med plus        | 6-10 Min.                      |
|                | Filet, medium (Schwein, Rind oder Kalb, 2,5 cm dick) | med plus        | 6-10 Min.                      |
|                | Schweine- oder Lammkotelett (2 cm dick)              | med             | 10-17 Min.                     |
|                | Kalbssteak kurz angebraten (3 cm dick)               | max             | 6-8 Min.                       |
|                | Kalbsteak medium oder gut durch (3 cm dick)          | med plus        | 8-12 Min.                      |
|                | Lammlende mittelgroß (1,5 - 2,5 cm dick)             | med             | 10-15 Min.                     |
|                | Hähnchenbrust (2 cm dick)                            | med             | 10-20 Min.                     |
|                | Rohe oder vorgebrühte Würste (1 - 3 cm)              | med             | 8-20 Min.                      |
|                | Hamburger / Frikadellen (1 - 3 cm dick)              | med             | 6-30 Min.                      |
|                | Ragout                                               | med plus        | 6-10 Min.                      |
|                | Hackfleisch                                          | med plus        | 6-10 Min.                      |
|                | Frühstücksspeck                                      | min             | 5-8 Min.                       |

\* In einer kalten Pfanne.

|                     |                                                  | Temperaturstufe | Gesamtgarzeit ab dem Signalton |
|---------------------|--------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------|
| <b>Fisch</b>        | Fisch ganz                                       | med             | 15-25 Min.                     |
|                     | Fischfilet, natur oder paniert                   | med / med plus  | 10-20 Min.                     |
|                     | Lachsfilet (2,5 cm dick)                         | med             | 8-12 Min.                      |
|                     | Thunfischfilet, gut durch (2,5 cm dick)          | med             | 8-12 Min.                      |
|                     | Garnelen, Krabben                                | med plus        | 4-8 Min.                       |
|                     | Meeresfrüchte                                    | med plus        | 5-8 Min.                       |
| <b>Eiergerichte</b> | Pfannkuchen                                      | med plus        | nacheinander frittieren        |
|                     | Tortilla / Omelette                              | min             | nacheinander frittieren        |
|                     | Spiegelei                                        | min / med plus  | 2-6 Min.                       |
|                     | Rührei                                           | min             | 2-4 Min.                       |
|                     | Armer Ritter / French Toast                      | med             | nacheinander frittieren        |
| <b>Kartoffeln</b>   | Bratkartoffeln aus Pellkartoffeln                | max             | 6-12 Min.                      |
|                     | Bratkartoffeln aus rohen Kartoffeln*             | med             | 15-25 Min.                     |
|                     | Kartoffelpuffer                                  | max             | nacheinander frittieren        |
|                     | Klein geschnittene Kartoffeln                    | min             | 30-40 Min.                     |
|                     | Bratkartoffeln                                   | med plus        | 10-15 Min.                     |
| <b>Gemüse</b>       | Knoblauch, Zwiebeln                              | min             | 2-10 Min.                      |
|                     | Zucchini, Auberginen                             | med             | 4-12 Min.                      |
|                     | Paprika, grüner Spargel, Karotten                | med             | 4-15 Min.                      |
|                     | Pilze                                            | med plus        | 10-15 Min.                     |
|                     | Pfannengemüse                                    | med plus        | 6-10 Min.                      |
| <b>Tiefkühlkost</b> | Fischfilet, natur oder paniert (0,5 - 1 cm dick) | med             | 10-20 Min.                     |
|                     | Pfannengerichte und -gemüse                      | min             | 8-15 Min.                      |
|                     | Frühlingsrollen (2 - 3,5 cm dick)                | med             | 10-30 Min.                     |
| <b>Sonstiges</b>    | Reis / Tagliatelle                               | max             | 8-15 Min.                      |
|                     | Toastbrot                                        | med             | 6-10 Min.                      |
|                     | Mandeln / Nüsse / Pinienkerne rösten*            | min             | 3-7 Min.                       |

\* In einer kalten Pfanne.

---

## Kindersicherung

---

Mit der Kindersicherung können Sie verhindern, dass Kinder das Kochfeld einschalten.

### Kindersicherung ein- und ausschalten

Um die Kindersicherung benutzen zu können, muss die Funktion  des Grundeinstellungsmenüs aktiviert werden.

Das Kochfeld muss ausgeschaltet sein.

**Einschalten:** Die Kochstelle einschalten. Einige Sekunden später leuchtet die Anzeige . Anschließend das Symbol  mindestens 4 Sekunden lang drücken, bis ein Signal ertönt. Das Kochfeld ist nun gesperrt. Nach einiger Zeit erlischt die Anzeige .

**Ausschalten:** Die Kochstelle einschalten. Einige Sekunden später leuchtet die Anzeige . Anschließend das Symbol  mindestens 4 Sekunden lang drücken, bis ein Signal ertönt. Die Sperre ist nun deaktiviert.

**Hinweis:** Die Kindersicherung kann sich versehentlich durch beim Reinigen verschüttetes Wasser, übergelaufene Lebensmittel oder auf dem Symbol  liegende Gegenstände ein- oder ausschalten.

---

## Mit der Schnell-Vorwärmfunktion kochen

---

Alle Kochstellen verfügen über die Schnell-Vorwärmfunktion. Von Anfang an die gewünschte Kochstufe für das Fortkochen auswählen. Die Kochstelle heizt mit voller Leistung und schaltet automatisch auf die gewählte Kochstufe um, die vorher gewählt wurde. Die Dauer des Schnell-Vorwärmens hängt von der programmierten Kochstufe ab.

### Programmierung

- 1 Die gewünschte Kochstufe für das Fortkochen auswählen. Die Kochstufe  verfügt nicht über diese Funktion.
- 2 Das Symbol  drücken. Das Schnell-Vorheizen wird aktiviert. In der Anzeige blinken abwechselnd  und die vorher ausgewählte Kochstufe.

Die Funktion schaltet sich nach einer gewissen Zeit ab, die je nach ausgewählter Kochstufe variiert. Für die Kochstelle wird automatisch die langsame Kochstufe aktiviert. In der Anzeige leuchtet jetzt nur noch die vorher ausgewählte Kochstufe. Die Garzeit kann geändert werden; der Wert erscheint in der Anzeige der Zeitprogrammierungsfunktion.

### Ratschläge zum Schnell-Vorwärmen

- Die Funktion zum Schnell-Vorwärmen gart die Lebensmittel nicht: Das Schnell-Vorwärmen dient zum langsamen Kochen der Gerichte mit einer geringen Menge Wasser, um deren Nährwert zu erhalten. Bei den großen Kochstellen dem Gargut nur 3 Tassen Wasser hinzugeben, bei den kleinen Kochstellen hingegen etwa 2 Tassen Wasser. Reis mit doppelter Menge an Flüssigkeit kochen. Topf mit einem Deckel abdecken. Das Schnell-Vorwärmen ist nicht für Lebensmittel geeignet, die zum Kochen viel Wasser benötigen (z. B. Nudeln).
- Milch oder Lebensmittel, die viel Schaum erzeugen, können über den Topfrand laufen. Einen hohen Topf verwenden.
- Milch kann anbrennen: Topf vor dem Befüllen mit kaltem Wasser ausspülen.
- Beim Braten bleiben die Lebensmittel an der Pfanne haften: Lebensmittel erst in die Pfanne geben, wenn diese heiß genug ist. Wenn das Öl oder die Butter heiß genug sind, bilden sie Flecken beim Neigen der Pfanne. Die Lebensmittel nicht vorzeitig umdrehen. Fleisch und Kartoffelomeletts lösen sich nach einer gewissen Zeit praktisch von alleine ab.

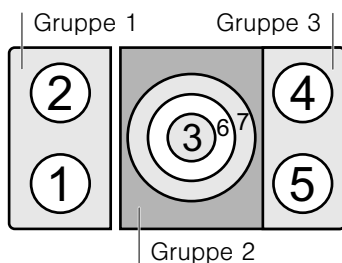
## Powerboost-Funktion

Mit der Powerboost-Funktion können Sie größere Mengen Wasser noch schneller erhitzen als mit Kochstufe **9**.

## Gebrauchseinschränkungen

Diese Funktion kann für alle Kochstellen immer dann aktiviert werden, wenn die andere Kochstelle derselben Gruppe nicht in Betrieb ist (siehe Abbildung). Andernfalls blinken in der Anzeige der gewählten Kochstelle **P** und **9** auf; anschließend wird automatisch die Kochstufe **9** eingestellt.

In Gruppe 2 kann die Powerboost-Funktion gleichzeitig an allen Kochstellen eingestellt werden (siehe Abbildung).



## Einschalten

Das Kochfeld muss eingeschaltet sein.

- 1 Kochstelle auswählen. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.
- 2 Auf das Symbol **>>** drücken. Die Anzeige **P** leuchtet auf. Die Funktion ist nun eingeschaltet.

## Ausschalten

- 1 Kochstelle auswählen. Die entsprechende Anzeige leuchtet auf.
- 2 Auf das Symbol **>>** drücken. Der Buchstabe **P** ist nicht länger sichtbar und die Anzeige geht auf die Kochstufe **9** zurück. Die Funktion wurde deaktiviert.

**Hinweis:** Unter bestimmten Umständen kann es vorkommen, dass sich die Powerboost-Funktion automatisch abschaltet, um die elektronischen Komponenten im Inneren des Kochfeldes zu schützen.

## Timer

Den Timer können Sie auf zwei Arten nutzen:

- zum automatischen Ausschalten einer Kochstelle.
- als Küchenwecker.

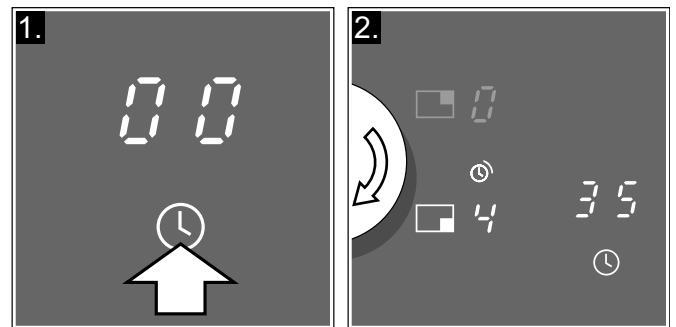
## Eine Kochstelle automatisch ausschalten

Geben Sie die Garzeit für die gewünschte Kochstelle ein. Die Kochstelle schaltet sich nach Ablauf der Zeit automatisch aus.

### Programmierung

Das Kochfeld muss eingeschaltet sein.

- 1 Die gewünschte Kochstelle sowie die gewünschte Kochstufe auswählen. Anschließend das Symbol **⌚** drücken, bis die Anzeige **⌚** für die gewünschte Kochstelle aufleuchtet. Die Anzeige **00** leuchtet in der Anzeige der Zeitprogrammierungsfunktion auf.
- 2 Zeit mit dem Tipp-Bedienelement programmieren.



Nach einigen Sekunden beginnt die Zeit abzulaufen. In der Anzeige erscheint die kürzeste Garzeit.

### Nach Ablauf der Zeit

Nach Ablauf der Zeit schaltet sich die Kochstelle aus. Ein Signal ertönt.

An der Kochstelle blinkt **P** und in der Anzeige der Zeitprogrammierungsfunktion erscheint **00**.

Durch Drücken auf das Symbol **⌚** schalten sich die Anzeigen aus und das Signal verstummt.

## Zeit ändern oder löschen

Die Kochstelle auswählen und danach auf das Symbol  drücken. Zeit mit dem Tipp-Bedienelement ändern oder Bedienelement drehen, bis  erscheint. Die Anzeige  erlischt.

### Hinweise

- Bei Auswahl einer Kochstelle erscheint die verbleibende Garzeit.
- Es können Garzeiten von bis zu 90 Minuten Dauer eingestellt werden.

## Zeitschaltuhr

Der Kurzzeitwecker ermöglicht die Programmierung einer Zeit von bis zu 90 Minuten. Er ist von anderen Einstellungen unabhängig.

### Programmierung

Das Kochfeld muss eingeschaltet sein.

- 1 Auf das Symbol  drücken. In der Anzeige der Zeitprogrammierungsfunktion erscheint .
- 2 Die gewünschte Zeit mit dem Tipp-Bedienelement auswählen.

Nach einigen Sekunden beginnt die Zeit abzulaufen.

### Nach Ablauf der Zeit

Ein Signal ertönt. In der Anzeige der Zeitprogrammierungsfunktion blinkt . Durch Drücken auf das Symbol  schalten sich die Anzeigen aus und das Signal verstummt.

## Zeit ändern oder löschen

Auf das Symbol  drücken und die Zeit mit dem Tipp-Bedienelement ändern oder Tipp-Bedienelement drehen, bis in der Anzeige der Zeitprogrammierungsfunktion  erscheint.

---

## Automatische Zeitabschaltung

---

Wenn die Kochstelle längere Zeit in Betrieb ist, ohne dass Einstellungen verändert werden, wird die automatische Zeitabschaltung aktiviert.

Die Kochstelle heizt nicht mehr. In der Anzeige der Kochstelle erscheint die Restwärmeanzeige.

Die automatische Zeitabschaltung hängt von der gewählten Kochstufe ab (von 1 bis 10 Stunden).

## Grundeinstellungen

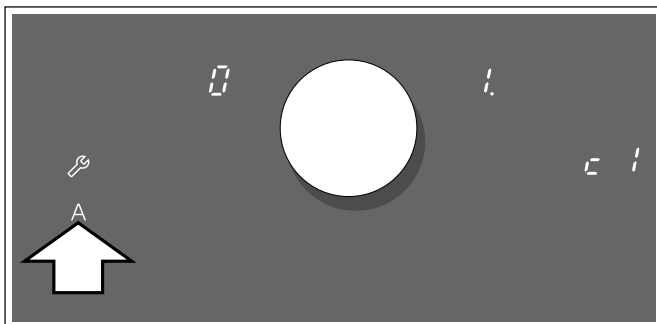
Das Gerät bietet verschiedene Grundeinstellungen. Einige dieser Einstellungen können verändert werden.

| Anzeige               | Funktion                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $\text{c}$ $\text{!}$ | <b>Signaltöne</b><br>$\text{!}$ Die meisten Signaltöne sind ausgeschaltet.<br>$\text{!}$ Alle Signaltöne sind eingeschaltet.*                                                                                       |
| $\text{c}$ $\text{2}$ | <b>Kindersicherung</b><br>$\text{!}$ Aus*<br>$\text{!}$ An                                                                                                                                                          |
| $\text{c}$ $\text{3}$ | <b>Zu den Grundeinstellungen zurückkehren</b><br>$\text{!}$ Zu den Grundeinstellungen zurückkehren                                                                                                                  |
| $\text{c}$ $\text{4}$ | <b>Auswahl der Kochstelle</b><br>$\text{!}$ Eingeschränkt: Die Kochstelle bleibt für nur 5 Sekunden ausgewählt.*<br>$\text{!}$ . Unbegrenzt: Die zuletzt gewählte Kochstelle bleibt ausgewählt.                     |
| $\text{c}$ $\text{5}$ | <b>Funktion Power-Management</b><br>$\text{!}$ = AUS.*<br>$\text{!}$ = 1000 W Mindestleistung.<br>$\text{!}$ = 1500 W<br>$\text{2}$ = 2000 W<br>...<br>$\text{9}$ oder $\text{9.}$ = höchste Leistung des Kochfelds |
| *Werkseinstellung     |                                                                                                                                                                                                                     |

## Zugang zu den Grundeinstellungen

Das Kochfeld muss ausgeschaltet sein.

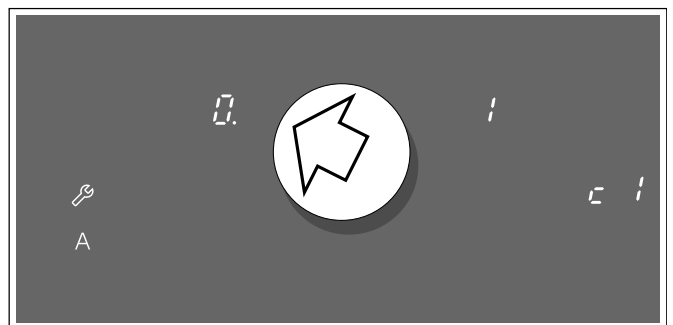
- 1 Das Kochfeld mit dem Hauptschalter einschalten.
- 2 In den folgenden 10 Sekunden erscheint die Anzeige  $\text{!}$ . Anschließend das Symbol **A** während mindestens vier Sekunden drücken, bis das zweite Signal ertönt.



In der Anzeige der Zeitprogrammierungsfunktion erscheinen  $\text{c}$  und  $\text{!}$ .

- 3 Das Symbol **A** drücken, bis die Anzeige der gewünschten Funktion erscheint.

- 4 Anschließend den gewünschten Wert mit dem Tipp-Bedienelement auswählen. Bedienelement in Richtung der gewünschten Einstellung schieben. Der ausgewählte Wert wird mit einem Punkt angezeigt (siehe Abbildung).



- 5 Das Symbol **A** erneut mindestens 4 Sekunden lang drücken, bis ein Signal ertönt.

Die Einstellungen wurden korrekt gespeichert.

## Grundeinstellungen verlassen

Kochfeld mit dem Hauptschalter ausschalten.

---

## Reinigung und Pflege

---

Die Tipps und Hinweise in diesem Kapitel helfen Ihnen dabei Ihr Kochfeld optimal zu pflegen.

### Kochfeld

#### Reinigung

Reinigen Sie das Kochfeld nach jedem Kochen. Dadurch wird verhindert, dass Kochreste festbrennen. Reinigen Sie das Kochfeld erst, wenn es genügend abgekühlt ist.

Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die für Glaskeramik-Kochfelder geeignet sind. Beachten Sie die Anweisungen auf der Verpackung.

Benutzen Sie keinesfalls:

- Spülmittelkonzentrat
- Geschirrspülmittel
- Scheuermittel
- ätzende Mittel wie Backofenspray oder Fleckentferner
- Scheuerschwämme
- Hochdruck- oder Dampfreiniger

Die beste Art Schmutz zu entfernen ist der Einsatz eines Glasschabers. Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers.

Geeignete Glasschaber können Sie über den Kundendienst oder in unserem Online-Shop bestellen.

### Kochfeldrahmen

So können Sie Schäden am Kochfeldrahmen vermeiden:

- nur warme Seifenlauge verwenden
- keine scharfen oder scheuernden Produkte verwenden
- keinen Glasschaber verwenden

### Tipp-Bedienelement

Wir empfehlen, zur Reinigung des Tipp-Bedienelements ein wenig handwarmes Seifenwasser zu verwenden. Weder scheuernde Reinigungsmittel verwenden noch schrubben. Das Tipp-Bedienelement nicht in die Spülmaschine oder in Wasser geben. Andernfalls kann das Bedienelement beschädigt werden.

## Betriebsstörungen beheben

Normalerweise sind Betriebsstörungen auf kleine Details zurückzuführen. Bevor Sie den Kundendienst rufen, beachten Sie zuerst folgende Ratschläge und Hinweise.

| Anzeige                                                           | Störung                                                                                    | Maßnahme                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keine                                                             | Die Stromzufuhr wurde unterbrochen.                                                        | Überprüfen Sie mit Hilfe anderer Elektrogeräte, ob die Stromversorgung unterbrochen wurde.                                                                        |
|                                                                   | Der Anschluss des Geräts wurde nicht nach Anschlussplan vorgenommen.                       | Überprüfen Sie, ob das Gerät nach Anschlussplan angeschlossen wurde.                                                                                              |
|                                                                   | Störung im elektronischen System.                                                          | Falls die vorherigen Maßnahmen die Störung nicht beheben, rufen Sie den Kundendienst.                                                                             |
| $E_r + \text{Zahl} / d + \text{Zahl} / E + \text{Zahl}$           | Störung im elektronischen System.                                                          | Trennen Sie das Kochfeld vom Stromnetz. Etwa 30 Sekunden warten und das Feld erneut anschließen. *Sollte die Anzeige nicht erlöschen, rufen Sie den Kundendienst. |
| $F0 / F9$                                                         | Es ist ein interner Fehler aufgetreten.                                                    | Trennen Sie das Kochfeld vom Stromnetz. Warten Sie 30 Sekunden und schließen Sie es erneut an. *                                                                  |
| $H$                                                               | Das elektronische System wurde überhitzt und hat die betreffende Kochstelle ausgeschaltet. | Warten Sie, bis das elektronische System genügend abgekühlt ist. Drücken Sie anschließend auf irgendein Symbol auf dem Kochfeld. *                                |
| $F4$                                                              | Das elektronische System wurde überhitzt und hat alle Kochstellen ausgeschaltet.           |                                                                                                                                                                   |
| $U1$                                                              | Eingangsspannung nicht korrekt, außerhalb des normalen Betriebsbereichs.                   | Setzen Sie sich mit Ihrem Stromversorger in Verbindung.                                                                                                           |
| $U2 / U3$                                                         | Die Kochstelle wurde überhitzt und zum Schutz Ihres Kochfelds ausgeschaltet.               | Warten Sie, bis das elektronische System genügend abgekühlt ist und schalten Sie es erneut ein.                                                                   |
| * Sollte die Anzeige nicht erlöschen, rufen Sie den Kundendienst. |                                                                                            |                                                                                                                                                                   |
| <b>Keine heißen Kochgefäße auf das Bedienfeld stellen.</b>        |                                                                                            |                                                                                                                                                                   |

## Normale Geräusche bei Betrieb des Gerätes

Die Technologie der Induktionskochfelder basiert auf der Entstehung elektromagnetischer Felder, durch welche die Wärme direkt am Boden des Kochgefäßes entsteht. Abhängig von der Beschaffenheit des Kochgefäßes können Geräusche oder Schwingungen entstehen, die nachfolgend beschrieben werden:

### Ein tiefes Summen wie bei einem Transformator

Dieses Geräusch entsteht beim Kochen mit einer hohen Kochstufe. Ursache ist die Energiemenge, die vom Kochfeld auf das Kochgefäß übertragen wird. Das Geräusch verschwindet bei Einstellung auf eine geringere Kochstufe ganz oder wird schwächer.

### Ein tiefes Pfeifen

Dieses Geräusch entsteht bei einem leeren Kochgefäß. Das Geräusch verschwindet, wenn Wasser oder Gargut in das Kochgefäß eingefüllt wird.

### Knistern

Das Geräusch entsteht bei Kochgefäßen aus verschiedenen übereinanderliegenden Materialien. Das Geräusch entsteht durch die Schwingungen an den Verbindungsflächen zwischen den verschiedenen Materialschichten. Das Geräusch kommt vom Kochgefäß. Menge und Kochart der Lebensmittel können abweichen.

### Hohe Pfeiftöne

Die Geräusche entstehen besonders in Kochgefäßen mit Schichten aus verschiedenen Materialien, sobald diese auf der höchsten Heizstufe und gleichzeitig auf zwei verschiedenen Kochstellen aufgeheizt werden. Diese Pfeiftöne verschwinden bei Verringerung der Leistung ganz oder werden schwächer.

### Geräusche des Gebläses

Für einen korrekten Betrieb des elektronischen Systems ist eine Regulierung der Temperatur des Kochfeldes erforderlich. Hierzu verfügt das Kochfeld über ein Gebläse, das sich bei zu hoher Temperatur in den verschiedenen Kochstufen einschaltet. Das Gebläse kann auch bei ausgeschaltetem Gerät weiterlaufen, wenn die gemessene Temperatur nach dem Ausschalten des Kochfeldes noch immer zu heiß ist.

Die beschriebenen Geräusche sind normaler Bestandteil der Induktionstechnologie und nicht als Mängel anzusehen.

## Kundendienst

Wenn Ihr Gerät repariert werden muss, ist unser Kundendienst für Sie da. Wir finden immer eine passende Lösung, auch um unnötige Technikerbesuche zu vermeiden.

Geben Sie beim Anruf bitte die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) an, damit wir Sie qualifiziert betreuen können. Das Typenschild mit den Nummern finden Sie an der Unterseite des Gerätes. Damit Sie bei Bedarf nicht lange suchen müssen, können Sie hier die Daten Ihres Gerätes und die Telefonnummer des Kundendienstes eintragen.

E-Nr.

FD-Nr.

Kundendienst ☎

Beachten Sie, dass der Besuch des Kundendienst-technikers im Falle einer Fehlbedienung auch während der Garantiezeit nicht kostenlos ist.

### ⚠ Stromschlaggefahr!

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

Die Kontaktdaten aller Länder für den nächstgelegenen Kundendienst finden Sie hier bzw. im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

### Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

A 0810 550 555

D 089 20 355 366

CH 0848 840 040

Vertrauen Sie auf die Kompetenz des Herstellers. Sie stellen somit sicher, dass die Reparatur von geschulten Kundendiensttechnikern durchgeführt wird, die mit den Original-Ersatzteilen für Ihr Hausgerät ausgerüstet sind.

## Inhoudsopgave

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| <b>Veiligheidsvoorschriften</b>                | <b>22</b> |
| Oorzaken van schade                            | 24        |
| <b>Bescherming van het milieu</b>              | <b>25</b> |
| Milieuvriendelijk afvoeren                     | 25        |
| Tips om energie te besparen                    | 25        |
| <b>Koken op Inductie</b>                       | <b>25</b> |
| Voordelen van het Koken op Inductie            | 25        |
| Pannen                                         | 25        |
| <b>Het apparaat leren kennen</b>               | <b>27</b> |
| Het bedieningspaneel                           | 27        |
| De kookzones                                   | 27        |
| Restwarmte-indicator                           | 27        |
| Twistpad en Tipp-knop                          | 28        |
| Uitnemen van de Tipp-knop                      | 28        |
| In stand houden van de Tipp-knop               | 28        |
| <b>Programmeren van de kookplaat</b>           | <b>28</b> |
| De kookplaat in- en uitschakelen               | 28        |
| De kookzone afstellen                          | 28        |
| Tabel                                          | 29        |
| <b>Frituurfunctie</b>                          | <b>30</b> |
| Pannen voor de frituurfunctie                  | 30        |
| De temperatuurniveaus                          | 30        |
| Zo wordt dit geprogrammeerd                    | 31        |
| Tabel                                          | 31        |
| <b>Kinderslot</b>                              | <b>33</b> |
| Het kinderslot activeren en deactiveren        | 33        |
| <b>Koken met de functie snel voorverwarmen</b> | <b>33</b> |
| Zo wordt dit geprogrammeerd                    | 33        |
| Suggesties inzake snel verwarmen               | 33        |
| <b>Functie Powerboost</b>                      | <b>34</b> |
| Gebruiksbeperkingen                            | 34        |
| Activeren                                      | 34        |
| Deactiveren                                    | 34        |
| <b>Timerfunctie</b>                            | <b>34</b> |
| Een kookzone automatisch uitschakelen          | 34        |
| De kookwekker                                  | 35        |
| <b>Automatische tijdslimiet</b>                | <b>35</b> |
| <b>Basisinstellingen</b>                       | <b>36</b> |
| Toegang tot de basisinstellingen               | 36        |
| <b>Onderhoud en reiniging</b>                  | <b>37</b> |
| Kookplaat                                      | 37        |
| Omlijsting van de kookplaat                    | 37        |
| Tipp-knop                                      | 37        |

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Repareren van storingen</b>                     | <b>38</b> |
| Normaal geluid tijdens de werking van het apparaat | 39        |
| <b>Klantenservice</b>                              | <b>39</b> |

Meer informatie over producten, accessoires, onderdelen en diensten vindt u op het internet: [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com) en in de online-shop: [www.gaggenau-eshop.com](http://www.gaggenau-eshop.com)

## **Veiligheidsvoorschriften**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Berg de gebruiksaanwijzing, het installatievoorschrift en de apparaatpas goed op voor later gebruik of om ze door te geven aan volgende eigenaren.

Controleer het apparaat na het uitpakken. Indien het apparaat schade heeft opgelopen tijdens het transport, schakel het dan niet in, maar neem contact op met de technische dienst en leg de veroorzaakte schade schriftelijk vast. Doet u dat niet, dan gaat elk recht op een schadevergoeding verloren.

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd volgens het meegeleverde installatievoorschrift.

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving. Gebruik het uitsluitend voor het bereiden van gerechten en drank. Zorg ervoor dat het apparaat onder toezicht gebruikt wordt. Het toestel alleen gebruiken in gesloten ruimtes.

Dek de kookplaat niet af. Dit kan leiden tot ongevallen, bijv. door oververhitting, ontbranding of ontploffend materiaal.

Gebruik geen ongeschikte beveiligingsapparaten of tralies voor de bescherming van kinderen. Dit kan leiden tot ongevallen.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik met een externe tijdschakelklok of een afstandbediening.

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geleerd hebben het op een veilige manier te gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

Zorg ervoor dat kinderen die jonger zijn dan 8 jaar uit de buurt blijven van het toestel of de aansluitkabel.

Heeft u een pacemaker of soortgelijk medisch hulpmiddel geïmplant, dan dient u speciale voorzorgsmaatregelen in acht nemen bij het gebruiken of in de buurt komen van inductiekookplaten als die in werking zijn. Raadpleeg uw arts of de fabrikant van het hulpmiddel, om er zeker van te zijn dat het voldoet aan de geldige regelgeving en informeer omtrent mogelijke incompatibiliteit.

### **Risico van brand!**

- Hete olie en heet vet vatten snel vlam. Hete olie en heet vet nooit gebruiken zonder toezicht. Vuur nooit blussen met water. Schakel de kookzone uit. Vlammen voorzichtig met een deksel, smoordeksel of iets dergelijks verstikken.
- De kookzones worden erg heet. Nooit brandbare voorwerpen op de kookplaat leggen. Geen voorwerpen op de kookplaat leggen.
- Het apparaat wordt heet. Nooit brandbare voorwerpen of spuitbussen bewaren in laden direct onder de kookplaat.
- De kookplaat schakelt vanzelf uit en kan niet meer worden bediend. Hij kan later per ongeluk worden ingeschakeld. Zekering in de meterkast uitschakelen. Contact opnemen met de klantenservice.

### **Risico van verbranding!**

- De kookzones en met name een eventueel aanwezige kookplaatomlijsting worden zeer heet. Raak de hete oppervlakken nooit aan. Zorg ervoor dat er geen kinderen in de buurt zijn.
- De kookzone warmt op, maar de indicatie functioneert niet. Zekering in de meterkast uitschakelen. Contact opnemen met de klantenservice.
- Voorwerpen van metaal worden zeer snel heet op de kookplaat. Leg nooit voorwerpen van metaal, zoals messen, vorken, lepels of deksels, op de kookplaat.

- Schakel de kookplaat na elk gebruik altijd uit met de hoofdschakelaar. Wacht niet tot de kookplaat automatisch uitschakelt doordat er geen pan op staat.

### **Kans op een elektrische schok!**

- Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties en de vervanging van beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.
- Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Geen hogedrukreiniger of stoomreiniger gebruiken.
- Een defect toestel kan een schok veroorzaken. Een defect toestel nooit inschakelen. De netstekker uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen. Contact opnemen met de klantenservice.
- Scheuren of barsten in het glaskeramiek kunnen schokken veroorzaken. Zekering in de meterkast uitschakelen. Contact opnemen met de klantenservice.

### **Gevaar door magnetisme!**

Afneembare bedieningselementen zijn magnetisch. Magneten kunnen invloed hebben op elektronische implantaten, zoals pacemakers of insulinepompen. Personen met elektronische implantaten dienen het bedieningselement niet in de buurt van hun lichaam te dragen (bijv. in blouse- of broekzak). Houd een minimale afstand van 10 cm tot de pacemaker aan.

### **Gevaar voor beschadiging!**

Deze plaat is uitgerust met een ventilator, die zich aan de onderzijde bevindt. Indien er zich onder de kookplaat een lade bevindt, mogen daar geen kleine of papieren voorwerpen in worden bewaard. Als deze namelijk worden geabsorbeerd kunnen ze de ventilator beschadigen of de koeling verslechteren.

Tussen de inhoud van de lade en de inlaat van de ventilator moet een afstand van ten minste 2 cm worden aangehouden.

### **Risico van letsel!**

- Bij de bereiding au-bain-marie kunnen de kookplaat en kookvorm barsten door oververhitting. De au-bain-marie kookvorm mag niet in direct contact komen met de bodem van de pan die met water is gevuld. Gebruik alleen hittebestendige vormen.
- Wanneer er vloeistof zit tussen de bodem van de pan en de kookzone kunnen kookpannen plotseling in de hoogte springen. Zorg ervoor dat de kookzone en de bodem van de pan altijd droog zijn.

## Oorzaken van schade

### Attentie!

- Ruwe bodems van pannen kunnen krassen op de kookplaat veroorzaken.
- Plaat nooit lege plannen op de kookzones. Dit kan schade veroorzaken.
- Plaats geen hete pannen op het bedieningspaneel, de indicatorzones of op de omlijsting van de kookplaat. Dit kan schade veroorzaken.
- Als er harde of scherpe voorwerpen op de kookplaat vallen, kan dit de plaat beschadigen.
- Aluminiumfolie en plastic bakken smelten als ze op een hete kookzone gelegd worden. Het gebruik van beschermplaten op de kookplaat wordt afgeraden.

### Algemeen overzicht

In de onderstaande tabel vindt u de meest voorkomende vormen van schade:

| Schade         | Oorzaak                                                           | Maatregel                                                      |
|----------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Vlekken        | Gemorst voedsel                                                   | Verwijder gemorst voedsel onmiddellijk met een glasschraper.   |
|                | Ongeschikte reinigingsproducten                                   | Gebruik reinigingsproducten die geschikt zijn voor kookplaten. |
| Krassen        | Zout, suiker en zand                                              | Gebruik de kookplaat niet als werkoppervlak of steun.          |
|                | Ruwe bodems van pannen kunnen krassen op de kookplaat veroorzaken | Controleer de pannen.                                          |
| Verkleuringen  | Ongeschikte reinigingsproducten                                   | Gebruik reinigingsproducten die geschikt zijn voor kookplaten. |
|                | Aanraking van de pannen                                           | Til kookpannen en koekenpannen op om ze te verplaatsen.        |
| Afbladderingen | Suiker, levensmiddelen met een hoog suikergehalte                 | Verwijder gemorst voedsel onmiddellijk met een glasschraper.   |

### Milieuvriendelijk afvoeren

Voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

### Tips om energie te besparen

- Gebruik altijd het deksel dat overeenstemt met elke kookpan. Wanneer zonder deksel gekookt wordt, is aanzienlijk meer energie nodig. Gebruik een glasdeksel om een goede zichtbaarheid te hebben zonder dat u het deksel van de pan hoeft te nemen.
- Gebruik pannen met een vlakke bodem. Bij een niet vlakke bodem wordt meer energie verbruikt.
- De diameter van de bodem van de pan moet overeenkomen met de afmeting van de kookzone. Opgelet: pannenfabrikanten duiden gewoonlijk de bovenste diameter van de pan aan, die meestal groter is dan de diameter van de bodem van de pan.
- Gebruik een kleine pan voor kleine hoeveelheden. Een grote, weinig gevulde pan vereist veel energie.
- Gebruik weinig water voor het koken. Op deze wijze wordt energie bespaard en blijven alle vitaminen en mineralen van de groenten behouden.
- Selecteer de laagste vermogensstand die het kookpunt behoudt. Met een te hoge stand wordt energie verspild.

### Voordelen van het Koken op Inductie

Koken op Inductie betekent een radicale verandering van de traditionele wijze van verwarmen, aangezien de warmte rechtstreeks in de pan wordt gegenereerd. Daarom biedt het een aantal voordelen:

- Tijdbesparing bij het koken en frituren; doordat de pan rechtstreeks wordt verwarmd.
- Dit werkt energiebesparend.
- Eenvoudiger in onderhoud en reiniging. Overgelopen voedingswaren verbranden minder snel.
- Warmte- en veiligheidscontrole; de plaat levert energie of stopt de energietoevoer onmiddellijk als op de controleknop wordt gedrukt. De inductiekookzone levert geen warmte meer af als de pan wordt weggenomen, ook al wordt het apparaat voor die tijd niet uitgeschakeld.

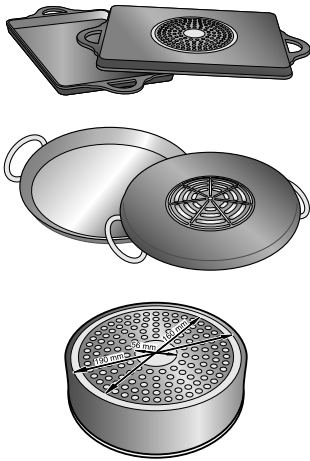
### Pannen

Uitsluitend geschikt voor inductiekoken zijn ferromagnetische pannen zoals van:

- geëmailleerd staal
- gietijzer
- speciale pannen voor inductie van roestvrij staal.

Kijk, om te weten of de pannen geschikt zijn, of de bodem van de pan wordt aangetrokken door een magneet.

Er bestaat een ander soort pannen speciaal voor inductie, met een niet geheel ferromagnetische bodem.



Bij het gebruik van grote pannen met een ferromagnetische zone met een kleinere diameter, wordt enkel de ferromagnetische zone verwarmd, zodat de warmte niet homogeen kan worden verdeeld.

Pannen met aluminium kookzones in de bodem verkleinen de ferromagnetische zone, zodat het geleverde vermogen lager kan zijn en er problemen kunnen ontstaan bij de detectie van de pan en het kan zelfs zijn dat deze niet wordt gedetecteerd.

Om goede kookresultaten te verkrijgen, is het raadzaam dat de diameter van de ferromagnetische zone van de pan is afgestemd op de maat van de kookzone. Als de pan op een kookzone niet wordt gedetecteerd, probeer hem dan op de zone met een iets kleinere diameter.

## Lege pannen of pannen met een dunne bodem

Verwarm geen lege pannen en gebruik geen pannen met dunne bodem. De kookplaat is uitgerust met een intern veiligheidssysteem, maar een lege pan kan zo snel heet worden dat de functie "automatisch uitschakelen" geen tijd heeft om te reageren, waardoor de temperatuur erg kan oplopen. De bodem van de pan kan smelten en het glas van de kookplaat beschadigen. Raak in dat geval de pan niet aan en schakel de kookzone uit. Als het apparaat na het afkoelen niet werkt, neem dan contact op met de technische dienst.

## Pandetectie

Iedere kookzone heeft een minimumlimiet voor pandetectie, die afhankelijk is van het materiaal van de pan die wordt gebruikt. Daardoor mag alleen de kookzone worden gebruikt die het meest geschikt is voor de pan.

## Automatische detectie in dubbele of drievoudige kookzones

Deze zones kunnen pannen van verschillende afmetingen herkennen. Afhankelijk van het materiaal en de eigenschappen van de pan, past de zone zich automatisch aan en wordt alleen de enkele zone geactiveerd, ofwel de hele zone, waarbij het geschikte vermogen wordt geleverd voor goede kookresultaten.

## Niet geschikte pannen

Gebruik nooit straalplaten of pannen van:

- dun normaal staal
- glas
- aardewerk
- koper
- aluminium

## Kenmerken van de bodem van de pan

De kenmerken van de bodem van de pannen kunnen invloed hebben op de homogeniteit van het kookresultaat. Pannen die gemaakt zijn van materialen die warmte verspreiden, zoals "sandwich" pannen van roestvrij staal, verdelen de warmte op gelijkmatige wijze, waardoor tijd en energie worden bespaard.

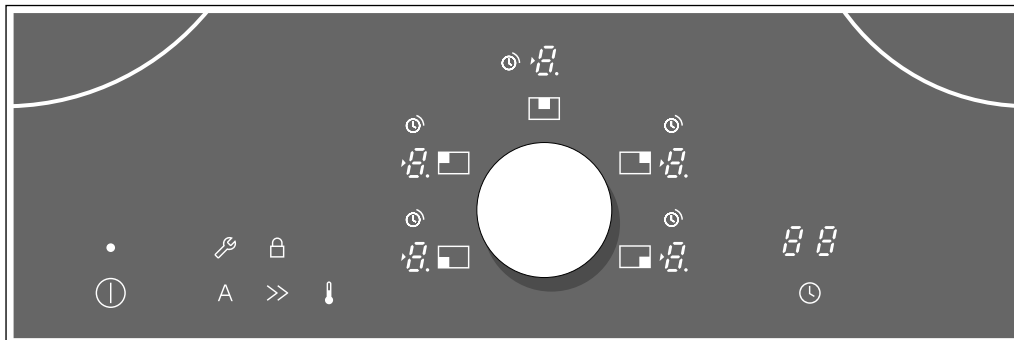
## Geen pan of ongeschikte afmeting

Als er geen pan op de geselecteerde kookzone wordt geplaatst of als deze niet van het geschikte materiaal is of geen geschikte afmeting heeft, knippert de kookstand op de indicator van de kookzone. Plaats een geschikte pan, zodat het knipperen stopt. Als er meer dan 90 seconden wordt gewacht gaat de kookzone automatisch uit.

## Het apparaat leren kennen

Deze gebruiksinstructies kunnen op de diverse kookplaten toegepast worden. Op *pagina 2* staat een algemeen overzicht van de modellen met informatie over hun afmetingen.

## Het bedieningspaneel



| Bedie-<br>ningsvlak-<br>ken | Functie                                      |
|-----------------------------|----------------------------------------------|
| ⓘ                           | Hoofdschakelaar                              |
| A                           | Snel voorverwarmen en menu basisinstellingen |
| >>                          | Powerboost en kinderslot                     |
| 🔥                           | Frituren                                     |
| 🕒                           | De tijd programmeren                         |

| Indicatoren |                                |
|-------------|--------------------------------|
| 🔧           | Basisinstellingen              |
| 🔒           | Kinderslot                     |
| 1-9         | Kookstanden                    |
| 🔥           | Operationaliteit en restwarmte |
| R           | Snel voorverwarmen             |
| P           | Functie Powerboost             |
| 🕒           | De tijd programmeren           |

## De kookzones

| Kookzone                | Activeren en deactiveren                                                                                                                                                     |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ○ Enkelvoudige kookzone | Gebruik een pan met de geschikte afmeting.                                                                                                                                   |
| ⊙ Dubbele zone          | De zone wordt automatisch ingeschakeld wanneer een pan gebruikt wordt, waarvan de bodem dezelfde maat heeft als de buitenste zone.                                           |
| ⊗ Drievoudige zone      | De zone wordt automatisch ingeschakeld wanneer een pan gebruikt wordt waarvan de bodem dezelfde maat heeft als de buitenste zone (⊙ of ⊗) die u in werking wenst te stellen. |

Gebruik enkel pannen die geschikt zijn om te koken op inductie, zie hoofdstuk "Geschikte pannen".

## Restwarmte-indicator

De kookplaat beschikt over een restwarmte-indicator in elke kookzone, die aangeeft welke nog warm zijn. Raak de kookzone met die indicatie niet aan.

Ook als de plaat uitgeschakeld is, blijft de indicator  branden zo lang de kookzone warm is.

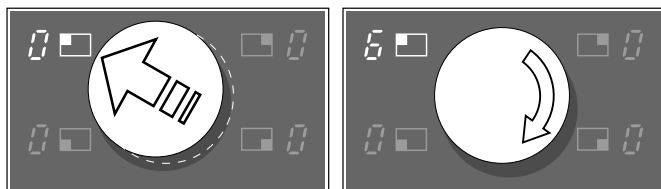
Als de pan van de plaat genomen wordt voordat de kookzone uitgeschakeld is, verschijnen afwisselend de indicator en de geselecteerde vermogensstand.

## Twistpad en Tipp-knop

Twistpad is de programmeerzone waarin de kookzones en de vermogensstand met de Tipp-knop kunnen worden geselecteerd.

In de Twistpadzone wordt de Tipp-knop automatisch gecentreerd.

De Tipp-knop is magnetisch en wordt op de Twistpad geplaatst. Door de Tipp-knop naar het symbool van een kookzone te verplaatsen, wordt de overeenkomstige kookzone geactiveerd. Draai de Tipp-knop om de vermogensstand te selecteren.



## Uitnemen van de Tipp-knop

De Tipp-knop kan worden uitgenomen, om de reiniging te vergemakkelijken.

Bovendien kan de Tipp-knop worden weggehaald terwijl de kookzone nog in werking is. Alle kookzones gaan na 3 seconden uit.

### ⚠ Brandgevaar!

Als er gedurende deze 3 seconden een metalen voorwerp op de Twistpad wordt gelegd, kan de kookplaat blijven verhitte. Zet de kookplaat daarom altijd met de hoofdschakelaar uit.

## In stand houden van de Tipp-knop

Binnenin de Tipp-knop bevindt zich een krachtige magneet. Houd geen magnetische gegevensdragers, zoals videobanden, diskettes, creditcards en pasjes met magneetstrip in de buurt van de Tipp-knop. Deze zouden kunnen beschadigen.

Bovendien kunnen er zich storingen voordoen in televisies en beeldschermen.

### ⚠ Voor dragers van elektronische implantaten, bijvoorbeeld pacemaker, insulinepennen!

Deze implantaten kunnen mogelijk beïnvloed worden door de magnetische velden. Steek de Tipp-knop daarom nooit in de zakken van uw kleding. De afstand tot de pacemaker moet minimaal 10 cm zijn.

**Aanwijzing:** De Tipp-knop is magnetisch. De metalen deeltjes die blijven vastkleven aan de onderzijde kunnen het oppervlak van de kookplaat krassen. Reinig de Tipp-knop altijd grondig.

## Programmeren van de kookplaat

In dit hoofdstuk wordt uitgelegd hoe een kookzone kan worden afgesteld. In de tabel staan de kookstanden en de bereidingstijden voor verschillende gerechten vermeld.

## De kookplaat in- en uitschakelen

De kookplaat wordt in- en uitgeschakeld met de hoofdschakelaar.

**Inschakelen:** druk op het symbool ①. Er klinkt een akoestisch signaal. De indicator  van de kookzones gaat aan. De kookplaat is klaar om te werken.

**Uitschakelen:** Druk op het symbool ① totdat de indicator  van de kookzones uitgaat. Alle kookzones zijn uitgeschakeld. De restwarmte-indicator blijft branden tot de kookzones voldoende afkoelen.

**Aanwijzing:** De kookplaat wordt automatisch uitgeschakeld zodra alle kookzones 20 seconden lang uitgeschakeld zijn. Indien de kookplaat nog warm is, verschijnt de restwarmte-indicatie. Als de plaat enkele seconden nadat hij is uitgezet weer wordt ingeschakeld, verschijnen de instellingen die het laatst zijn gemaakt.

## De kookzone afstellen

De gewenste vermogensstand afstellen met de Tipp-knop.

Vermogensstand 1 = minimumvermogen.

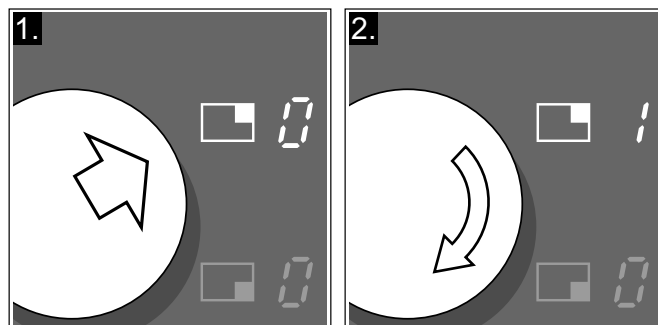
Vermogensstand 9 = maximumvermogen.

Elke vermogensstand is voorzien van een tussenliggende instelling. Deze wordt aangegeven met een punt.

### Afstellen van de vermogensstand

De kookplaat moet ingeschakeld zijn.

- 1 Selecteer de gewenste kookzone. Verplaats hiertoe de Tipp-knop naar de gewenste kookzone.
- 2 Draai de Tipp-knop totdat op de visuele indicator de gewenste vermogensstand verschijnt.



- 3 Wijzigen van de vermogensstand: selecteer de kookzone en verander de vermogensstand met de Tipp-knop

**Aanwijzing:** Als er geen pan op de inductiekookzone geplaatst wordt, zal de gekozen kookstand beginnen knippen. Na het verstrijken van een tijd gaat de kookzone uit.

### De kookzone uitschakelen

Selecteer de kookzone en draai de Tipp-knop tot  getoond wordt. De kookzone gaat uit en vervolgens verschijnt de restwarmte-indicatie.

## Tabel

In de volgende tabel worden enkele voorbeelden gegeven. De bereidingstijden zijn afhankelijk van het type, het gewicht en de kwaliteit van het voedsel. Daarom zijn er variaties.

De vermogensstanden beïnvloeden het kookresultaat.

Roer puree, gebonden soep en dikke sauzen af en toe om tijdens het opwarmen.

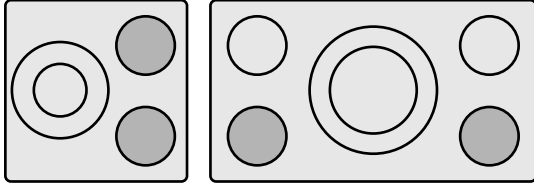
Gebruik de vermogensstand 9 als u begint te koken.

| Kookstand | Bereidingstype               | Voorbeelden                                                    |
|-----------|------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 9         | Voorverwarmen                | Water                                                          |
|           | Afsluiten                    | Vlees                                                          |
|           | Verhitten                    | Reuzel, Vloeistoffen                                           |
|           | Even laten koken             | Soep, Sauzen                                                   |
| 9-8.      | Blancheren                   | Groenten                                                       |
| 8-6       | Frituren                     | Vlees, Aardappelen                                             |
| 7-5       | Frituren                     | Vis                                                            |
| 7-6       | Frituren                     | Gerechten bereid met bloem, Gerechten bereid met eieren        |
|           | Koken zonder deksel          | Pastagerechten, Vloeistoffen                                   |
| 6-5       | Lichtbruin bakken            | Meel, Uien                                                     |
|           | Roosteren                    | Amandelen, Paneermeel                                          |
|           | Frituren                     | Spek                                                           |
|           | Inkoken                      | Bouillon, Sauzen                                               |
| 5-4       | Zachtjes koken zonder deksel | Aardappelballetjes, Groentesoep, Vleessoep, Gepocheerde eieren |
| 4-3       | Zachtjes koken zonder deksel | Worstjes verhit in water                                       |
| 5-4       | Stomen                       | Groente, Aardappelen, Vis                                      |
|           | Smoren                       | Groente, Fruit, Vis                                            |
|           | Suddereren                   | Rollade, Stoofschotel, Groente                                 |
| 3-2.      | Suddereren                   | Goulash                                                        |
| 4-3       | Koken met deksel             | Soep, Sauzen                                                   |
| 3-2.      | Ontdooien                    | Diepvriesproducten                                             |
| 3-2       | Zachtjes koken               | Rijst, Peulvruchten                                            |
|           | Dik laten worden             | Gerechten bereid met eieren                                    |
| 2-1       | Verhitten / Warmhouden       | Soep, Maaltijdsoep, Groente en saus                            |
| 1.        | Smelten                      | Boter, Chocolade                                               |

## Frituurfunctie

Met deze functie kunt u frituren terwijl de temperatuur van de koekenpan automatisch wordt geregeld.

De kookzones die met deze functie zijn uitgerust bevinden zich aan de zijkant rechts, of vooraan, afhankelijk van het model (zie afbeelding).



### Voordelen bij het frituren

De kookzone verwarmt enkel wanneer dit nodig is. Op die manier wordt energie bespaard. De olie en het vet raken niet oververhit.

### Aanwijzingen

- Verhit nooit olie, boter of reuzel zonder toezicht.
- Zet de koekenpan in het midden van de kookzone. Controleer of de bodem van de koekenpan de juiste diameter heeft.
- Doe geen deksel op de koekenpan. Doet u dat wel, dan werkt de automatische regeling niet. U kunt wel gebruik maken van een beschermende zeef, zo werkt de automatische regeling wel.
- Gebruik uitsluitend olie die geschikt is om te frituren. Gebruikt u boter, margarine, olijfolie of reuzel, selecteer dan het temperatuurniveau **min**.

## Pannen voor de frituurfunctie

Er zijn pannen die optimaal geschikt zijn voor deze functie. Ze kunnen achteraf aangekocht worden, als optioneel toebehoren, in de vakhandel of bij onze technische dienst. Duid altijd de overeenkomstige referentie aan:

- **GP900001** kleine pan (diameter 15 cm)
- **GP900002** middelgrote pan (diameter 18 cm)
- **GP900003** grote pan (21 cm)

De pannen hebben een antiaanbaklaag. Het is ook mogelijk om voedsel te bakken in weinig olie.

### Aanwijzingen

- De frituurfunctie is speciaal afgestemd op dit soort koekenpannen.
- Met een ander soort pannen kan de temperatuur hoger of lager worden afgesteld dan het geselecteerde niveau. Probeer het eerst met een lager temperatuurniveau en wijzig dit zonodig. Deze pannen kunnen oververhit raken.

## De temperatuurniveaus

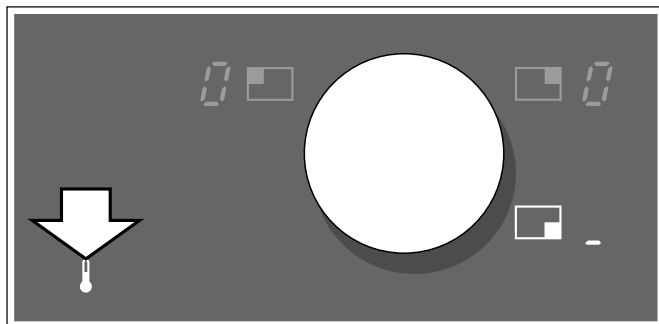
| Vermogensstand | Temperatuur     | Geschikt voor                                                                                |
|----------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| max            | hoog            | bv. aardappelkoekjes, gesauteerde aardappelen en weinig doorbakken steaks.                   |
| med plus       | middelhoog-hoog | bv. "fijne" bakproducten zoals gepaneerde diepvriesproducten, schnitzels, ragout en groente. |
| med            | laag-middelhoog | bv. grote bakproducten zoals frikandellen en worstjes, vis.                                  |
| min            | laag            | bv. omeletten gebakken in boter, olijfolie of margarine                                      |

## Zo wordt dit geprogrammeerd

Selecteer uit de tabel het geschikte temperatuurniveau. Plaats de koekenpan op de kookzone.

De kookplaat moet ingeschakeld zijn.

- 1 Selecteer de kookzone.
- 2 Druk op het symbool . De indicator  gaat aan op de visuele indicator van de kookzone.



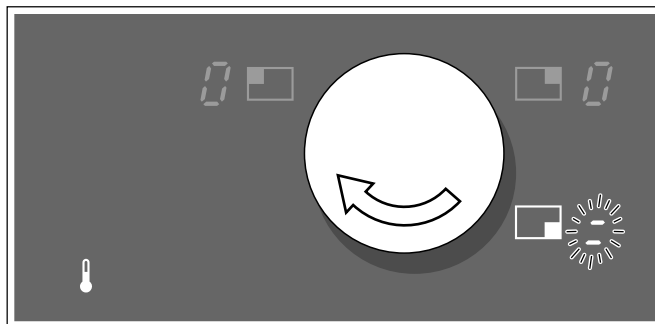
Bij iedere indicator hoort een temperatuurniveau:

| - | Temperatuurniveau                |
|---|----------------------------------|
| - | temperatuurniveau laag-gemiddeld |
| - | temperatuurniveau gemiddeld-hoog |
| - | temperatuurniveau hoog           |

## Tabel

De tabel geeft aan welk temperatuurniveau geschikt is voor elk soort voedsel. De kooktijd kan variëren, afhankelijk van het soort, het gewicht, de dikte en de kwaliteit van het voedsel. De aanbevolen

- 3 Selecteer binnen de volgende 5 seconden de gewenste temperatuurstand met de Tipp-knop. De indicators  lichten op. De frituurfunctie is nu geactiveerd.



De indicatoren knipperen totdat de baktemperatuur wordt bereikt. Vervolgens klinkt er een signaal.

- 4 Doe eerst olie in de koekenpan en vervolgens het voedsel. Draai het voedsel zoals gebruikelijk om, zodat het niet verbrandt.

### De frituurfunctie uitschakelen

Selecteer de kookzone en druk op het symbool . Neem vervolgens de koekenpan weg.

temperatuurstanden zijn afgestemd op een systeemkoekenpan van Gaggenau. Het temperatuurniveau varieert afhankelijk van het type koekenpan dat gebruikt wordt.

|       |                                                  | Temperatuurniveau | Totale kooktijd vanaf het akoestisch signaal |
|-------|--------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------|
| Vlees | Schnitzel, naturel of gepaneerd (1,5 cm dik)     | med plus          | 6-10 min.                                    |
|       | Filet, medium (varken, rund of kalf, 2,5 cm dik) | med plus          | 6-10 min.                                    |
|       | Varkens- of lamskoteletten (2 cm dik)            | med               | 10-17 min.                                   |
|       | Biefstuk, zacht gebakken (3 cm. dik)             | max               | 6-8 min.                                     |
|       | Biefstuk, medium of doorbakken (3 cm. dik)       | med plus          | 8-12 min.                                    |
|       | Lamshaas, medium (1,5 - 2,5 cm dik)              | med               | 10-15 min.                                   |
|       | Kippenborst (2 cm. dik)                          | med               | 10-20 min.                                   |
|       | Worstjes, rauw of voorgekookt (1 -3 cm)          | med               | 8-20 min.                                    |
|       | Hamburgers / Gehaktballen (1 - 3 cm dik)         | med               | 6-30 min.                                    |
|       | Ragout                                           | med plus          | 6-10 min.                                    |
|       | Gehakt                                           | med plus          | 6-10 min.                                    |
|       | Bacon                                            | min               | 5-8 min.                                     |

\* In een koude koekenpan.

|                           |                                                             | <b>Temperatuurniveau</b> | <b>Totale kooktijd vanaf het akoestisch signaal</b> |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vis</b>                | Vis, hele                                                   | med                      | 15-25 min.                                          |
|                           | Gebakken vis, al dan niet gepaneerd                         | med / med plus           | 10-20 min.                                          |
|                           | Zalmfilet (2,5 cm dik)                                      | med                      | 8-12 min.                                           |
|                           | Tonijnfilet, doorbakken (2,5 cm dik)                        | med                      | 8-12 min.                                           |
|                           | Garnalen en steurgarnalen                                   | med plus                 | 4-8 min.                                            |
|                           | Schaal- en schelpdieren                                     | med plus                 | 5-8 min.                                            |
| <b>Eiergerechten</b>      | Pannenkoeken                                                | med plus                 | een voor een frituren                               |
|                           | Omeletten                                                   | min                      | een portie na de andere frituren                    |
|                           | Spiegeleieren                                               | min / med plus           | 2-6 min.                                            |
|                           | Roereieren                                                  | min                      | 2-4 min.                                            |
|                           | Wentelteefjes / Franse toast                                | med                      | een portie na de andere frituren                    |
| <b>Frites</b>             | Lichtbruin gebakken frites, bereid met gekookte aardappelen | max                      | 6-12 min.                                           |
|                           | Lichtbruin gebakken frites, bereid met rauwe aardappelen*   | med                      | 15-25 min.                                          |
|                           | Aardappelomelet                                             | max                      | een portie na de andere frituren                    |
|                           | Rösti                                                       | min                      | 30-40 min.                                          |
|                           | Gesauteerde aardappelen                                     | med plus                 | 10-15 min.                                          |
| <b>Groenten</b>           | Knoflook, uien                                              | min                      | 2-10 min.                                           |
|                           | Courgette, Aubergines                                       | med                      | 4-12 min.                                           |
|                           | Paprika, Groene asperges, Wortels                           | med                      | 4-15 min.                                           |
|                           | Paddestoelen                                                | med plus                 | 10-15 min.                                          |
|                           | Gesauteerde groenten                                        | med plus                 | 6-10 min.                                           |
| <b>Diepvriesproducten</b> | Visfilet on-/gepaneerd (0,5 - 1 cm dik)                     | med                      | 10-20 min.                                          |
|                           | Gerechten en gesauteerde groente                            | min                      | 8-15 min.                                           |
|                           | Loempia's (2 - 3,5 cm dik)                                  | med                      | 10-30 min.                                          |
| <b>Diversen</b>           | Rijst/ Tagliatelle                                          | max                      | 8-15 min.                                           |
|                           | Croutons                                                    | med                      | 6-10 min.                                           |
|                           | Amandelen / Walnoten / Pijnboompitten roosteren*            | min                      | 3-7 min.                                            |

\* In een koude koekenpan.

---

## Kinderslot

---

De kookplaat kan beveiligd worden tegen ongewilde inschakeling, om te voorkomen dat kinderen de kookzones kunnen inschakelen.

### Het kinderslot activeren en deactiveren

Om het kinderslot te kunnen gebruiken, moet de functie  van het menu basisinstellingen worden geactiveerd.

De kookplaat moet uitgeschakeld zijn.

**Activeren:** Schakel de kookplaat in. Na enkele seconden licht de indicator  op. Druk vervolgens langer dan 4 seconden op het symbool  totdat er een geluidssignaal klinkt. De kookplaat is geblokkeerd. Na een tijdje gaat de indicator  uit.

**Deactiveren:** Schakel de kookplaat in. Na enkele seconden licht de indicator  op. Druk vervolgens langer dan 4 seconden op het symbool  totdat er een geluidssignaal klinkt. De blokkering is gedeactiveerd.

**Aanwijzing:** Het kinderslot kan per ongeluk geactiveerd of gedeactiveerd worden door water tijdens de reiniging, gemorst voedsel, of doordat er voorwerpen op het symbool  liggen.

---

## Koken met de functie snel voorverwarmen

---

Alle kookzones beschikken over de functie snel voorverwarmen. Selecteer vanaf het begin de gewenste vermogensstand voor zachtjes koken. De kookzone wordt nu op maximaal vermogen verhit en schakelt automatisch in op de vermogensstand die u daarvoor heeft geselecteerd. De tijdsduur van het snel voorverwarmen is afhankelijk van de geprogrammeerde vermogensstand.

### Zo wordt dit geprogrammeerd

- 1 Selecteer de gewenste vermogensstand voor zachtjes koken. De vermogensstand  beschikt niet over deze functie.
- 2 Druk op het symbool . Het snel voorverwarmen wordt geactiveerd. Op de indicatie gaan  en de geselecteerde vermogensstand beurtelings knipperen.

De functie wordt uitgeschakeld na een bepaalde tijdsduur, afhankelijk van de geselecteerde vermogensstand. In de kookzone wordt automatisch de lage vermogensstand geactiveerd. Op de indicatie is alleen de vooraf geselecteerde vermogensstand verlicht. De kooktijd kan worden gewijzigd. De waarde verschijnt op de visuele indicatie van de timerfunctie.

### Suggesties inzake snel verwarmen

- Met de functie snel voorverwarmen wordt het voedsel niet gekookt: Het snel voorverwarmen dient ertoe om gerechten te bereiden door weinig water aan de kook te brengen en daarna langzaam te laten koken, om hun voedingswaarde te behouden. Op de grote kookzones hoeft u slechts 3 kopjes water aan het voedsel toe te voegen, en op de kleine kookzones ongeveer 2 kopjes. Kook rijst in twee keer zoveel vloeistof. Doe een deksel op de pan. Snel voorverwarmen is niet geschikt voor etenswaren die in veel water moeten worden gekookt (bijv. pasta).
- Melk of etenswaren die veel schuim produceren, kunnen overkoken. Gebruik een hoge pan.
- Melk kan aanbranden: Spoel de pan met koud water om alvorens hem te vullen.
- Bij het bakken blijft het voedsel aan de koekenpan kleven: Doe het voedsel pas in de koekenpan als deze heet genoeg is. Als de olie of boter heet genoeg zijn, vormen zich vlekken als de koekenpan schuin wordt gehouden. Draai het voedsel niet te snel om. Vlees of aardappelmoeletten laten na een tijdje vanzelf los.

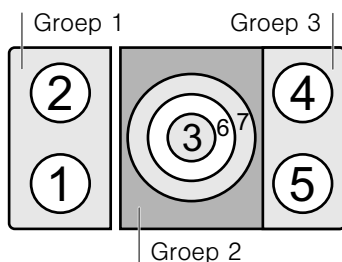
## Functie Powerboost

Met de functie Powerboost kan het voedsel sneller worden verwarmd dan wanneer de vermogensstand **9** wordt gebruikt.

## Gebruiksbeperkingen

Deze functie is beschikbaar in alle kookzones, mits de andere zone van dezelfde groep niet in werking is, (zie afbeelding). Zo niet, dan knipperen op de visuele indicator van de geselecteerde kookzone **P** en **9**; vervolgens wordt de vermogensstand **9** automatisch ingesteld.

In groep 2 kan de functie powerboost gelijktijdig geactiveerd worden in alle kookzones (zie afbeelding).



## Activeren

De kookplaat moet ingeschakeld zijn.

- 1 Selecteer de kookzone. De overeenkomstige indicator gaat branden.
- 2 Druk op het symbool **>>**. De indicator **P** gaat branden. De functie is nu geactiveerd.

## Deactiveren

- 1 Selecteer de kookzone. De overeenkomstige indicator gaat branden.
- 2 Druk op het symbool **>>**. De letter **P** wordt niet meer getoond en er wordt teruggekeerd naar de vermogensstand **9**. De functie is gedeactiveerd.

**Aanwijzing:** Onder bepaalde omstandigheden kan de Powerboost functie automatisch uitgeschakeld worden om de elektronische onderdelen aan de binnenzijde van de plaat te beschermen.

## Timerfunctie

Deze functie kan op twee verschillende manieren gebruikt worden:

- om een kookzone automatisch uit te schakelen.
- als kookwekker.

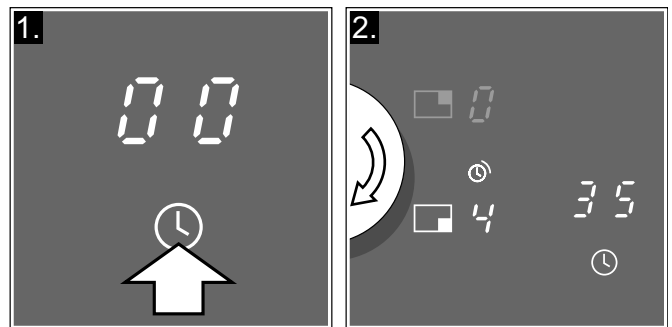
## Een kookzone automatisch uitschakelen

Voer de tijdsduur in voor de gewenste kookzone. De zone gaat automatisch uit na het verstrijken van de tijd.

### Zo wordt dit geprogrammeerd

De kookplaat moet ingeschakeld zijn

- 1 Selecteer de kookzone en de gewenste vermogensstand. Druk vervolgens op het symbool **⌚** totdat de indicator **⌚** op de gewenste kookzone oplicht. De indicator **00** gaat branden op de visuele indicator van de timerfunctie.
- 2 Programmeer de tijd met de Tipp-knop.



Na enkele seconden begint de tijd te lopen. Op de visuele indicator verschijnt de kortste kooktijd.

### Na het verstrijken van de tijd

Na het verstrijken van de tijd gaat de kookzone uit. Er klinkt een waarschuwingssignaal.

Op de kookzone knippert een **0** en op de visuele indicator van de timerfunctie **00**.

Druk op het symbool **⌚**, de indicators gaan uit en het akoestische signaal stopt.

### De tijd wijzigen of annuleren

Selecteer de gewenste zone en druk vervolgens op het symbool . Wijzig de tijd met de Tipp-knop of draai de Tipp-knop totdat  verschijnt. De indicator  gaat uit.

#### Aanwijzingen

- Selecteer een kookzone om de resterende kooktijd te raadplegen
- De maximale bereidingstijd die kan worden ingesteld is 90 minuten.

### De kookwekker

Met de kookwekker kan een tijd geprogrammeerd worden tot 90 minuten. Deze is niet afhankelijk van andere instellingen.

#### Zo wordt dit geprogrammeerd

De kookplaat moet ingeschakeld zijn

- 1 Druk op het symbool . Op de visuele indicator van de timerfunctie verschijnt .
- 2 Stel de gewenste tijd in met de Tipp-knop.

Na enkele seconden begint de tijd te lopen.

#### Na het verstrijken van de tijd

Er klinkt een waarschuwingssignaal. Op de visuele indicator van de timerfunctie knippert . Druk op het symbool , de indicators gaan uit en het akoestische signaal stopt.

#### De tijd wijzigen of annuleren

Druk op het symbool  en wijzig de tijd met de Tipp-knop of draai de Tipp-knop totdat op de visuele indicator van de timerfunctie  verschijnt.

---

### Automatische tijdslimiet

---

Indien de kookzone gedurende lange tijd in werking is en er geen enkele wijziging in de instelling uitgevoerd wordt, dan wordt de automatische tijdslimiet geactiveerd.

De kookzone wordt niet meer verhit. Op de visuele indicator van de kookzone verschijnt de restwarmte-indicatie.

Wanneer de automatische limiet geactiveerd is, wordt deze geregeld afhankelijk van de geselecteerde vermogensstand (van 1 tot 10 uur).

## Basisinstellingen

Het apparaat beschikt over diverse basisinstellingen. Enkele van deze instellingen kunnen gewijzigd worden.

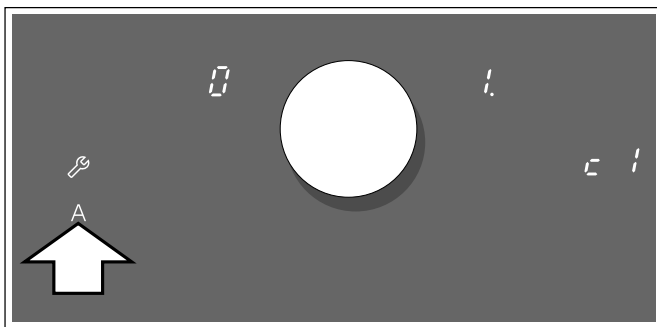
| Indicator                                                                         | Functie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Akoestische signalen</b><br> De meeste signalen zijn gedeactiveerd<br> Alle signalen zijn geactiveerd*                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <b>Kinderslot</b><br> Gedeactiveerd*<br> Geactiveerd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <b>Terug naar de standaardinstellingen</b><br> Terug naar de standaardinstellingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <b>Selecteren van de kookzone</b><br> Beperkt: de kookzone blijft slechts 5 seconden lang geselecteerd.*<br> Onbeperkt: de laatst geprogrammeerde kookzone blijft geselecteerd.                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <b>Functie Power-Management</b><br> = Gedeactiveerd.*<br> = 1000 W minimumvermogen.<br> = 1500 W<br> = 2000 W<br>...<br> = maximumvermogen van de plaat. |

\*Fabrieksinstelling

## Toegang tot de basisinstellingen

De kookplaat moet uitgeschakeld zijn.

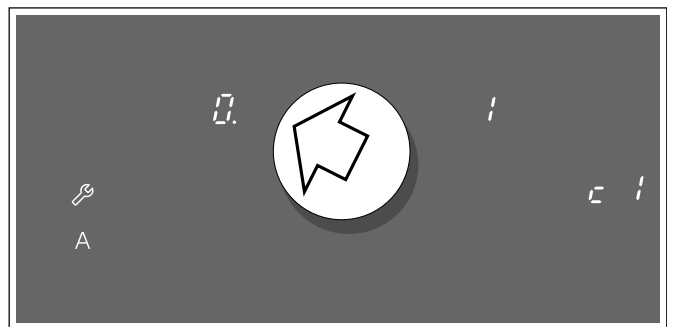
- 1 Schakel de kookplaat in met de hoofdschakelaar.
- 2 Binnen de volgende 10 seconden verschijnt de indicator . Druk vervolgens langer dan vier seconden op het symbool **A** totdat er een tweede bevestigingssignaal klinkt.



Op de visuele indicatie van de timerfunctie verschijnen  en .

- 3 Druk op het symbool **A** totdat de indicator van de gewenste functie verschijnt.

- 4 Selecteer vervolgens de gewenste waarde met de Tipp-knop. Verplaats de knop naar de gewenste instelling. De geselecteerde waarde wordt aangegeven met een punt (zie afbeelding)



- 5 Druk opnieuw langer dan 4 seconden op het symbool **A** totdat er een bevestigingssignaal klinkt.

De instellingen zijn op de juiste wijze bewaard.

### Afsluiten

Om de instellingen af te sluiten, de kookplaat met de hoofdschakelaar uitschakelen.

---

## Onderhoud en reiniging

---

De raadgevingen en waarschuwingen in dit hoofdstuk zijn bedoeld voor het optimaal schoonmaken en onderhouden van de kookplaat.

### Kookplaat

#### Reiniging

Maak de kookplaat na ieder gebruik schoon. Op die manier voorkomt u dat aangekoekte resten verbranden. Maak de kookplaat pas schoon als hij voldoende is afgekoeld.

Gebruik alleen reinigingsproducten die geschikt zijn voor kookplaten. Volg de aanwijzingen op de verpakking van het product op.

Gebruik nooit:

- Onverdund afwasmiddel
- Afwasmiddel voor vaatwasmachines
- Schurende middelen
- Corrosieve producten zoals ovensprays of vlekkenverwijderaars
- Schuursponzen
- Hogedrukreinigers of stoommachines

De beste manier om hardnekkig vuil te verwijderen is om een glasschraper te gebruiken. Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

Glasschrapers zijn verkrijgbaar via de Technische dienst of in onze online winkel.

### Omlijsting van de kookplaat

Om schade aan de omlijsting van de kookplaat te vermijden, moeten de volgende aanwijzingen worden opgevolgd:

- Gebruik alleen warm water met een beetje zeep
- Gebruik nooit scherpe of bijtende producten
- Gebruik de glasschraper niet

### Tipp-knop

Het wordt aanbevolen lauwwarm water met een beetje zeep te gebruiken voor het reinigen van de Tipp-knop. Gebruik geen bijtende producten en schuur niet. Reinig de Tipp-knop niet in de vaatwasser en dompel hem niet onder in water. Anders kan hij beschadigd raken.

## Repareren van storingen

Storingen zijn gewoonlijk toe te schrijven aan kleine details. Neem de volgende raadgevingen en waarschuwingen in acht alvorens contact op te nemen met de Technische Dienst.

| Indicator                                                       | Storing                                                                                             | Maatregel                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| geen                                                            | De stroom is uitgevallen.                                                                           | Controleer met andere elektrische apparaten of de stroom is uitgevallen.                                                                                                 |
|                                                                 | Het apparaat is niet aangesloten volgens het aansluitschema.                                        | Controleer of het apparaat is aangesloten volgens het aansluitschema.                                                                                                    |
|                                                                 | Storing in het elektronische systeem.                                                               | Als de storing na de voorgaande controles niet is opgelost, neem dan contact op met de technische dienst.                                                                |
| <i>E</i> + nummer<br><i>/ d</i> + nummer<br><i>/ e</i> + nummer | Storing in het elektronische systeem.                                                               | Sluit de kookplaat af van het verdeelnet. Wacht ongeveer 30 seconden en sluit hem vervolgens weer aan. *Als de indicatie voortduurt, waarschuw dan de technische dienst. |
| <i>F0 / F9</i>                                                  | Er is een interne fout in de werking opgetreden.                                                    | Sluit de kookplaat af van het verdeelnet. Wacht 30 seconden alvorens hem weer aan te sluiten. *                                                                          |
| <i>H</i>                                                        | Het elektronische systeem is oververhit geraakt en heeft de overeenkomstige kookzone uitgeschakeld. | Wacht tot het elektronische systeem voldoende afgekoeld is. Druk vervolgens op een willekeurig symbool van de kookplaat. *                                               |
| <i>F4</i>                                                       | Het elektronische systeem is oververhit geraakt en heeft alle kookzones uitgeschakeld.              |                                                                                                                                                                          |
| <i>U1</i>                                                       | Onjuiste voedingsspanning, overschrijding van de normale werklimieten.                              | Neem contact op met uw elektriciteitsleverancier.                                                                                                                        |
| <i>U2 / U3</i>                                                  | De kookzone is oververhit en werd uitgeschakeld om uw kookplaat te beschermen.                      | Wacht totdat het elektronische systeem voldoende afgekoeld is en schakel hem opnieuw in.                                                                                 |

\* Als de indicatie voortduurt, neem dan contact op met de technische dienst.

**Zet geen hete pannen op het bedieningspaneel.**

## Normaal geluid tijdens de werking van het apparaat

De technologie van het verwarmen door inductie is gebaseerd op het ontstaan van elektromagnetische velden die ervoor zorgen dat de warmte rechtstreeks op de bodem van de pan wordt voortgebracht. De pannen kunnen, afhankelijk van hun bouw, geluiden of trillingen voortbrengen, zoals hieronder worden genoemd:

### Een diep gezoem zoals in een transformator

Dit geluid ontstaat tijdens het koken op een hoge kookstand. De oorzaak daarvan is de hoeveelheid energie die de kookplaat aan de pan overdraagt. Het geluid verdwijnt of vermindert zodra de kookstand wordt verlaagd.

### Een laag fluitend geluid

Dit geluid ontstaat als de pan leeg is. Het geluid verdwijnt zodra er water of voedsel in de pan wordt gedaan.

### Knisperen

Dit geluid doet zich voor bij pannen die bestaan uit lagen van verschillende materialen. Het geluid komt door de trillingen die ontstaan op de verbindingsvlakken van de verschillende materialen. Dit geluid is afkomstig van de pan. De hoeveelheid voedsel en de bereidingswijze kunnen variëren.

### Hoge fluitende geluiden

De geluiden ontstaan met name in pannen die bestaan uit lagen van verschillende materialen, zodra deze worden aangezet op de hoogste stand en op twee kookzones tegelijk. Deze fluitende geluiden verdwijnen of worden minder zodra het vermogen wordt verlaagd.

### Geluid van de ventilator

Voor een goed gebruik van het elektronische systeem moet de kookplaat op een gecontroleerde temperatuur werken. Daartoe is de kookplaat uitgerust met een ventilator die steeds als de temperatuur wordt vastgesteld door middel van de verschillende kookstanden gaat werken. De ventilator kan ook door inertie werken, nadat de kookplaat is uitgezet, als de gedetecteerde temperatuur nog te hoog is.

De omschreven geluiden zijn normaal en maken deel uit van de inductietechnologie en duiden niet op een storing.

## Klantenservice

Indien het apparaat moet worden gerepareerd, staat onze klantenservice voor u klaar. Wij zullen altijd een geschikte oplossing vinden, ook om te voorkomen dat de technicus onnodig bij u langskomt.

Vermeld bij de klantenservice het artikelnummer (E-Nr.) en het productienummer (FD-Nr.) zodat wij u op een vakkundige wijze te woord kunnen staan. Het typeplaatje met de nummers vindt u aan de onderkant van het apparaat. Om te voorkomen dat u in geval van een storing lang moet zoeken, kunt u hier de gegevens van uw apparaat en het telefoonnummer van de klantenservice invullen.

---

E-Nr.

FD-Nr.

---

---

Klantenservice 

---

Houd er rekening mee dat de komst van een servicetechnicus in het geval van een foutieve bediening ook tijdens de garantie niet gratis is.

### Kans op een elektrische schok!

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

### Verzoek om reparatie en advies bij storingen

NL 088 424 4030

B 070 222 148

Vertrouw op de competentie van de producent. Zo bent u er zeker van dat de reparatie wordt uitgevoerd door geschoolde onderhoudstechnici, die beschikken over de originele onderdelen voor uw huishoudelijke apparaten.

## Table des matières

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Consignes de sécurité</b>                            | <b>41</b> |
| Causes des dommages                                     | 43        |
| <b>Protection de l'environnement</b>                    | <b>44</b> |
| Élimination écologique                                  | 44        |
| Conseils pour économiser l'énergie                      | 44        |
| <b>La cuisson par induction</b>                         | <b>44</b> |
| Avantages de la cuisson par induction                   | 44        |
| Récipients                                              | 44        |
| <b>Se familiariser avec l'appareil</b>                  | <b>46</b> |
| Bandeau de commande                                     | 46        |
| Les zones de cuisson                                    | 46        |
| Indicateur de chaleur résiduelle                        | 47        |
| Commande Twistpad et commande Tipp                      | 47        |
| Retrait de la commande Tipp                             | 47        |
| Conserver le bouton de commande rotatif.                | 47        |
| <b>Programmer la plaque de cuisson</b>                  | <b>48</b> |
| Allumer et éteindre la plaque de cuisson                | 48        |
| Régler la zone de cuisson                               | 48        |
| Tableau                                                 | 49        |
| <b>Mode poêlées et grillades</b>                        | <b>50</b> |
| Poêles pour la fonction Friture                         | 50        |
| Les niveaux de température                              | 50        |
| Programmation                                           | 51        |
| Tableau                                                 | 51        |
| <b>Sécurité-enfants</b>                                 | <b>53</b> |
| Activer et désactiver la sécurité-enfants               | 53        |
| <b>Cuisiner avec la fonction de préchauffage rapide</b> | <b>53</b> |
| Programmation                                           | 53        |
| Conseils relatifs au chauffage rapide                   | 53        |
| <b>Fonction Powerboost</b>                              | <b>54</b> |
| Restrictions d'utilisation                              | 54        |
| Activer                                                 | 54        |
| Désactiver                                              | 54        |
| <b>Fonction Programmation du temps</b>                  | <b>54</b> |
| Éteindre automatiquement une zone de cuisson            | 54        |
| La minuterie                                            | 55        |
| <b>Limitation de temps automatique</b>                  | <b>55</b> |
| <b>Réglages de base</b>                                 | <b>56</b> |
| Accéder aux réglages de base                            | 56        |
| <b>Soins et nettoyage</b>                               | <b>57</b> |
| Plaque de cuisson                                       | 57        |
| Cadre de la plaque de cuisson                           | 57        |
| Commande Tipp                                           | 57        |

|                                                      |           |
|------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Réparation des pannes</b>                         | <b>58</b> |
| Bruit normal pendant le fonctionnement de l'appareil | 59        |
| <b>Service après-vente</b>                           | <b>59</b> |

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous : [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com) et la boutique en ligne : [www.gaggenau-eshop.com](http://www.gaggenau-eshop.com)

## **⚠️ Consignes de sécurité**

Lire attentivement cette notice. Conserver la notice d'utilisation et de montage ainsi que le passeport de l'appareil pour une utilisation ultérieure ou pour de futurs propriétaires.

Vérifier votre appareil après l'avoir retiré de l'emballage. S'il a souffert de dommages pendant le transport, ne le branchez pas, contactez le Service technique puis indiquez par écrit les dommages observés, sinon le droit à tout type d'indemnisation sera perdu.

Cet appareil doit être installé en respectant la notice de montage ci-incluse.

Cet appareil est conçu uniquement pour un usage ménager privé et un environnement domestique. Utiliser l'appareil uniquement pour préparer des aliments et des boissons. Surveiller l'appareil lorsqu'il fonctionne.

Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces fermées.

N'utilisez pas de recouvrements pour la table de cuisson. Cela pourrait entraîner des accidents, par ex. en raison de surchauffe, inflammation ou d'éclats de matériau.

N'utilisez pas de protections inappropriées ou de grilles de protection enfants. Ces dispositifs peuvent conduire à des accidents.

Cet appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement avec une minuterie externe ou une commande à distance.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de connaissances ou d'expérience insuffisantes, sous la surveillance d'un tiers responsable de leur sécurité ou bien lorsqu'ils ont reçu des instructions liées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont intégré les risques qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectué par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et qu'un adulte les surveille.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation.

Les personnes portant un stimulateur cardiaque ou un dispositif médical similaire doivent prêter une attention toute particulière lorsqu'elles utilisent des plaques de cuisson à induction ou qu'elles se trouvent à proximité de plaques de cuisson à induction en fonctionnement. Consulter un médecin ou le fabricant du dispositif pour s'assurer que celui-ci est conforme à la réglementation en vigueur et en connaître les incompatibilités éventuelles.

### **Risque d'incendie !**

- L'huile et la graisse chaude s'enflamme rapidement. Ne jamais laisser l'huile et la graisse chaude sans surveillance. Ne jamais éteindre le feu avec de l'eau. Eteindre le foyer. Etouffer les flammes prudemment avec un couvercle, une couverture ou similaire.
- Les foyers deviennent très chauds. Ne jamais poser des objets inflammables sur la table de cuisson. Ne pas conserver des objets sur la table de cuisson.
- L'appareil devient chaud. Ne jamais ranger des objets inflammables ni d'aérosols dans les tiroirs situés directement sous la table de cuisson.
- La table de cuisson se coupe automatiquement et ne peut plus être réglée. Elle peut ultérieurement se mettre en service involontairement. Couper le fusible dans la boîte à fusibles. Appeler le service après-vente.

### **Risque de brûlure !**

- Les foyers et leurs alentours (notamment lorsque des cadres sont présents sur les surfaces de cuisson), deviennent très chauds. Ne jamais toucher les surfaces chaudes. Éloigner les enfants.
- Le foyer chauffe, mais l'affichage ne fonctionne pas. Couper le fusible dans la boîte à fusibles. Appeler le service après-vente.
- Les objets en métal deviennent très rapidement brûlants lorsqu'ils sont posés sur la table de cuisson. Ne jamais poser d'objets en métal tels que des couteaux, fourchettes, cuillères et couvercles sur la table de cuisson.

- Après chaque utilisation, éteignez toujours la plaque de cuisson à l'aide de l'interrupteur principal. N'attendez pas que la plaque de cuisson se déconnecte automatiquement du fait qu'il n'y ait pas de récipient.

### **Risque de choc électrique !**

- Tenter de réparer vous-même l'appareil est dangereux. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations et à remplacer des câbles d'alimentation défectueux. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.
- De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou de nettoyer à vapeur.
- Un appareil défectueux peut provoquer un choc électrique. Ne jamais mettre en service un appareil défectueux. Débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.
- Les fêlures et cassures dans la vitrocéramique peuvent occasionner des chocs électriques. Couper le fusible dans la boîte à fusibles. Appeler le service après-vente.

### **Danger par magnétisme !**

L'élément de manipulation amovible est magnétique. Les champs électromagnétiques peuvent avoir une répercussion sur le fonctionnement des implants électroniques (stimulateurs cardiaques ou pompes à insuline, par exemple). Par conséquent, les personnes portant des implants électroniques doivent éviter de mettre l'élément de manipulation dans leurs poches et conserver une distance minimum de 10 cm par rapport aux stimulateurs cardiaques ou dispositifs similaires.

### **Risque de panne !**

Cette plaque est équipée d'un ventilateur situé dans sa partie inférieure. Si un tiroir se trouve sous la plaque de cuisson, il ne faut pas y conserver de petits objets ou des papiers. Dans le cas où ils seraient attirés, ils pourraient endommager le ventilateur ou nuire au refroidissement.

Laisser une distance minimum de 2 cm entre le contenu du tiroir et l'entrée du ventilateur.

### **Risque de blessure !**

- En cas de cuisson au bain marie, la plaque de cuisson et le récipient de cuisson peuvent éclater en raison d'une surchauffe. Le récipient de cuisson dans le bain marie ne doit pas toucher directement le fond de la casserole remplie d'eau. Utiliser uniquement de la vaisselle résistante à la chaleur.
- Les casseroles peuvent se soulever brusquement dû à du liquide se trouvant entre le dessous de la casserole et le foyer. Maintenir toujours le foyer et le dessous de casserole secs.

## Causes des dommages

### Attention !

- Les bases rugueuses des récipients peuvent rayer la plaque de cuisson.
- Ne jamais placer de récipient vide sur les zones de cuisson. Ils risquent d'entraîner des dommages.
- Ne pas placer de récipients chauds sur le bandeau de commande, les zones d'indicateurs ou le cadre de la plaque. Ils risquent de provoquer des dommages.
- La chute d'objets durs ou pointus sur la plaque de cuisson peut entraîner des dégâts.
- Le papier aluminium et les récipients en plastique fondent sur les zones de cuisson chaudes. L'utilisation de lames de protection n'est pas recommandée sur les plaques de cuisson.

### Vue générale

Le tableau suivant présente les dommages les plus fréquents:

| Dommages     | Cause                                                                  | Mesure                                                                               |
|--------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Taches       | Aliments renversés                                                     | Éliminez immédiatement les aliments tombés à l'aide d'un grattoir pour verre.        |
|              | Produits de nettoyage non adaptés.                                     | Utilisez seulement des produits de nettoyage appropriés pour les plaques de cuisson. |
| Rayures      | Sel, sucre et sable                                                    | Ne pas utiliser la plaque de cuisson comme plateau ou plan de travail.               |
|              | Les bases rugueuses des récipients peuvent rayer la plaque de cuisson. | Vérifiez les récipients.                                                             |
| Décoloration | Produits de nettoyage non adaptés.                                     | Utilisez seulement des produits de nettoyage appropriés pour les plaques de cuisson. |
|              | Frottement des récipients                                              | Soulevez les marmites et poêles pour les déplacer.                                   |
| Écaillage    | Sucre, substances à forte teneur en sucre                              | Éliminez immédiatement les aliments tombés à l'aide d'un grattoir pour verre.        |

### Elimination écologique

Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

### Conseils pour économiser l'énergie

- Utiliser toujours le couvercle correspondant à chaque casserole. La cuisine sans couvercle consomme plus d'énergie. Utiliser un couvercle en verre qui permet de contrôler la cuisson sans avoir à le soulever.
- Utiliser des récipients dont le fond est plat. Les fonds qui ne sont pas plats consomment davantage d'énergie.
- Le diamètre du fond des récipients doit correspondre à la taille de la zone de cuisson. Attention : les fabricants de récipients indiquent généralement le diamètre supérieur du récipient, qui est souvent plus grand que le diamètre du fond du récipient.
- Utiliser un petit récipient pour de petites quantités. Un grand récipient peu rempli consomme beaucoup d'énergie.
- Pour cuisiner, utiliser peu d'eau. Cela permet d'économiser de l'énergie et de conserver toutes les vitamines et tous les minéraux des légumes.
- Sélectionner le niveau de puissance le plus bas pour maintenir la cuisson. Un niveau de puissance trop élevé gaspille de l'énergie.

### Avantages de la cuisson par induction

La cuisson par induction entraîne un changement radical des méthodes traditionnelles, la chaleur étant directement générée dans le récipient. Elle présente de fait une série d'avantages :

- Gain de temps pour cuisiner et frire ; si le récipient chauffe directement.
- Économie d'énergie.
- Entretien et nettoyage plus simples. Les aliments qui ont débordé ne brûlent pas aussi rapidement.
- Contrôle de chaleur et sécurité ; la plaque fournit ou coupe immédiatement l'alimentation électrique en agissant sur le bouton de commande. La zone de cuisson par induction cesse de produire de la chaleur si le récipient est retiré sans avoir été débranché au préalable.

### Récipients

Les récipients ferromagnétiques sont les seuls récipients adaptés à la cuisson par induction. Il peut s'agir :

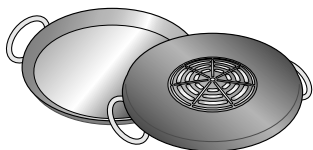
- de récipients en acier émaillé
- de récipients en fonte
- de vaisselle spéciale pour induction en acier inoxydable

Pour savoir si les récipients sont adaptés à la cuisson par induction, vérifier que leur base est attirée par un aimant.

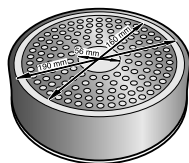
Certains récipients destinés à la cuisson par induction possèdent une base qui n'est pas entièrement ferromagnétique.



Lorsqu'on utilise de grands récipients de moindre surface ferromagnétique, seule la zone ferromagnétique se réchauffe, et la distribution de chaleur peut donc ne pas être homogène.



Les récipients à zones d'aluminium dans la base diminuent la surface ferromagnétique ; la puissance fournie peut donc être moins importante, il peut y avoir des problèmes de détection du récipient et il pourrait même ne pas être détecté.



Afin d'obtenir de bons résultats de cuisson, le diamètre de la surface ferromagnétique doit, de préférence, être adapté à la taille de la zone de cuisson. Si le récipient n'est pas détecté sur une zone de cuisson, l'essayer sur la zone de diamètre immédiatement inférieure.

## Récipients vides ou à fond mince

Ne pas chauffer les récipients vides ni utiliser ceux à fond mince. Bien que la plaque de cuisson soit dotée d'un système interne de sécurité, un récipient vide peut chauffer tellement rapidement que la fonction "désactivation automatique" n'a pas le temps de réagir et peut alors atteindre une température très élevée. La base du récipient peut fondre et endommager le verre de la plaque. Dans ce cas, ne pas toucher le récipient et éteindre la zone de cuisson. Si, après avoir refroidi, celle-ci ne fonctionne plus, contacter le service technique.

## Détection d'un récipient

Chaque zone de cuisson possède une limite minimale de détection de récipient, qui varie en fonction du matériau du récipient utilisé. Pour cette raison, il convient alors d'utiliser la zone de cuisson la mieux adaptée au diamètre du récipient.

## Détection automatique dans les zones de cuisson doubles ou triples

Ces zones peuvent accueillir des récipients de différentes tailles. Selon le matériel et les propriétés du récipient, la zone s'adaptera automatiquement, en activant seulement la zone simple ou en totalité et en alimentant la puissance adéquate pour obtenir de bons résultats de cuisson.

## Récipients non appropriés

Ne jamais utiliser de récipients en :

- acier fin normal
- verre
- argile
- cuivre
- aluminium

## Caractéristiques de la base du récipient

Les caractéristiques de la base des récipients peuvent influencer sur l'homogénéité du résultat de la cuisson. Des récipients fabriqués dans des matériaux permettant de diffuser la chaleur, comme les récipients "sandwich" en acier inoxydable, qui permettent de répartir la chaleur de manière uniforme, tout en économisant du temps et de l'énergie.

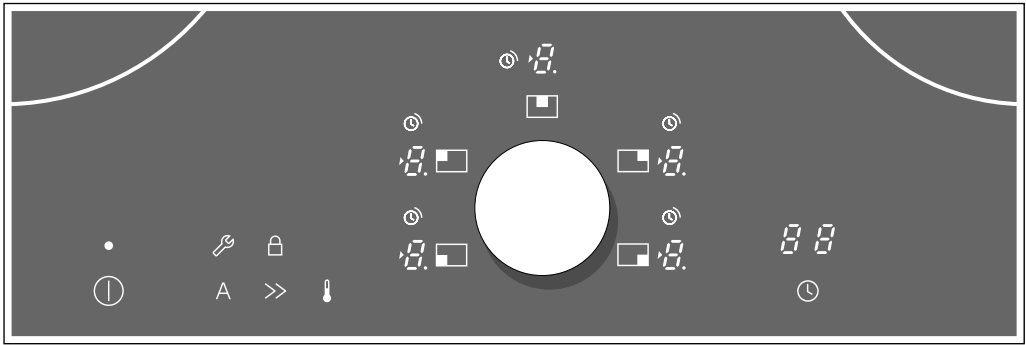
## Absence de récipient ou taille non adaptée

Si le récipient n'est pas posé sur la zone de cuisson choisie, ou si celui-ci n'est pas dans le matériau ou de la taille adéquat(e), le niveau de puissance visualisé sur l'indicateur de la zone de cuisson clignotera. Poser le récipient adapté pour faire cesser le clignotement. Après 90 secondes, la zone de cuisson s'éteint automatiquement.

## Se familiariser avec l'appareil

Ces instructions d'utilisation peuvent s'appliquer à différentes plaques de cuisson. A la *page 2* figure une vue générale des modèles avec des informations sur les mesures.

### Bandeau de commande



| Surfaces de commande | Fonction                                         |
|----------------------|--------------------------------------------------|
| ⓘ                    | Interrupteur principal                           |
| A                    | Préchauffage rapide et menu des réglages de base |
| >>                   | Powerboost et sécurité-enfants                   |
| 🔥                    | Frيره                                            |
| ⌚                    | Programmation du temps                           |

| Indicateurs |                                      |
|-------------|--------------------------------------|
| 🔧           | Réglages de base                     |
| 🔒           | Sécurité-enfants                     |
| 1-9         | Niveaux de puissance                 |
| 0           | Fonctionnalité et chaleur résiduelle |
| R           | Préchauffage rapide                  |
| P           | Fonction Powerboost                  |
| ⌚           | Programmation du temps               |

### Les zones de cuisson

| Zone de cuisson                                                                                          | Activer et désactiver                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ○ Zone de cuisson simple                                                                                 | Utiliser un récipient de la taille appropriée.                                                                                                                       |
| ⊙ Zone double                                                                                            | La zone s'allume automatiquement en utilisant un récipient dont la base est de la même taille que la zone extérieure.                                                |
| ⊗ Zone triple                                                                                            | La zone s'allume automatiquement en utilisant un récipient dont la base a les mêmes dimensions que la zone extérieure (⊙ ou ⊗) que vous souhaitez faire fonctionner. |
| N'utiliser que des récipients aptes à la cuisson par induction, voir le volet « Récipients appropriés ». |                                                                                                                                                                      |

## Indicateur de chaleur résiduelle

La plaque de cuisson comporte un indicateur de chaleur résiduelle sur chaque zone de cuisson qui indique quelles zones sont encore chaudes. Éviter de toucher la zone de cuisson qui affiche cette indication.

Même si la plaque est éteinte, l'indicateur  reste éclairé tant que la zone de cuisson est chaude.

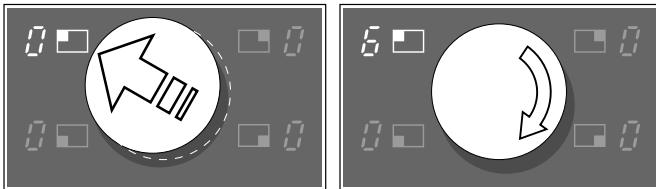
Si l'on retire le récipient avant d'avoir éteint la zone de cuisson, l'indicateur et le niveau de puissance sélectionnés s'afficheront de manière alternée.

## Commande Twistpad et commande Tipp

La commande Twistpad est la zone de programmation où l'on peut sélectionner les zones de cuisson et le niveau de puissance à l'aide de la commande Tipp.

Dans la zone de la commande Twistpad, la commande Tipp se centre automatiquement.

La commande Tipp est magnétique et se pose sur la commande Twistpad. On active une zone de cuisson en déplaçant la commande Tipp vers le symbole de cette zone de cuisson. En tournant la commande Tipp, on sélectionne le niveau de puissance.



## Retrait de la commande Tipp

Pour faciliter le nettoyage, la commande Tipp peut être retirée.

De la même manière, la commande Tipp peut être retirée lorsque la zone de cuisson fonctionne. Toutes les zones de cuisson s'éteignent au bout de 3 secondes.

### **Danger d'incendie !**

Si pendant ces 3 secondes un objet métallique est déposé sur la commande Twistpad, la plaque de cuisson peut continuer à chauffer. Il faut donc toujours éteindre la plaque de cuisson avec l'interrupteur principal.

## Conserver le bouton de commande rotatif.

À l'intérieur du bouton de commande rotatif se trouve un puissant aimant. Ne pas approcher le bouton de commande rotatif de supports magnétiques contenant des données, comme des cartes vidéo, des disquettes, des cartes de crédit et des cartes à bande magnétique. Vous risquez de les endommager.

De même, il peut se produire des interférences sur les postes de télévision et moniteurs.

### **Pour les personnes portant des implants électroniques, par exemple, des régulateurs cardiaques, des pompes à insuline !**

Il est possible que les implants soient affectés par les champs magnétiques.

Ne mettez donc jamais le bouton de commande rotatif dans les poches des vêtements. La distance minimum par rapport au régulateur cardiaque doit être de 10 cm.

**Remarque :** Le bouton de commande rotatif est magnétique. Les particules métalliques qui adhèrent à la base peuvent rayer la surface de la plaque de cuisson. Toujours bien nettoyer le bouton de commande rotatif.

## Programmer la plaque de cuisson

Dans ce chapitre, il est indiqué comment régler une zone de cuisson. Les niveaux et les temps de cuisson pour différents plats figurent sur le tableau.

### Allumer et éteindre la plaque de cuisson

La plaque de cuisson s'allume et s'éteint à l'aide de l'interrupteur principal.

Allumer: Appuyer sur le symbole ①. Un signal sonore retentit. L'indicateur  des zones de cuisson s'allume. La plaque de cuisson est prête à fonctionner.

Éteindre: appuyer sur le symbole ① jusqu'à ce que l'indicateur  des zones de cuisson s'éteigne. Toutes les zones de cuisson sont alors éteintes. L'indicateur de chaleur résiduelle restera allumé jusqu'à ce que les zones de cuisson aient suffisamment refroidi.

**Remarque :** La plaque de cuisson est automatiquement éteinte lorsque toutes les zones de cuisson restent éteintes plus de 20 secondes. Si la plaque de cuisson est encore chaude, l'indicateur de chaleur résiduelle s'affichera. Si vous rallumez la plaque quelques secondes après l'avoir éteinte, les derniers réglages effectués apparaîtront.

## Régler la zone de cuisson

Régler le niveau de puissance souhaité à l'aide du bouton de commande rotatif.

Niveau de puissance 1 = puissance minimum.

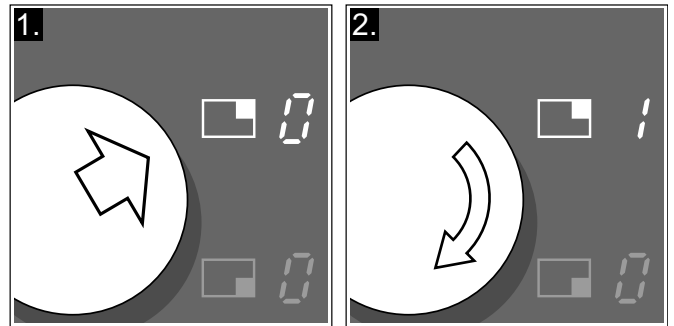
Niveau de puissance 9 = puissance maximum.

Chaque niveau de puissance dispose d'un réglage intermédiaire. Il est indiqué par un point.

### Régler le niveau de puissance

La plaque de cuisson doit être allumée.

- 1 Sélectionner la zone de cuisson souhaitée. Pour cela, déplacer la commande Tipp vers la zone de cuisson souhaitée.
- 2 Tourner la commande Tipp jusqu'à ce que le niveau de puissance souhaité s'affiche sur le voyant.



- 3 Modifier le niveau de puissance: sélectionner la zone de cuisson et modifier le niveau de puissance à l'aide de la commande Tipp.

### Éteindre la zone de cuisson

Sélectionner la zone de cuisson puis tourner la commande Tipp jusqu'à ce que s'affiche . La zone de cuisson s'éteint et l'indicateur de chaleur résiduelle s'affiche.

**Remarque :** Si aucun récipient n'a été placé sur la zone de cuisson par induction, le niveau de puissance sélectionné clignote. Au bout d'un certain temps, la zone de cuisson s'éteint.

## Tableau

Le tableau suivant donne quelques exemples. Les temps de cuisson dépendent du type, du poids et de la qualité des aliments. Il existe donc des variations.

Les niveaux de puissance influent sur le résultat de la cuisson.

Remuer de temps à autre si vous réchauffez des plats type purée, crème et sauce épaisse.

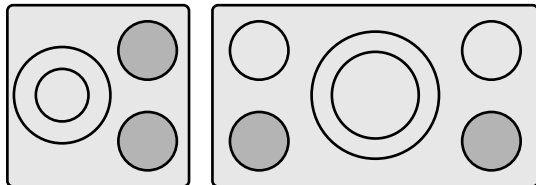
Utiliser le niveau de puissance 9 en début de cuisson.

| Niveau de cuisson | Type de cuisson               | Exemples                                                                         |
|-------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 9                 | Préchauffer                   | Eau                                                                              |
|                   | Colorer                       | Viande                                                                           |
|                   | Réchauffer                    | Graisse, Liquides                                                                |
|                   | Faire bouillir                | Soupes, Sauces                                                                   |
| 9-8.              | Blanchir                      | Légumes                                                                          |
| 8-6               | Frïre                         | Viande, Pommes de terre                                                          |
| 7-5               | Frïre                         | Poisson                                                                          |
| 7-6               | Frïre                         | Plats élaborés à base de farine, Plats élaborés à base d'oeufs                   |
|                   | Faire bouillir sans couvercle | Pâtes, Liquides                                                                  |
| 6-5               | Dorer                         | Farine, Oignons                                                                  |
|                   | Toaster                       | Amandes, Chapelure                                                               |
|                   | Frïre                         | Lard maigre                                                                      |
|                   | Faire réduire                 | Bouillon, Sauces                                                                 |
| 5-4               | Cuisson lente sans couvercle  | Boulettes de pommes de terre, Soupe de légumes, Bouillon de viande, Oeufs pochés |
| 4-3               | Cuisson lente sans couvercle  | Petites saucisses bouillies                                                      |
| 5-4               | Cuire à la vapeur             | Légumes, Pommes de terre, Poisson                                                |
|                   | Faire revenir                 | Légumes, Fruits, Poisson                                                         |
|                   | Cuire à l'étouffée            | Rouleau de viande, Cuisson à l'étouffée, Légumes                                 |
| 3-2.              | Cuire à l'étouffée            | Goulasch                                                                         |
| 4-3               | Cuisson sans couvercle        | Soupes, Sauces                                                                   |
| 3-2.              | Décongeler                    | Produits surgelés                                                                |
| 3-2               | Cuisson lente                 | Riz, Légumes                                                                     |
|                   | Cailler                       | Plats aux oeufs                                                                  |
| 2-1               | Réchauffer / Garder au chaud  | Soupes, Potages, Légumes en sauce                                                |
| 1.                | Faire fondre                  | Beurre, Chocolat                                                                 |

## Mode poêlées et grillades

Ce mode permet de frire, en réglant automatiquement la température de la poêle.

Les zones de cuisson dotées de ce mode sont celles situées sur le côté droit ou devant, en fonction du modèle (voir image).



### Avantages pour la friture

La zone de cuisson ne chauffe que lorsque cela est nécessaire. Cela permet d'économiser de l'énergie. L'huile et la graisse ne chauffent pas excessivement.

### Remarques

- Ne faites jamais chauffer de l'huile, du beurre ou du saindoux sans surveillance.
- Placer la poêle au centre de la zone de cuisson. Assurez-vous que le diamètre de la base de la poêle est correct.
- Ne jamais couvrir la poêle avec un couvercle. Sinon, la régulation automatique ne fonctionne pas. Il est possible d'utiliser un tamis protecteur. Dans ce cas, la régulation automatique fonctionne.
- Utiliser de l'huile adaptée à la friture. Si vous utilisez du beurre, de la margarine, de l'huile d'olive ou du saindoux, sélectionner le niveau de température **min**.

## Poêles pour la fonction Friture

Ces poêles peuvent être achetées ultérieurement, en tant qu'accessoires en option, dans des commerces spécialisés ou auprès de notre Service technique. Toujours indiquer la référence correspondante.

- **GP900001** petit récipient (15 cm de diamètre)
- **GP900002** récipient moyen (18 cm)
- **GP900003** grand récipient (21 cm)

Les poêles sont anti-adhésives. Il est également possible de faire frire des aliments dans une petite quantité d'huile.

### Remarques

- Le mode Poêlées et grillades est spécialement conçu pour ce type de poêles.
- En utilisant des poêles différentes, il se peut que la température diffusée soit supérieure ou inférieure au niveau sélectionné. Appliquer tout d'abord le niveau de température le plus bas et le modifier selon les besoins. Ces poêles peuvent surchauffer.

## Les niveaux de température

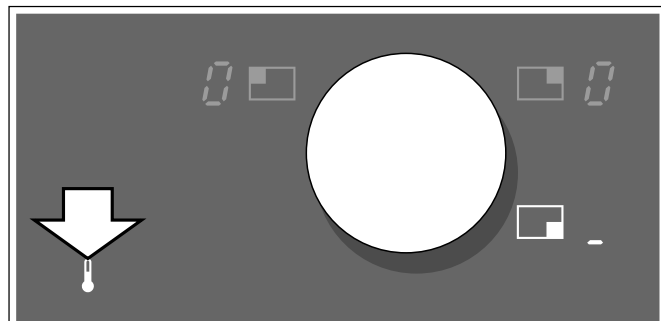
| Niveau de puissance | Température     | Appropriée pour                                                                    |
|---------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| max                 | haute           | p. ex. galettes de pommes de terre, pommes de terre sautées et steaks saignants.   |
| moy plus            | moyenne - haute | par ex., fritures fines telles que des surgelés panés, escalopes, ragoût, légumes. |
| moy                 | basse - moyenne | p. ex. fritures épaisses comme des escalopes milanaises et saucisses, poisson.     |
| min                 | basse           | p. ex. omelettes, avec du beurre, de l'huile d'olive ou de la margarine            |

## Programmation

Sélectionner le niveau de température approprié dans le tableau. Placer la poêle sur la zone de cuisson.

La plaque de cuisson doit être allumée.

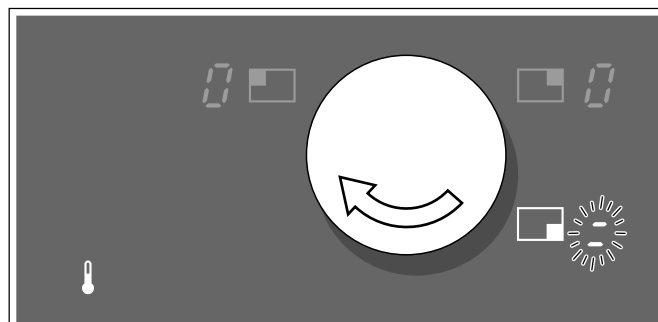
- 1 Sélectionner la zone de cuisson.
- 2 Appuyer sur le symbole . Sur le voyant de la zone de cuisson, l'indicateur  s'allume.



À chaque indicateur correspond un niveau de température :

|    |                                   |
|----|-----------------------------------|
| -  | niveau de température bas         |
| =  | niveau de température bas-moyen   |
| ≡  | niveau de température moyen-élevé |
| ≡. | niveau de température élevé       |

- 3 Dans les 5 secondes suivantes, sélectionner le niveau de température souhaité à l'aide de la commande Tipp. Les indicateurs  s'éclairent. La fonction Friture est alors activée.



Les indicateurs  clignotent jusqu'à ce que la température de friture soit atteinte. Un signal sonore retentit.

- 4 Ajouter de l'huile dans la poêle, puis les aliments. Comme à l'accoutumée, remuer les aliments pour éviter qu'ils ne brûlent.

### Éteindre le mode poêlées et grillades

Sélectionner la zone de cuisson et appuyer sur le symbole . Ensuite, retirer la poêle.

## Tableau

Le tableau indique le niveau de température adapté à chaque aliment. Le temps de cuisson peut varier en fonction du type, du poids, de l'épaisseur et de la qualité des aliments. Les niveaux de température

recommandés ont été définis à l'aide de la poêle du système Gaggenau. Le niveau de température varie en fonction de la poêle utilisée.

|               |                                                         | Niveau de température | Temps de cuisson total à partir du signal sonore |
|---------------|---------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Viande</b> | Escalope au naturel ou panée (1,5 cm d'épaisseur)       | moy plus              | 6-10 min                                         |
|               | Filet (porc, bœuf ou veau, 2,5 cm d'épaisseur)          | moy plus              | 6-10 min                                         |
|               | Côtelettes de porc ou d'agneau (2 cm d'épaisseur)       | moy                   | 10-17 min                                        |
|               | Bifteck de veau saignant (3 cm d'épaisseur)             | max                   | 6-8 min                                          |
|               | Bifteck de veau à point ou bien cuit (3 cm d'épaisseur) | moy plus              | 8-12 min                                         |
|               | Filet d'agneau moyen (1,5 - 2,5 cm d'épaisseur)         | moy                   | 10-15 min                                        |
|               | Blanc de poulet (2 cm d'épaisseur)                      | moy                   | 10-20 min                                        |
|               | Saucisses crues ou préchauffées (1 -3 cm)               | moy                   | 8-20 min                                         |
|               | Hamburgers / Boulettes de viande (1 - 3 cm d'épaisseur) | moy                   | 6-30 min                                         |
|               | Ragoût                                                  | moy plus              | 6-10 min                                         |
|               | Viande hachée                                           | moy plus              | 6-10 min                                         |
|               | Lard                                                    | min                   | 5-8 min                                          |

\* Dans une poêle froide.

|                                      |                                                                 | Niveau de température | Temps de cuisson total à partir du signal sonore |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Poisson</b>                       | Poisson entier                                                  | moy                   | 15-25 min                                        |
|                                      | Filet de poisson, nature ou pané                                | moy / moy plus        | 10-20 min                                        |
|                                      | Filet de saumon (2,5 cm d'épaisseur)                            | moy                   | 8-12 min                                         |
|                                      | Filet de thon bien cuit (2,5 cm d'épaisseur)                    | moy                   | 8-12 min                                         |
|                                      | Crevettes, gambas                                               | moy plus              | 4-8 min                                          |
|                                      | Fruits de mer                                                   | moy plus              | 5-8 min                                          |
| <b>Plats élaborés à base d'oeufs</b> | Crêpes                                                          | moy plus              | frire un par un                                  |
|                                      | Omelettes                                                       | min                   | frire les portions une par une                   |
|                                      | Œufs au plat                                                    | min / moy plus        | 2-6 min                                          |
|                                      | Œufs brouillés                                                  | min                   | 2-4 min                                          |
|                                      | Pain perdu                                                      | moy                   | frire les portions une par une                   |
| <b>Pommes de terre</b>               | Pommes de terre sautées (à partir de pommes de terre bouillies) | max                   | 6-12 min                                         |
|                                      | Pommes de terre sautées à partir de pommes de terre crues*      | moy                   | 15-25 min                                        |
|                                      | Galettes de pommes de terre                                     | max                   | frire les portions une par une                   |
|                                      | Pommes de terre en dés                                          | min                   | 30-40 min                                        |
|                                      | Pommes de terre sautées                                         | moy plus              | 10-15 min                                        |
| <b>Légumes</b>                       | Ail, oignons                                                    | min                   | 2-10 min                                         |
|                                      | Courgettes, aubergines                                          | moy                   | 4-12 min                                         |
|                                      | Poivrons, asperges vertes, carottes                             | moy                   | 4-15 min                                         |
|                                      | Champignons                                                     | moy plus              | 10-15 min                                        |
|                                      | Légumes poêlés                                                  | moy plus              | 6-10 min                                         |
| <b>Produits surgelés</b>             | Filet de poisson nature ou pané (0,5 - 1 cm d'épaisseur)        | moy                   | 10-20 min                                        |
|                                      | Plats et légumes poêlés                                         | min                   | 8-15 min                                         |
|                                      | Rouleaux de printemps (2 - 3,5 cm d'épaisseur)                  | moy                   | 10-30 min                                        |
| <b>Divers</b>                        | Riz / Pâtes                                                     | max                   | 8-15 min                                         |
|                                      | Croûtons                                                        | moy                   | 6-10 min                                         |
|                                      | Griller Amandes / Noix / Pignons*                               | min                   | 3-7 min                                          |

\* Dans une poêle froide.

---

## Sécurité-enfants

---

Il est possible d'assurer la plaque de cuisson contre une connexion involontaire pour empêcher les enfants d'allumer les zones de cuisson.

### Activer et désactiver la sécurité-enfants

Pour utiliser la sécurité-enfants, il faut activer la fonction  du menu d'options.

La plaque de cuisson doit être éteinte.

**Activer:** Allumer la plaque de cuisson; l'indicateur  s'allume après quelques secondes. Appuyer ensuite sur le symbole  pendant plus de 4 secondes, jusqu'à ce qu'un signal de confirmation retentisse. La plaque de cuisson reste bloquée. Au bout d'un certain temps, l'indicateur  s'éteint.

**Désactiver:** Allumer la plaque de cuisson; l'indicateur  s'allume après quelques secondes. Appuyer ensuite sur le symbole  pendant plus de 4 secondes, jusqu'à ce qu'un signal de confirmation retentisse. Le blocage a été désactivé.

**Remarque :** La sécurité-enfants peut être activée ou désactivée par erreur, à cause: d'eau apportée pendant le nettoyage, d'aliments qui auraient débordé ou par la présence d'objets sur le symbole .

---

## Cuisiner avec la fonction de préchauffage rapide

---

Toutes les zones de cuisson disposent de la fonction de préchauffage rapide. Sélectionner au départ le niveau de puissance pour la cuisson lente. La zone de cuisson chauffe à puissance maximum et se règle automatiquement sur le niveau de puissance sélectionné précédemment. Le temps nécessaire au préchauffage rapide dépend du niveau de puissance sélectionné.

### Programmation

- 1 Sélectionner le niveau de puissance souhaité pour la cuisson lente. Le niveau de puissance  ne dispose pas de cette fonction.
- 2 Appuyer sur le symbole . Il active le préchauffage rapide. Sur le témoin, on voit clignoter  ainsi que le niveau de puissance sélectionné auparavant.

La fonction est désactivée au bout d'un laps de temps qui varie en fonction du niveau de puissance sélectionné. Dans la zone de cuisson, le niveau de puissance lent s'active automatiquement. Sur le témoin, seul le niveau de puissance sélectionné auparavant reste allumé. La durée de cuisson peut être modifiée, la valeur apparaît sur le voyant de la fonction Programmation du temps.

### Conseils relatifs au chauffage rapide

- La fonction de préchauffage rapide ne cuit pas les aliments: le préchauffage rapide permet de cuire lentement avec une petite quantité d'eau afin de conserver les propriétés nutritives des aliments. Dans les zones de cuisson de grande taille, ajouter uniquement 3 verres d'eau aux aliments à cuire ; dans les zones de cuisson de petite taille, ajouter environ 2 verres d'eau. Faire bouillir le riz dans 2 fois son volume d'eau. Utiliser un couvercle pour la cocotte. Le préchauffage rapide n'est pas adapté aux aliments dont la cuisson requiert beaucoup d'eau (les pâtes, par exemple).
- Le lait ou les aliments qui produisent de la mousse présentent un risque de débordement. Dans ce cas, utiliser une cocotte haute.
- Le lait peut brûler: rincer la cocotte à l'eau froide avant de la remplir.
- Pendant la friture, les aliments peuvent rester collés à la poêle: Déposer les aliments dans la poêle lorsqu'elle est assez chaude. Le beurre ou l'huile forment des tâches liquides lorsqu'ils sont suffisamment chauds. Attendre un moment avant de retourner les aliments. Les aliments comme la viande et les omelettes se décollent sans problème lorsque l'un des côtés est cuit.

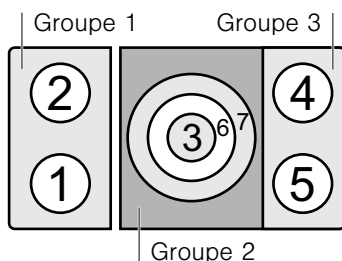
## Fonction Powerboost

Grâce à la fonction Powerboost, il est possible de chauffer de grandes quantités d'eau plus rapidement qu'en utilisant l'allure **9**.

### Restrictions d'utilisation

Cette fonction est disponible sur toutes les zones de cuisson, à condition que l'autre zone du même groupe ne soit pas en fonctionnement, (cf. image). Autrement **P** et **9** clignoteront sur le voyant de la zone de cuisson sélectionnée; le niveau de puissance s'ajustera automatiquement **9**.

Dans le groupe 2, la fonction Powerboost peut être activée en même temps sur toutes les zones de cuisson, (cf. image).



### Activer

La plaque de cuisson doit être allumée.

- 1 Sélectionner la zone de cuisson. L'indicateur correspondant s'allume.
- 2 Appuyer sur le symbole **>>**. L'indicateur **P** s'allume. La fonction est alors activée.

### Désactiver

- 1 Sélectionner la zone de cuisson. L'indicateur correspondant s'allume.
- 2 Appuyer sur le symbole **>>**. La lettre **P** disparaît et le niveau de puissance **9** réapparaît. La fonction est alors désactivée.

**Remarque :** Dans certaines circonstances, la fonction Powerboost peut se désactiver automatiquement pour protéger les composants électroniques de l'intérieur de la plaque.

## Fonction Programmation du temps

Cette fonction peut être utilisée de deux façons différentes :

- pour éteindre automatiquement une zone de cuisson.
- comme minuterie.

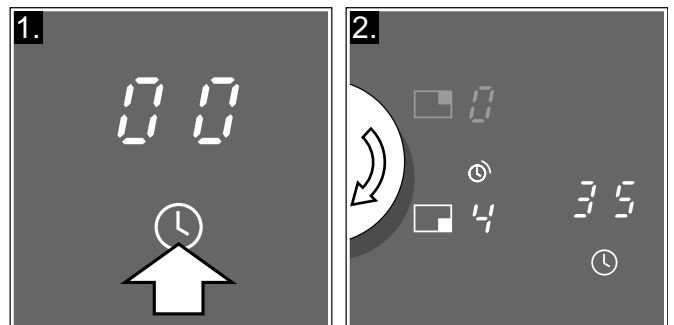
### Éteindre automatiquement une zone de cuisson

Introduire la durée pour la zone de cuisson souhaitée. La zone s'éteint automatiquement une fois le temps écoulé.

#### Programmation

La plaque de cuisson doit être allumée

- 1 Sélectionner la zone de cuisson et le niveau de puissance souhaités. Puis appuyer sur le symbole **⌚** jusqu'à ce que l'indicateur **⌚** s'affiche dans la zone de cuisson souhaitée. L'indicateur **00** s'allume sur le voyant de la fonction Programmation du temps.
- 2 Programmer le temps à l'aide de la commande Tipp.



Au bout de quelques secondes, le temps commence à défiler. Le voyant indique le temps de cuisson le plus court.

#### Quand le temps s'est écoulé

Une fois le temps écoulé, la zone de cuisson est éteinte. Un signal d'avertissement retentit.

Sur la zone de cuisson, **0** clignote et le voyant de la fonction Programmation du temps affiche **00**.

En appuyant sur le symbole **⌚**, les indicateurs s'éteignent et le signal sonore s'arrête.

## Modifier ou annuler le temps

Sélectionner la zone de cuisson souhaitée puis appuyer sur le symbole ⌚. Modifier le temps à l'aide de la commande Tipp ou tourner la commande jusqu'à ce que s'affiche 00. L'indicateur ⌚ s'éteint.

### Remarques

- Sélectionner une zone de cuisson pour consulter le temps de cuisson restant
- Il est possible de programmer un temps de cuisson allant jusqu'à 90 minutes.

## La minuterie

La minuterie de cuisine permet de programmer une durée de 90 minutes max. Elle ne dépend pas des autres réglages.

### Programmation

La plaque de cuisson doit être allumée

- 1 Appuyer sur le symbole ⌚. Le voyant de la fonction Programmation du temps indique 00.
- 2 Régler le temps souhaité à l'aide de la commande Tipp.

Au bout de quelques secondes, le temps commence à s'écouler.

### Quand le temps s'est écoulé

Un signal d'avertissement retentit. Le voyant de la fonction Programmation du temps affiche 00, qui clignote. En appuyant sur le symbole ⌚, les indicateurs s'éteignent et le signal sonore s'arrête.

## Modifier ou annuler le temps

Appuyer sur le symbole ⌚ et modifier le temps à l'aide de la commande Tipp ou tourner la commande Tipp jusqu'à ce que le voyant de la fonction Programmation du temps affiche 00.

---

## Limitation de temps automatique

---

Si la zone de cuisson fonctionne pendant une période de temps prolongée et qu'aucune modification du réglage n'est réalisée, la limitation automatique de temps s'active.

La zone de cuisson cesse de chauffer. Le voyant de la zone de cuisson affiche l'indicateur de chaleur résiduelle.

Quand la limitation automatique s'active, celle-ci dépend du niveau de puissance sélectionné (de 1 à 10 heures).

## Réglages de base

L'appareil propose plusieurs réglages de base. Il est possible de modifier certains de ces réglages.

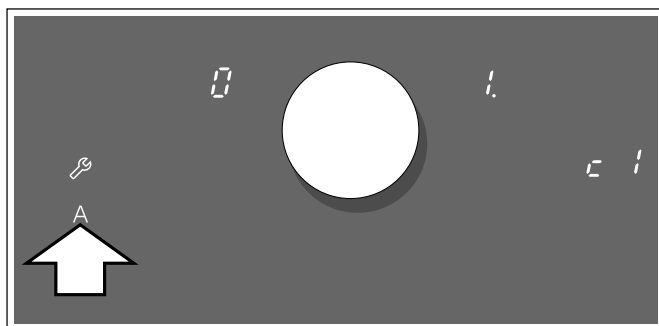
| Indicateur            | Fonction                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $\text{c}$ $\text{!}$ | <b>Signaux sonores</b><br>$\text{!}$ La plupart des signaux désactivés<br>$\text{!}$ Tous les signaux activés*                                                                                                               |
| $\text{c}$ $\text{2}$ | <b>Sécurité-enfants</b><br>$\text{!}$ Désactivée*<br>$\text{!}$ Activée                                                                                                                                                      |
| $\text{c}$ $\text{3}$ | <b>Revenir aux réglages par défaut</b><br>$\text{!}$ Revenir aux réglages par défaut                                                                                                                                         |
| $\text{c}$ $\text{4}$ | <b>Sélection de la zone de cuisson</b><br>$\text{!}$ Limité: la zone de cuisson ne restera sélectionnée que pendant 5 secondes.*<br>$\text{!}$ Illimité: la dernière zone de cuisson programmée reste sélectionnée.          |
| $\text{c}$ $\text{5}$ | <b>Fonction Power-Management</b><br>$\text{!}$ = Désactivée.*<br>$\text{!}$ = 1000 W puissance minimum.<br>$\text{!}$ = 1500 W<br>$\text{2}$ = 2000 W<br>...<br>$\text{9}$ ou $\text{9}$ . = puissance maximum de la plaque. |

\*Réglage d'usine

## Accéder aux réglages de base

La plaque de cuisson doit être éteinte.

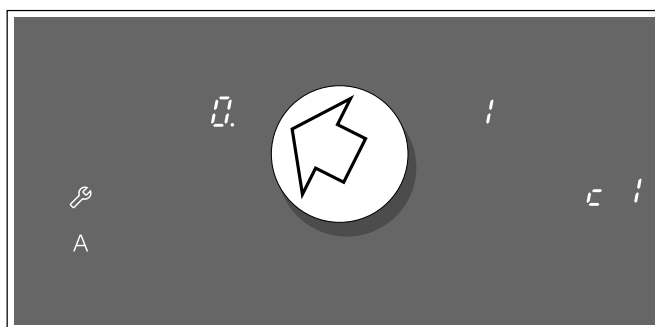
- 1 Allumer la plaque de cuisson au moyen de l'interrupteur principal.
- 2 Dans les 10 secondes suivantes, l'indicateur  s'affiche. Appuyer ensuite sur le symbole **A** pendant plus de quatre secondes, jusqu'à ce que retentisse le second signal de confirmation.



Le voyant de la fonction Programmation du temps indique  $\text{c}$  et  $\text{!}$

- 3 Appuyer sur le symbole **A** jusqu'à ce que l'indicateur de la fonction souhaitée s'affiche.

- 4 Sélectionner ensuite la valeur souhaitée à l'aide de la commande Tipp. Placer la commande sur le réglage souhaité. La valeur sélectionnée sera indiquée par un point (cf. image)



- 5 Appuyer de nouveau sur le symbole **A** pendant plus de 4 secondes, jusqu'à ce qu'un signal de confirmation retentisse.

Les réglages ont été correctement sauvegardés.

### Quitter

Pour quitter les réglages de base, éteindre la plaque de cuisson à l'aide de l'interrupteur principal.

---

## Soins et nettoyage

---

Les conseils et les avertissements mentionnés dans ce chapitre sont une aide pour nettoyer et maintenir parfaitement la plaque de cuisson.

### Plaque de cuisson

#### Nettoyage

Nettoyer la plaque après chaque cuisson. De cette façon, vous éviterez que des restes adhérents ne brûlent. Ne pas nettoyer la plaque de cuisson si elle n'est pas assez froide.

Utiliser seulement des produits de nettoyage appropriés pour les plaques de cuisson. Suivre les indications qui figurent sur l'emballage du produit.

Ne jamais utiliser :

- De produit de vaisselle pur
- De détergent pour lave-vaisselle
- De produits abrasifs
- De produits corrosifs tels que les sprays pour le nettoyage des fours ou des produits détachants
- D'éponges qui rayent
- De nettoyeurs à haute pression ou des machines à vapeur

La meilleure façon d'éliminer la saleté incrustée est d'utiliser un grattoir pour verre. Respecter les indications du fabricant.

Vous pouvez vous procurer des grattoirs pour verre adaptés à cet usage auprès du Service après-vente ou sur notre boutique en ligne.

### Cadre de la plaque de cuisson

Pour éviter d'endommager le cadre de la plaque de cuisson, tenir compte des indications suivantes :

- Utiliser seulement de l'eau chaude avec un peu de savon
- Ne jamais utiliser de produits aiguisés ni d'abrasifs
- Ne pas utiliser de grattoirs pour verre

### Commande Tipp

Il est recommandé d'utiliser de l'eau tiède et un peu de savon pour nettoyer la commande Tipp. Ne pas utiliser de produits abrasifs, ne pas frotter. Ne pas laver la commande Tipp au lave-vaisselle, ne pas la faire tremper. Cela pourrait l'abîmer.

## Réparation des pannes

Les pannes sont généralement dues à de petits détails. Avant de prévenir le service après-vente, il faut prendre en considération les conseils et avertissements suivants.

| Indicateur                                                         | Incident                                                                                                                                                                            | Mesure                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| aucun                                                              | L'alimentation électrique a été interrompue.<br><br>La connexion de l'appareil n'a pas été réalisée conformément au schéma de connexion.<br><br>Panne dans le système électronique. | Vérifier à l'aide d'autres appareils électriques s'il s'est produit une coupure du courant électrique.<br><br>Vérifier que l'appareil a été connecté conformément au schéma de connexion.<br><br>Si les vérifications précédentes ne permettent pas de résoudre la panne, prévenir le Service après-vente. |
| <i>E</i> + numéro<br><i>/ d</i> + numéro<br><i>/ E</i> + numéro    | Panne dans le système électronique.                                                                                                                                                 | Débrancher la plaque de cuisson du réseau électrique. Attendre environ 30 secondes avant de la brancher de nouveau. *Si l'indication persiste, prévenir le service technique.                                                                                                                              |
| <i>F0 / F9</i>                                                     | Il s'est produit une erreur interne dans le fonctionnement.                                                                                                                         | Débrancher la plaque de cuisson du réseau électrique. Attendre 30 secondes puis la rebrancher. *                                                                                                                                                                                                           |
| <i>H</i>                                                           | Le système électronique a surchauffé et a déconnecté la zone de cuisson correspondante.                                                                                             | Attendre que le système électronique ait suffisamment refroidi. Ensuite, appuyer sur l'un des symboles de la plaque de cuisson. *                                                                                                                                                                          |
| <i>F4</i>                                                          | Le système électronique a surchauffé et a déconnecté toutes les zones de cuisson.                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <i>U1</i>                                                          | Tension d'alimentation incorrecte, hors des limites normales de fonctionnement.                                                                                                     | Contactez le fournisseur d'électricité.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <i>U2 / U3</i>                                                     | La zone de cuisson a surchauffé et s'est éteinte pour protéger le plan de travail.                                                                                                  | Attendre que le système électronique ait suffisamment refroidi puis le rallumer.                                                                                                                                                                                                                           |
| * Si l'indication persiste, prévenir le Service après-vente.       |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Ne placer aucun récipient chaud sur le bandeau de commande.</b> |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Bruit normal pendant le fonctionnement de l'appareil

La technologie de chauffage par induction repose sur la création de champs électromagnétiques responsables de la production directe de chaleur à la base du récipient. En fonction de la structure du récipient, ces champs magnétiques peuvent produire certains bruits ou vibrations comme ceux décrits ci-dessous :

### Un bourdonnement profond comme dans un transformateur

Ce bruit est émis lors d'une cuisson à puissance élevée. Il est provoqué par la quantité d'énergie transmise de la plaque de cuisson au récipient. Ce bruit disparaît ou s'atténue lorsque la puissance est réduite.

### Un sifflement grave

Ce bruit est émis lorsque le récipient est vide. Il disparaît lorsque de l'eau ou des aliments sont introduits.

### Un crépitement

Ce bruit survient dans les récipients composés de différents matériaux superposés. Il est provoqué par les vibrations produites au niveau des surfaces de jonction des différentes superpositions de matériaux. Ce bruit provient du récipient. La quantité et la manière de cuisiner les aliments peuvent varier.

### Des sifflements aigus

Les bruits se produisent principalement avec les récipients composés de différentes superpositions de matériaux dès que ceux-ci sont mis en marche à la puissance de cuisson maximale, et simultanément sur deux zones de cuisson. Ces sifflements disparaissent ou se font plus rares dès que la puissance est réduite.

### Bruit du ventilateur

Pour un usage correct du système électronique, la plaque de cuisson doit fonctionner à une température contrôlée. Pour cela, elle est dotée d'un ventilateur se mettant en marche selon la température détectée via les niveaux de puissance. Le ventilateur peut également fonctionner par inertie, une fois la plaque de cuisson éteinte, si la température détectée est encore trop élevée.

Les bruits décrits sont normaux, ils font partie de la technologie d'induction et ne signalent pas de panne.

## Service après-vente

Si votre appareil doit être réparé, notre service après-vente est à votre disposition. Nous trouvons toujours une solution adaptée, y compris pour éviter les visites inutiles de techniciens.

Lors de votre appel, indiquez le numéro du produit (n° E) et le numéro de série (n° FD) afin que nous puissions vous donner une réponse précise. La plaquette d'identification comportant ces numéros se trouve sur le dessous de l'appareil. Pour que vous n'avez pas besoin de chercher longtemps en cas de besoin, vous pouvez inscrire ici les références de l'appareil et le numéro de téléphone du service après-vente.

---

N° E

N° FD

---

---

Service après-vente ☎

---

N'oubliez pas qu'en cas de fausse manœuvre, la visite d'un technicien d'après-vente n'est pas gratuite, même pendant la garantie.

### ⚠ Risque de choc électrique !

Les réparations inexpertes sont dangereuses. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations. Si l'appareil est défectueux, retirer la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

### Demande de réparation et conseils en cas de dysfonctionnement

**B** 070 222 148

**FR** 01 40 10 42 12

**CH** 0848 840 040

Faites confiance à la compétence du fabricant. Ainsi vous êtes assurés que la réparation sera effectuée par des techniciens formés qui possèdent les pièces de rechange d'origine pour votre appareil.

## Indice

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Norme di sicurezza</b>                                  | <b>61</b> |
| Cause dei danni                                            | 63        |
| <b>Tutela dell'ambiente</b>                                | <b>64</b> |
| Smaltimento ecocompatibile                                 | 64        |
| Consigli in materia di risparmio energetico                | 64        |
| <b>La cottura a induzione</b>                              | <b>64</b> |
| Vantaggi della cottura a induzione                         | 64        |
| Recipienti                                                 | 64        |
| <b>Familiarizzare con l'apparecchio</b>                    | <b>66</b> |
| Pannello comandi                                           | 66        |
| Le zone di cottura                                         | 66        |
| Spia di calore residuo                                     | 66        |
| Twistpad e manopola Tipp                                   | 67        |
| Estrazione della manopola Tipp                             | 67        |
| Conservare la manopola Tipp                                | 67        |
| <b>Programmazione del piano di cottura</b>                 | <b>67</b> |
| Accensione e spegnimento del piano di cottura              | 67        |
| Regolare la zona di cottura                                | 68        |
| Tabella                                                    | 69        |
| <b>Funzione frittura</b>                                   | <b>70</b> |
| Padelle per la funzione frittura                           | 70        |
| I livelli di temperatura                                   | 70        |
| Per programmare                                            | 71        |
| Tabella                                                    | 71        |
| <b>Sicurezza bambini</b>                                   | <b>73</b> |
| Attivazione e disattivazione della sicurezza bambini       | 73        |
| <b>Cucinare con la funzione di preriscaldamento rapido</b> | <b>73</b> |
| Per programmare                                            | 73        |
| Suggerimenti per il riscaldamento rapido                   | 73        |
| <b>Funzione Powerboost</b>                                 | <b>74</b> |
| Limiti di uso                                              | 74        |
| Attivazione                                                | 74        |
| Disattivazione                                             | 74        |
| <b>Funzione programmazione del tempo</b>                   | <b>74</b> |
| Spegnimento automatico di una zona di cottura              | 74        |
| Il contaminuti                                             | 75        |
| <b>Limite automatico di tempo</b>                          | <b>75</b> |
| <b>Impostazioni base</b>                                   | <b>76</b> |
| Accesso alle impostazioni base                             | 76        |
| <b>Accorgimenti e pulizia</b>                              | <b>77</b> |
| Piano di cottura                                           | 77        |
| Cornice del piano di cottura                               | 77        |
| Manopola Tipp                                              | 77        |

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Riparazione dei guasti</b>                            | <b>78</b> |
| Rumori normali durante il funzionamento dell'apparecchio | 79        |
| <b>Servizio assistenza</b>                               | <b>79</b> |

Per ulteriori informazioni su prodotti, accessori, pezzi di ricambio e servizi è possibile consultare il sito Internet [www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com) e l'eShop [www.gaggenau-eshop.com](http://www.gaggenau-eshop.com)

## **⚠ Norme di sicurezza**

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Custodire con la massima cura le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio e il certificato di identificazione dell'apparecchio in caso di un utilizzo futuro e cessione a terzi.

Verificare le condizioni dell'apparecchio dopo averlo estratto dall'imballaggio. In caso di danni provocati dal trasporto, non collegare l'apparecchio, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica e riportare per iscritto i danni riscontrati; in caso contrario, si perderà il diritto a qualunque tipo di indennizzo.

Questo apparecchio deve essere installato secondo le istruzioni per il montaggio fornite.

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico. Utilizzare l'apparecchio per la preparazione di cibi e bevande. Prestare attenzione all'apparecchio durante il suo funzionamento. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.

Non utilizzare alcuna copertura del piano di cottura. Potrebbe causare incidenti, dovuti ad es. al surriscaldamento, alla formazione di fiamme o agli schizzi di materiale.

Non utilizzare dispositivi di protezione o griglie di protezione per bambini non adatti. Potrebbero causare incidenti.

Questo apparecchio non è da utilizzare con un timer esterno o un telecomando separato.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza dello stesso se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come un giocattolo. I bambini non devono né pulire né utilizzare l'apparecchio da soli a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e che siano assistiti da parte di un adulto.

Tenere lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione i bambini di età inferiore agli 8 anni.

Le persone che hanno subito l'impianto di un pace-maker o di un dispositivo medico simile devono fare particolarmente attenzione quando utilizzano o si avvicinano ai piani di cottura ad induzione. Consultare il medico o il fabbricante del dispositivo per assicurarsi che sia conforme alla normativa vigente e per informarsi sulle possibili incompatibilità.

### **Pericolo di incendio!**

- L'olio o il burro caldi si incendiano rapidamente. Non lasciare mai incustoditi sul fuoco l'olio o il burro caldi. Non utilizzare mai acqua per spegnere il fuoco. Disattivare la zona di cottura. Soffocare le fiamme con un coperchio, una coperta ignifuga o qualcosa di simile.
- Le zone di cottura si surriscaldano molto. Non appoggiare mai oggetti infiammabili sul piano di cottura. Non appoggiare alcun oggetto sul piano di cottura.
- L'apparecchio si surriscalda. Non riporre mai oggetti infiammabili o spray nei cassetti sotto il piano di cottura.
- Il piano di cottura si spegne e non reagisce più ai comandi; potrebbe riaccendersi da solo in un secondo momento. Disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

### **Pericolo di scottature!**

- Le zone di cottura e le superfici vicine, in particolare il telaio del piano di cottura eventualmente presente, si surriscaldano molto. Non toccare mai le superfici ad alta temperatura. Tenere lontano i bambini.
- Il piano di cottura riscalda ma l'indicatore non funziona. Disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Gli oggetti in metallo diventano subito molto caldi se appoggiati sul piano di cottura. Non lasciare mai sul piano di cottura oggetti in metallo quali ad es. coltelli, forchette, cucchiari e coperchi.

- Dopo ogni uso, spegnere sempre il piano di cottura con l'interruttore principale. Non aspettare che il piano di cottura si spenga automaticamente per la mancanza di recipienti.

### **Pericolo di scariche elettriche!**

- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni e le sostituzioni di cavi danneggiati devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito dal servizio di assistenza tecnica. Se l'apparecchio è difettoso, staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- L'infiltrazione di liquido può provocare una scarica elettrica. Non utilizzare detergenti ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.
- Un apparecchio difettoso può causare delle scosse elettriche. Non mettere mai in funzione un apparecchio difettoso. Togliere la spina o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Rotture, incrinature o crepe nella vetroceramica possono causare scariche elettriche. Disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

### **Pericoli dovuti ai campi magnetici!**

Gli elementi di comando rimovibili sono magnetici. I magneti possono agire sugli impianti elettronici, quali pacemaker o pompe di insulina. I portatori di impianti elettronici devono tenere gli elementi di comando lontani dal corpo (ad es. non nelle tasche dei pantaloni o della camicia); i portatori di pacemaker devono mantenere tra sé e gli elementi di comando una distanza di almeno 10 cm.

### **Pericolo di guasto!**

Questo piano è dotato di un ventilatore situato nella parte inferiore. Non conservare, nell'eventuale cassetto posto sotto il piano di cottura, oggetti piccoli o fogli di carta che, se aspirati, potrebbero rompere il ventilatore e pregiudicare il raffreddamento.

Lasciare una distanza minima di 2 cm tra il contenuto del cassetto e l'ingresso del ventilatore.

### **Pericolo di lesioni!**

- Durante la cottura a bagnomaria il piano di cottura e le stoviglie potrebbero creparsi a causa del surriscaldamento. Nel bagnomaria, la stoviglia non deve essere a contatto diretto con il fondo della pentola piena d'acqua. Utilizzare esclusivamente stoviglie termoresistenti.
- Se tra il fondo della pentola e la zona di cottura è presente del liquido, le pentole possono improvvisamente "saltare in aria". Tenere sempre asciutti la zona di cottura e il fondo delle pentole.

## Cause dei danni

### Attenzione!

- Le basi ruvide dei recipienti possono rigare il piano di cottura.
- Non posizionare alcun recipiente vuoto nella zona di cottura. Potrebbe provocare danni.
- Non collocare alcun recipiente caldo sul pannello comandi, nell'area delle spie o sulla cornice del piano di cottura. Potrebbe provocare danni.
- La caduta di oggetti duri o appuntiti sul piano di cottura può provocare danni.
- La carta d'alluminio e i recipienti in plastica possono fondersi se posizionati sulla zona di cottura calda. Non si consiglia l'uso di lamine protettive sul piano di cottura.

### Panoramica generale

Nella seguente tabella, sono riportati i danni più frequenti:

| Danni         | Causa                                                           | Rimedio                                                                        |
|---------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Macchie       | Fuoriuscita di alimenti                                         | Eliminare immediatamente gli alimenti fuoriusciti con un raschietto per vetro. |
|               | Prodotti per la pulizia sconsigliati                            | Utilizzare prodotti per la pulizia adatti al piano di cottura.                 |
| Rigature      | Sale, zucchero e sabbia                                         | Non utilizzare il piano di cottura come piano d'appoggio o di lavoro.          |
|               | La base ruvida dei recipienti può graffiare il piano di cottura | Controllare i recipienti.                                                      |
| Decolorazioni | Prodotti per la pulizia sconsigliati                            | Utilizzare prodotti per la pulizia adatti al piano di cottura.                 |
|               | Sfregamento dei recipienti                                      | Spostare pentole e padelle sollevandole.                                       |
| Scrostature   | Zucchero, sostanze ad alto contenuto di zucchero                | Eliminare immediatamente gli alimenti fuoriusciti con un raschietto per vetro. |

### Smaltimento ecocompatibile

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente.



Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

### Consigli in materia di risparmio energetico

- Utilizzare sempre il coperchio corrispondente ad ogni pentola. Quando si cucina senza coperchio, il consumo di energia è alquanto maggiore. Utilizzare un coperchio di vetro per poter vedere all'interno senza necessità di sollevarlo.
- Utilizzare recipienti a base piatta. Se la base non è piatta, il consumo di energia è maggiore.
- Il diametro della base dei recipienti deve corrispondere alle dimensioni della zona di cottura. Attenzione: i fabbricanti di recipienti indicano, generalmente, il diametro superiore del recipiente che spesso è superiore al diametro della base del recipiente.
- Per piccole quantità, utilizzare recipienti piccoli. Un recipiente grande e poco riempito ha bisogno di molta energia.
- Per la cottura, utilizzare poca acqua. In tal modo, si risparmia energia e si conservano tutte le vitamine e i minerali delle verdure.
- Selezionare il livello di potenza più basso necessario alla cottura. Un livello troppo alto rappresenta uno spreco di energia.

### Vantaggi della cottura a induzione

La cottura a induzione implica un cambio radicale del tradizionale modo di riscaldamento perché il calore si genera direttamente nel recipiente. Per questo motivo, presenta una serie di vantaggi:

- Risparmio di tempo mentre si cucina o si frigge, grazie al riscaldamento proveniente direttamente dal recipiente.
- Risparmio di energia.
- Cura e pulizia più semplici. Gli alimenti fuoriusciti non si bruciano con rapidità.
- Controllo di temperatura e sicurezza; agendo sulla manopola di comando, il piano si accende o si spegne immediatamente. La zona di cottura a induzione smette di produrre potenza se si toglie il recipiente senza averla prima scollegata.

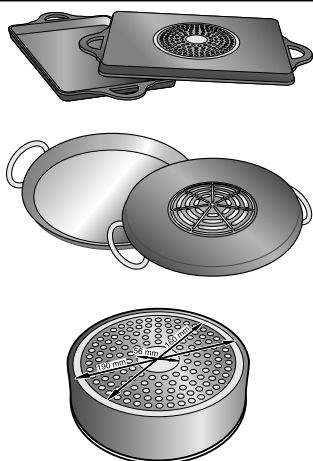
### Recipienti

Solo i recipienti ferromagnetici sono adatti alla cottura a induzione e possono essere di:

- acciaio smaltato
- ghisa
- stoviglie speciali per induzione in acciaio inossidabile.

Per sapere se i recipienti sono adeguati, verificare che siano attratti da un magnete.

Esiste un altro tipo di recipienti per induzione, la cui base non è del tutto ferromagnetica.



Se si utilizzano grandi recipienti con un'area ferromagnetica di diametro inferiore, si riscalda soltanto la zona ferromagnetica, per cui la distribuzione del calore potrebbe non essere omogenea.

I recipienti con parti di alluminio inserite nella base, riducono l'area ferromagnetica e, pertanto, la potenza fornita può essere inferiore e possono verificarsi problemi di rilevamento, compreso il mancato rilevamento.

Per una buona cottura, è consigliabile che il diametro dell'area ferromagnetica del recipiente corrisponda alle dimensioni della zona di cottura. Se il recipiente non viene rilevato in una zona di cottura, provare nella zona di diametro immediatamente inferiore.

### Recipienti non adeguati

Non utilizzare mai diffusori o recipienti di:

- acciaio fine normale
- vetro
- terracotta
- rame
- alluminio

### Caratteristiche della base del recipiente

Le caratteristiche della base dei recipienti possono influire sulla omogeneità del risultato di cottura. Recipienti fabbricati con materiali che favoriscono la diffusione del calore, come i recipienti "sandwich" di acciaio inossidabile, ripartiscono il calore uniformemente, consentendo di risparmiare tempo ed energia.

### Assenza di recipiente o dimensioni non adeguate

Se non si colloca un recipiente sulla zona di cottura selezionata o se questo non è del materiale o delle dimensioni adatte, il grado di cottura visualizzato nell'indicatore della zona di cottura lampeggia. Perché smetta di lampeggiare, collocare un recipiente adeguato. Se si ritarda oltre 90 secondi, la zona di cottura si spegne automaticamente.

### Recipienti vuoti o con base sottile

Non riscaldare recipienti vuoti e non utilizzare recipienti con base sottile. Il piano di cottura è dotato di un sistema interno di sicurezza ma un recipiente vuoto può scaldarsi così rapidamente che la funzione di "disattivazione automatica" può non avere il tempo di reagire, con il conseguente raggiungimento di una temperatura molto elevata. La base del recipiente potrebbe arrivare a fondersi e danneggiare il vetro del piano. In tal caso, non toccare il recipiente e spegnere la zona di cottura. In caso di mancato funzionamento dopo il raffreddamento, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica.

### Rilevamento del recipiente

Ogni zona di cottura ha un limite minimo di rilevamento del recipiente che varia in funzione del materiale del recipiente che si sta utilizzando. Per questo motivo, si deve utilizzare la zona di cottura più adeguata al diametro del recipiente.

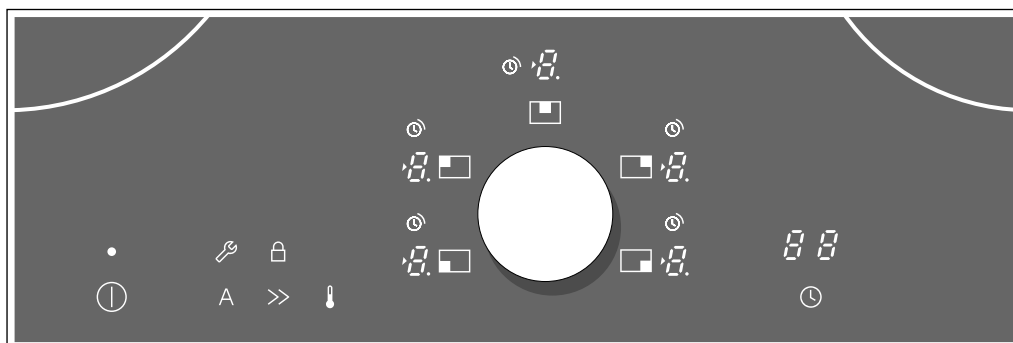
### Rilevamento automatico in zone di cottura doppie o triple

Queste zone possono riconoscere recipienti di diverse dimensioni. A seconda del materiale e delle proprietà del recipiente, la zona si adatta automaticamente, attivandosi parzialmente o totalmente ed erogando la potenza necessaria ai migliori risultati di cottura.

## Familiarizzare con l'apparecchio

Queste istruzioni per l'uso sono applicabili per diversi piani di cottura. A *pagina 2* è riportata una panoramica dei modelli con le relative misure.

## Pannello comandi



| Superfici di comando | Funzione                                               |
|----------------------|--------------------------------------------------------|
| ⓘ                    | Interruttore principale                                |
| A                    | Preriscaldamento rapido e menu delle impostazioni base |
| >>                   | Powerboost e sicurezza bambini                         |
| 🔥                    | Friggere                                               |
| 🕒                    | Programmazione del tempo                               |

| Spie |                              |
|------|------------------------------|
| 🔑    | Impostazioni base            |
| 🔒    | Sicurezza bambini            |
| 1-9  | Livelli di potenza           |
| 🔥    | Operatività e calore residuo |
| R    | Preriscaldamento rapido      |
| P    | Funzione Powerboost          |
| 🕒    | Programmazione del tempo     |

## Le zone di cottura

| Zona di cottura            | Attivazione e disattivazione                                                                                                                                         |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ○ Zona di cottura semplice | Utilizzare un recipiente delle dimensioni idonee.                                                                                                                    |
| ◎ Zona doppia              | La zona si accende automaticamente quando si utilizza un recipiente la cui base sia delle stesse dimensioni della zona esterna.                                      |
| ◎◎ Zona tripla             | La zona si attiva automaticamente quando si utilizza un recipiente la cui base presenta le medesime dimensioni della zona esterna (◎ o ◎◎) che si desidera attivare. |

Utilizzare solo recipienti adatti alla cottura a induzione, vedere il paragrafo "Recipienti adeguati".

## Spia di calore residuo

Il piano di cottura è dotato, in ogni zona di cottura, di una spia del calore residuo che segnala quali zone sono ancora calde. Evitare quindi di toccare la zona di cottura che visualizza questa spia.

Anche quando il piano di cottura è spento, la spia 🔥 rimane illuminata se la zona di cottura è ancora calda.

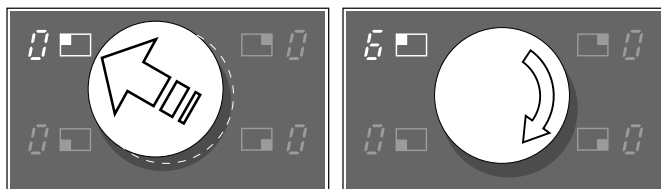
Rimuovendo il recipiente prima di aver spento la zona di cottura, vengono visualizzate alternatamente la spia e il livello di potenza selezionato.

## Twistpad e manopola Tipp

Il Twistpad è la zona di programmazione nella quale si possono selezionare, con la manopola Tipp, le zone di cottura e il livello di potenza.

Nella zona Twistpad, la manopola Tipp viene centrata automaticamente.

La manopola Tipp è magnetica e si appoggia sul Twistpad. Spostando la manopola Tipp verso il simbolo di una zona di cottura, si attiva la zona di cottura corrispondente. Ruotando la manopola Tipp, si seleziona il livello di potenza.



## Estrazione della manopola Tipp

Per facilitare la pulizia, la manopola Tipp può essere rimossa.

La manopola Tipp può essere estratta anche mentre le zone di cottura sono in funzione. Tutte le zone di cottura si spengono dopo 3 secondi.

### **⚠ Pericolo di incendio!!**

Se durante questi 3 secondi si deposita un oggetto metallico sul Twistpad, il piano di cottura potrebbe continuare a riscaldare. Pertanto è necessario spegnere sempre il piano di cottura con l'interruttore principale.

## Conservare la manopola Tipp

All'interno della manopola Tipp si trova un potente magnete. Non avvicinare la manopola Tipp a supporti magnetici che contengano dati come videocassette, dischetti, carte di credito e schede a banda magnetica. Potrebbero risulterne danneggiati.

Inoltre si potrebbero verificare interferenze con apparecchi televisivi e monitor.

### **⚠ Per persone con dispositivi elettronici impiantati quali, ad esempio, pacemaker e pompe per insulina.!**

Gli impianti potrebbero essere danneggiati dai campi magnetici.

Pertanto la manopola Tipp non deve mai essere riposta in tasca. La distanza minima dal pacemaker deve essere di 10 cm.

**Avvertenza:** La manopola Tipp è magnetica. Le particelle metalliche che rimanessero attaccate alla parte inferiore possono rigare la superficie del piano di cottura. Pulire sempre perfettamente la manopola Tipp.

## Programmazione del piano di cottura

Questo capitolo illustra la modalità di programmazione di una zona di cottura. La tabella riporta i livelli di potenza e i tempi di cottura dei diversi piatti.

## Accensione e spegnimento del piano di cottura

Accendere e spegnere il piano di cottura mediante l'interruttore principale.

**Accensione:** premere il simbolo ①. Viene emesso un segnale acustico. La spia  delle zone di cottura si illumina. Il piano di cottura è pronto per il funzionamento.

**Spegnimento:** premere il simbolo ① fino a che la spia  delle zone di cottura si spegne. Tutte le zone di cottura sono spente. La spia del calore residuo resta illuminata fino a che le zone di cottura non si sono raffreddate a sufficienza.

**Avvertenza:** Il piano di cottura si spegne automaticamente quando tutte le zone di cottura rimangono spente per oltre 20 secondi. Se il piano di cottura è ancora caldo, sarà visualizzata la spia del calore residuo. Se si riaccende il piano pochi secondi dopo averlo spento, verranno visualizzate le ultime impostazioni.

## Regolare la zona di cottura

Regolare il livello di potenza desiderato con la manopola Tipp.

Livello di potenza 1 = potenza minima.

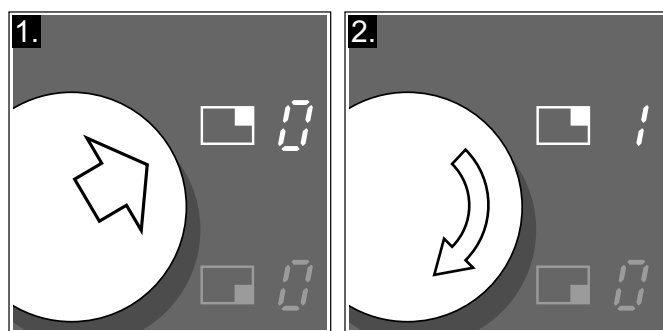
Livello di potenza 9 = potenza massima.

Ogni livello di potenza dispone di un'impostazione intermedia. Quest'ultima è segnalata da un punto.

### Regolazione del livello di potenza

Il piano di cottura deve essere acceso.

- 1 Selezionare la zona di cottura desiderata. Per farlo, spostare la manopola Tipp verso la zona di cottura desiderata.
- 2 Girare la manopola Tipp fino a visualizzare il livello di potenza desiderato nell'indicatore visivo.



- 3 Modifica del livello di potenza: Selezionare la zona di cottura e modificare il livello di potenza con la manopola Tapp.

### Spegnere la zona di cottura

Selezionare la zona di cottura e ruotare la manopola Tapp fino a visualizzare . La zona di cottura si spegne e successivamente viene visualizzata la spia del calore residuo.

**Avvertenza:** Se non è stato collocato un recipiente nella zona di cottura per induzione, il livello di potenza selezionato lampeggia. Trascorso un intervallo di tempo predefinito, la zona di cottura si spegne.

## Tabella

La tabella seguente riporta alcuni esempi. I tempi di cottura dipendono da tipo, peso e qualità degli alimenti. Per questo motivo, possono verificarsi variazioni.

I livelli di potenza influiscono sul risultato di cottura.

Se si scaldano piatti di purè, creme e salse dense, mescolare di tanto in tanto.

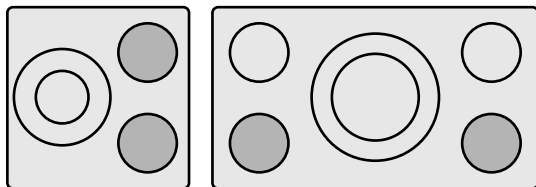
Utilizzare il livello di potenza 9 per l'inizio della cottura.

| Livello di cottura | Tipo di cottura               | Esempi                                                                     |
|--------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 9                  | Preriscaldare                 | Acqua                                                                      |
|                    | Saltare                       | Carne                                                                      |
|                    | Riscaldare                    | Strutto, liquidi                                                           |
|                    | Sobbollire                    | Minestre, salse                                                            |
| 9-8.               | Scottare                      | Verdure                                                                    |
| 8-6                | Friggere                      | Carne, patate                                                              |
| 7-5                | Friggere                      | Pesce                                                                      |
| 7-6                | Friggere                      | Piatti preparati con farina, piatti preparati con uova                     |
|                    | Bollire senza coperchio       | Paste, liquidi                                                             |
| 6-5                | Dorare                        | Farina, cipolle                                                            |
|                    | Tostare                       | Mandorle, pane grattugiato                                                 |
|                    | Friggere                      | Pancetta                                                                   |
|                    | Restringere                   | Brodo, salse                                                               |
| 5-4                | Cottura lenta senza coperchio | Crocchette di patate, minestra di verdure, zuppa di carne, uova in camicia |
| 4-3                | Cottura lenta senza coperchio | Salsicce scaldate in acqua                                                 |
| 5-4                | Cucinare al vapore            | Verdure, patate, pesce                                                     |
|                    | Rosolare                      | Verdure, frutta, pesce                                                     |
|                    | Stufare                       | Rollato di carne, stufato, verdure                                         |
| 3-2.               | Stufare                       | Gulasch                                                                    |
| 4-3                | Cottura con coperchio         | Minestre, salse                                                            |
| 3-2.               | Scongellare                   | Surgelati                                                                  |
| 3-2                | Cottura lenta                 | Riso, legumi                                                               |
|                    | Rapprendere                   | Piatti preparati con uova                                                  |
| 2-1                | Scaldare / mantenere caldo    | Minestre, minestrone, verdure in salsa                                     |
| 1.                 | Fondere                       | Burro, cioccolato                                                          |

## Funzione frittura

Questa funzione permette di friggere regolando automaticamente la temperatura della padella.

Le zone di cottura dotate di questa funzione sono quelle laterali a destra o quelle anteriori, a seconda del modello, (vedere immagine).



### Vantaggi durante la frittura

La zona di cottura si riscalda solo quando è necessario. In questo modo si risparmia energia. L'olio e il grasso non si surriscaldano.

### Avvertenze

- Sorvegliare sempre la fase di riscaldamento di olio, burro o strutto.
- Sistemare la padella al centro della zona di cottura. Verificare che il diametro della base della padella sia adeguato.
- Non coprire la padella con coperchi. Ciò impedirebbe il funzionamento della regolazione automatica. La regolazione automatica non viene disturbata, invece, dall'uso di un paraschizzi.
- Utilizzare soltanto olio adatto per friggere. Se si utilizza burro, margarina, olio d'oliva o strutto, selezionare il livello di temperatura **min**.

## Padelle per la funzione frittura

Per questa funzione, sono disponibili ottime padelle che possono essere acquistate in un secondo momento, come accessorio speciale, in negozi specializzati o presso il nostro servizio di assistenza tecnica. Indicare sempre il corrispondente codice di riferimento.

- **GP900001** recipiente piccolo (15 cm di diametro)
- **GP900002** recipiente medio (18 cm)
- **GP900003** recipiente grande (21 cm)

Le padelle sono antiaderenti. È possibile friggere alimenti anche con poco olio.

### Avvertenze

- La funzione frittura è stata appositamente regolata per questo tipo di padelle.
- Per altri tipi di padelle, è possibile regolare la temperatura al di sopra o al di sotto del livello selezionato. Provare prima il livello di temperatura più basso, modificandolo se necessario. Queste padelle possono surriscaldarsi.

## I livelli di temperatura

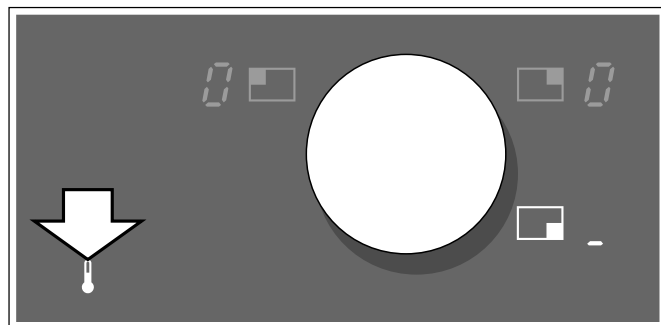
| Livello di potenza | Temperatura | Idoneo per                                                                   |
|--------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------|
| max                | alta        | ad. es. frittelle di patate, patate saltate e bistecche al sangue.           |
| med plus           | media-alta  | ad. es. frittiture delicate come surgelati impanati, fettine, ragù, verdure. |
| med                | bassa-media | ad es. frittiture spesse come polpette russe e salsicce, pesce.              |
| min                | bassa       | ad es. frittate, con burro, olio d'oliva o margarina                         |

## Per programmare

Selezionare, facendo riferimento alla tabella, il livello di temperatura adeguato. Collocare la padella sulla zona di cottura.

Il piano di cottura deve essere acceso.

- 1 Selezionare la zona di cottura.
- 2 Premere il simbolo . Nell'indicatore visivo della zona di cottura, si illumina la spia .



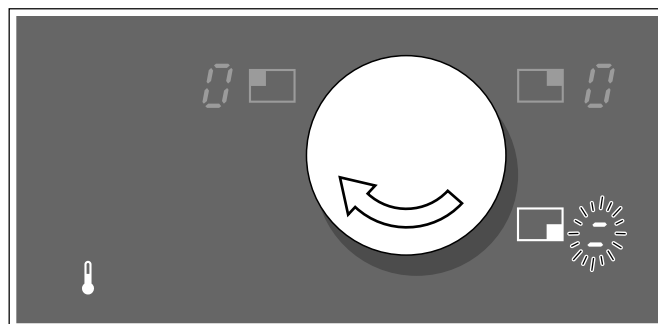
A ogni spia corrisponde un livello di temperatura:

|                                                                                     |                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|    | Livello di temperatura basso       |
|    | Livello di temperatura medio-basso |
|    | Livello di temperatura medio-alto  |
|  | Livello di temperatura alto        |

## Tabella

La tabella indica il livello di temperatura adatto per ogni alimento. Il tempo di cottura può variare in base al tipo, al peso, allo spessore e alla qualità degli alimenti. I livelli di temperatura raccomandati sono

- 3 Nei successivi 5 secondi, selezionare il livello di temperatura desiderato con la manopola Tipp. Le spie  si illuminano. In questo modo, la funzione frittura verrà attivata.



Le spie  lampeggiano fino al raggiungimento della temperatura di frittura. A quel punto, viene emesso un segnale acustico.

- 4 Versare l'olio nella padella e aggiungere gli alimenti. Come d'abitudine, girare gli alimenti per evitare che si brucino.

### Disattivare la funzione frittura

Selezionare la zona di cottura e premere il simbolo . Successivamente, rimuovere la padella.

stati calcolati con la padella del sistema Gaggenau. Il livello di temperatura varia in funzione del tipo di padella utilizzato.

|              |                                                              | Livello di temperatura | Tempo totale di cottura a partire dal segnale acustico |
|--------------|--------------------------------------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Carne</b> | Fettina al naturale o impanata (1,5 cm di spessore)          | med plus               | 6-10 min.                                              |
|              | Filetto, medio (maiale, manzo o vitello, 2,5 cm di spessore) | med plus               | 6-10 min.                                              |
|              | Braciole di maiale o di agnello (2 cm di spessore)           | med                    | 10-17 min.                                             |
|              | Bistecca di vitello al sangue (3 cm di spessore)             | max                    | 6-8 min.                                               |
|              | Bistecca di vitello normale o ben cotta (3 cm di spessore)   | med plus               | 8-12 min.                                              |
|              | Carré di agnello medio (1,5 - 2,5 cm di spessore)            | med                    | 10-15 min.                                             |
|              | Petto di pollo (2 cm di spessore)                            | med                    | 10-20 min.                                             |
|              | Salsicce crude o preriscaldate (1 - 3 cm)                    | med                    | 8-20 min.                                              |
|              | Hamburger / polpette (1 - 3 cm di spessore)                  | med                    | 6-30 min.                                              |
|              | Ragù                                                         | med plus               | 6-10 min.                                              |
|              | Carne tritata                                                | med plus               | 6-10 min.                                              |
|              | Bacon                                                        | min                    | 5-8 min.                                               |

\* In una padella fredda.

|                                  |                                                                   | <b>Livello di temperatura</b> | <b>Tempo totale di cottura a partire dal segnale acustico</b> |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Pesce</b>                     | Pesce intero                                                      | med                           | 15-25 min.                                                    |
|                                  | Filetto di pesce, al naturale o impanato                          | med / med plus                | 10-20 min.                                                    |
|                                  | Filetto di salmone (2,5 cm di spessore)                           | med                           | 8-12 min.                                                     |
|                                  | Filetto di tonno, ben cotto (2,5 cm di spessore)                  | med                           | 8-12 min.                                                     |
|                                  | Gamberetti, gamberi                                               | med plus                      | 4-8 min.                                                      |
|                                  | Frutti di mare                                                    | med plus                      | 5-8 min.                                                      |
| <b>Piatti preparati con uova</b> | Crêpe                                                             | med plus                      | friggere una per volta                                        |
|                                  | Frittate                                                          | min                           | friggere una per volta                                        |
|                                  | Uova fritte                                                       | min / med plus                | 2-6 min.                                                      |
|                                  | Uova strapazzate                                                  | min                           | 2-4 min.                                                      |
|                                  | Toast francesi                                                    | med                           | friggere uno per volta                                        |
| <b>Patate</b>                    | Patate dorate preparate con patate lesse                          | max                           | 6-12 min.                                                     |
|                                  | Patate dorate preparate con patate crude*                         | med                           | 15-25 min.                                                    |
|                                  | Tortini di patate                                                 | max                           | friggere uno per volta                                        |
|                                  | Patate tagliate                                                   | min                           | 30-40 min.                                                    |
|                                  | Patate saltate                                                    | med plus                      | 10-15 min.                                                    |
| <b>Verdure</b>                   | Aglio, cipolle                                                    | min                           | 2-10 min.                                                     |
|                                  | Zucchine, melanzane                                               | med                           | 4-12 min.                                                     |
|                                  | Peperoni, asparagi verdi, carote                                  | med                           | 4-15 min.                                                     |
|                                  | Funghi                                                            | med plus                      | 10-15 min.                                                    |
|                                  | Verdure saltate                                                   | med plus                      | 6-10 min.                                                     |
| <b>Prodotti congelati</b>        | Filetto di pesce, al naturale o impanato (0,5 - 1 cm di spessore) | med                           | 10-20 min.                                                    |
|                                  | Piatti di verdura saltati                                         | min                           | 8-15 min.                                                     |
|                                  | Involtini primavera (2 - 3,5 cm di spessore)                      | med                           | 10-30 min.                                                    |
| <b>Vari</b>                      | Riso / tagliolini                                                 | max                           | 8-15 min.                                                     |
|                                  | Crostini                                                          | med                           | 6-10 min.                                                     |
|                                  | Tostatura di mandorle / noci / pinoli*                            | min                           | 3-7 min.                                                      |

\* In una padella fredda.

---

## Sicurezza bambini

---

Il piano di cottura può essere protetto contro collegamenti involontari per impedire che i bambini accendano le zone di cottura.

### Attivazione e disattivazione della sicurezza bambini

Per poter utilizzare la sicurezza bambini, è necessario attivare la funzione  nel menu delle impostazioni base.

Il piano di cottura deve essere spento.

Attivazione: accendere il piano di cottura e attendere, per qualche secondo, l'accensione della spia . Successivamente, premere nuovamente il simbolo  per più di 4 secondi, fino all'emissione di un segnale acustico. Il piano di cottura viene bloccato. Trascorso un intervallo di tempo predefinito, la spia  si spegne.

Disattivazione: accendere il piano di cottura e attendere, per qualche secondo, l'accensione della spia . Successivamente, premere nuovamente il simbolo  per più di 4 secondi, fino all'emissione di un segnale acustico. Il blocco viene disattivato.

**Avvertenza:** La sicurezza bambini può attivarsi o disattivarsi per sbaglio nei seguenti casi: fuoriuscita di acqua durante la pulizia, fuoriuscita di alimenti o presenza di oggetti sul simbolo .

---

## Cucinare con la funzione di preriscaldamento rapido

---

Tutte le zone di cottura dispongono della funzione di preriscaldamento rapido. Fin dall'inizio, selezionare il livello di potenza desiderato per la cottura lenta. La zona di cottura riscalda a massima potenza e si regola automaticamente sul livello di potenza selezionato precedentemente. Il tempo di durata del preriscaldamento rapido dipende dal livello di potenza selezionato.

### Per programmare

- 1 Selezionare il livello di potenza desiderato per la cottura lenta. Il livello di potenza  non dispone di questa funzione.
- 2 Premere il simbolo . Il preriscaldamento rapido si attiva. Nell'indicatore, lampeggiano alternatamente  e il livello di potenza precedentemente selezionato.

La funzione si disattiva al termine di un periodo di tempo che varia in funzione del livello di potenza desiderato. Nella zona di cottura, si attiva automaticamente il livello di potenza basso. Nell'indicatore, rimane acceso soltanto il livello di potenza precedentemente selezionato. Il tempo di cottura può essere modificato; il valore viene visualizzato nell'indicatore visivo della funzione di programmazione del tempo.

### Suggerimenti per il riscaldamento rapido

- La funzione di riscaldamento rapido non serve a cucinare: il riscaldamento rapido serve a cuocere lentamente una serie di piatti con una ridotta quantità di acqua, in modo da salvaguardarne il valore nutritivo. Nelle zone di cottura grandi, aggiungere agli alimenti non più di 3 tazze di acqua, nelle zone di cottura piccole circa 2 tazze di acqua. Bollire il riso con una quantità doppia di liquido. Coprire la padella con un coperchio. Il preriscaldamento rapido non è adatto agli alimenti la cui cottura richiede molta acqua (ad es. la pasta).
- Il latte o gli alimenti che formano molta schiuma possono fuoriuscire dalla pentola. Utilizzare una pentola alta.
- Il latte può bruciarsi: sciacquare la pentola in acqua fredda, prima di riempirla.
- Durante la frittura, gli alimenti si attaccano alla padella: introdurre gli alimenti nella padella quando è sufficientemente calda. Quando l'olio o il burro sono sufficientemente caldi, inclinando la padella, formano delle macchie. Non rigirare gli alimenti prima che sia trascorso un certo tempo. La carne o le frittate si staccano praticamente da sole dopo un certo periodo di tempo.

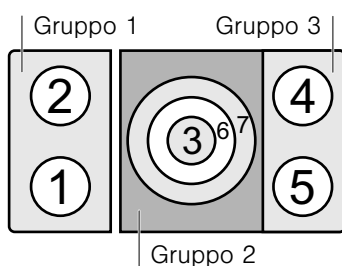
## Funzione Powerboost

Con la funzione Powerboost si possono riscaldare grandi quantità d'acqua più rapidamente rispetto ai tempi previsti con il livello di potenza **9**.

### Limiti di uso

Questa funzione è disponibile in tutte le zone di cottura, a condizione che l'altra zona dello stesso gruppo non sia in funzione (vedere immagine). In caso contrario, nell'indicatore visivo della zona di cottura selezionata lampeggeranno **P** e **9**; successivamente, verrà impostato automaticamente il livello di potenza **9**.

Nel modello 2, la funzione Powerboost può essere attivata in tutte le zone di cottura contemporaneamente (vedere immagine).



### Attivazione

Il piano di cottura deve essere acceso.

- 1 Selezionare la zona di cottura. La spia corrispondente si illumina.
- 2 Premere il simbolo **>>**. La spia **P** si illumina. La funzione è attivata.

### Disattivazione

- 1 Selezionare la zona di cottura. La spia corrispondente si illumina.
- 2 Premere il simbolo **>>**. La lettera **P** scompare e la zona di cottura tornerà al livello di potenza **9**. La funzione è disattivata.

**Avvertenza:** In determinate circostanze, la funzione Powerboost può disattivarsi automaticamente per proteggere i componenti elettrici all'interno della piastra.

## Funzione programmazione del tempo

Questa funzione può essere utilizzata in due modi differenti:

- per spegnere automaticamente una zona di cottura.
- come suoneria.

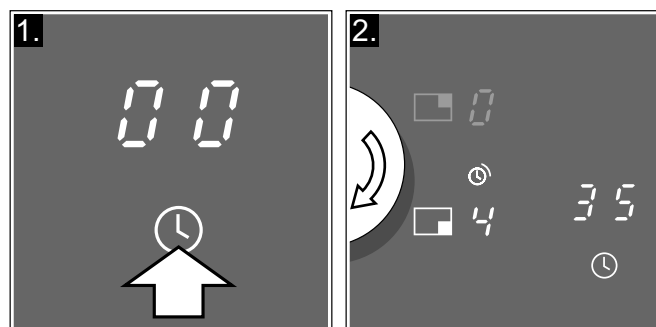
### Spegnimento automatico di una zona di cottura

Inserire il tempo prestabilito per la zona di cottura desiderata. La zona si spegne automaticamente una volta trascorso il tempo programmato.

#### Per programmare

Il piano di cottura deve essere acceso

- 1 Selezionare la zona di cottura e il livello di potenza desiderato. Successivamente, premere il simbolo **⌚** fino all'accensione della spia **⌚** nella zona di cottura desiderata. Nell'indicatore visivo della funzione di programmazione del tempo si illumina la spia **00**.
- 2 Programmare il tempo con la manopola Tapp.



Dopo alcuni secondi, il tempo impostato inizia a trascorrere. Nell'indicatore visivo, viene visualizzato il tempo di cottura più breve.

#### Fine tempo programmato

La zona di cottura si spegne una volta trascorso il tempo programmato. Si avverte un segnale acustico.

Nella zona di cottura lampeggia **P** e nell'indicatore visivo della funzione di programmazione del tempo **00**.

Premendo il simbolo **⌚**, le spie si spengono e il segnale acustico si interrompe.

## Modifica o annullamento del tempo

Selezionare la zona di cottura desiderata e premere il simbolo . Modificare il tempo con la manopola Tipp o ruotare la manopola fino a visualizzare . La spia  si spegne.

### Avvertenze

- Selezionare la zona di cottura per consultare il tempo di cottura restante.
- È possibile programmare un tempo di cottura massimo di 90 minuti.

## Il contaminuti

Il contaminuti consente di programmare un periodo di tempo fino a 90 minuti. Non dipende dalle altre regolazioni.

### Per programmare

Il piano di cottura deve essere acceso

- 1 Premere il simbolo . Nell'indicatore visivo della funzione di programmazione del tempo viene visualizzato .
- 2 Regolare il tempo desiderato con la manopola Tipp.

Dopo alcuni secondi, il tempo inizia a scorrere.

### Fine tempo programmato

Si avverte un segnale acustico. Nell'indicatore visivo della funzione di programmazione del tempo lampeggia . Premendo il simbolo , le spie si spengono e il segnale acustico si interrompe.

## Modifica o annullamento del tempo

Premere il simbolo  e modificare il tempo con la manopola Tipp o ruotare la manopola Tipp fino a che, nell'indicatore visivo della funzione di programmazione del tempo, viene visualizzato .

---

## Limite automatico di tempo

---

Se la zona di cottura rimane in funzione per un periodo di tempo prolungato e non si effettua alcuna modifica delle regolazioni, si attiva il limite automatico di tempo.

La zona di cottura cessa di emettere calore. Nell'indicatore visivo della zona di cottura, viene visualizzata la spia del calore residuo.

Una volta attivato il limite automatico, lo stesso varia in funzione del livello di potenza selezionato (da 1 a 10 ore).

## Impostazioni base

L'apparecchio presenta varie impostazioni base. È tuttavia possibile modificare alcune di tali impostazioni.

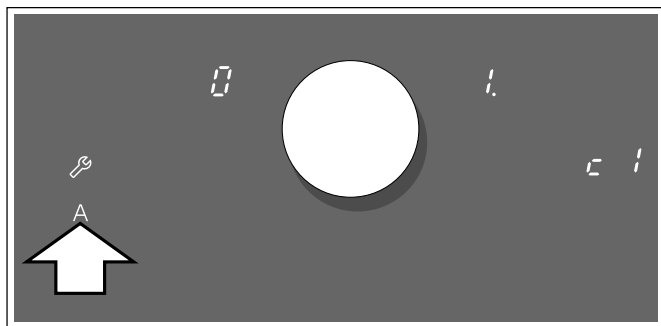
| Spia                                                                              | Funzione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Segnali acustici</b><br> La maggior parte dei segnali disattivata<br> Tutti i segnali attivati*                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <b>Sicurezza bambini</b><br> Disattivata*<br> Attivata                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <b>Tornare alle impostazioni predefinite</b><br> Tornare alle impostazioni predefinite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <b>Selezione della zona di cottura</b><br> Limitata: la zona di cottura rimane selezionata solo per 5 secondi.*<br> Illimitata: rimane selezionata l'ultima zona di cottura programmata.                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <b>Funzione Power-Management</b><br> = Disattivata.*<br> = 1000 W (potenza minima).<br> = 1500 W.<br> = 2000 W.<br>...<br> = potenza massima del piano di cottura. |

\*Impostazione di fabbrica

## Accesso alle impostazioni base

Il piano di cottura deve essere spento.

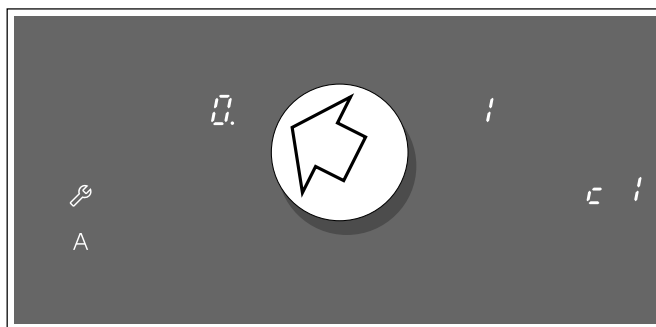
- 1 Accendere il piano di cottura con l'interruttore principale.
- 2 Nei 10 secondi successivi, si accende la spia . Successivamente, premere il simbolo **A** per più di quattro secondi, fino ad avvertire il secondo segnale di conferma.



Nell'indicatore visivo della funzione di programmazione del tempo viene visualizzato  e .

- 3 Premere il simbolo **A** fino a visualizzare la spia della funzione desiderata.

- 4 Successivamente, selezionare il valore desiderato con la manopola Tapp. Portare la manopola verso la regolazione desiderata. Il valore selezionato viene contrassegnato da un punto (vedere l'immagine).



- 5 Premere nuovamente il simbolo **A** per più di 4 secondi, fino all'emissione di un segnale acustico di conferma.

Le impostazioni sono state salvate correttamente.

### Uscire

Per uscire dalle impostazioni di base, spegnere il piano di cottura con l'interruttore principale.

---

## Accorgimenti e pulizia

---

I consigli e istruzioni riportati nel presente capitolo contengono informazioni utili per la pulizia e la manutenzione ottimali del piano di cottura

### Piano di cottura

#### Pulizia

Pulire il piano dopo ogni cottura. In questo modo, è possibile evitare che i residui di cibo aderiscano alla superficie bruciandosi. Non pulire il piano di cottura fino a che non è sufficientemente freddo.

Utilizzare esclusivamente prodotti per la pulizia concepiti per piani di cottura. Rispettare le indicazioni riportate sulla confezione di ciascun prodotto.

Non utilizzare mai:

- Prodotto per lavastoviglie non diluito
- Detergente per lavastoviglie
- Prodotti abrasivi
- Prodotti corrosivi come spray per forni o smacchiatori
- Spugne che graffiano
- Pulitori ad alta pressione o apparecchi per la pulizia a vapore

Il modo migliore per eliminare la sporcizia resistente è quello di utilizzare un raschietto per vetro. Rispettare le indicazioni del fabbricante.

Si possono acquistare adeguati raschietti per vetro rivolgendosi al servizio di assistenza tecnica o al nostro negozio online.

### Cornice del piano di cottura

Per evitare danni alla cornice del piano di cottura, osservare le seguenti indicazioni:

- Utilizzare solo acqua calda con poco sapone
- Non utilizzare in alcun caso utensili affilati o prodotti abrasivi
- Non utilizzare il raschietto per il vetro

### Manopola Tipp

Per pulire la manopola Tipp, si raccomanda l'uso di acqua tiepida e di un po' di sapone. Non utilizzare prodotti abrasivi e non strofinare. Non mettere la manopola Tipp in lavastoviglie e non immergerla in acqua. In caso contrario, potrebbe essere danneggiata.

## Riparazione dei guasti

Di norma, i guasti sono dovuti a piccoli dettagli. Prima di contattare il servizio di assistenza tecnica, è opportuno prendere in considerazione i seguenti consigli e avvertenze.

| Spia                                                                     | Guasto                                                                                   | Rimedio                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nessuno                                                                  | L'alimentazione elettrica è stata interrotta.                                            | Verificare, controllando altri apparecchi elettrici, l'eventuale interruzione dell'alimentazione elettrica.                                                                     |
|                                                                          | Il collegamento dell'apparecchio non risulta conforme allo schema di cablaggio.          | Verificare che il collegamento dell'apparecchio risulti conforme allo schema di cablaggio.                                                                                      |
|                                                                          | Guasto a livello del sistema elettronico.                                                | Se il problema persiste malgrado le verifiche sopra descritte, contattare il servizio di assistenza tecnica.                                                                    |
| $E_r$ + numero<br>/ $d$ + numero<br>/ $E$ + numero                       | Guasto a livello del sistema elettronico.                                                | Scollegare il piano di cottura dall'alimentazione elettrica. Attendere 30 secondi circa e ricollegarla. *Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza tecnica. |
| $F0 / F9$                                                                | Si è verificato un errore di funzionamento interno.                                      | Scollegare il piano di cottura dall'alimentazione elettrica. Attendere circa 30 secondi e collegarlo nuovamente. *                                                              |
| $H$                                                                      | Il sistema elettronico si è surriscaldato e ha spento la zona di cottura corrispondente. | Attendere il raffreddamento del sistema elettronico. A questo punto, premere uno dei simboli presenti sul piano di cottura. *                                                   |
| $F4$                                                                     | Il sistema elettronico si è surriscaldato e ha spento tutte le zone di cottura.          |                                                                                                                                                                                 |
| $U1$                                                                     | Tensione di alimentazione non corretta che viola i normali limiti di funzionamento.      | Rivolgersi alla propria compagnia elettrica.                                                                                                                                    |
| $U2 / U3$                                                                | La zona di cottura si è surriscaldata e si è spenta per proteggere il piano di cottura.  | Attendere il raffreddamento del sistema elettronico, quindi accenderla nuovamente.                                                                                              |
| * Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza tecnica. |                                                                                          |                                                                                                                                                                                 |
| <b>Non collocare recipienti caldi sul pannello comandi.</b>              |                                                                                          |                                                                                                                                                                                 |

## Rumori normali durante il funzionamento dell'apparecchio

La tecnologia di riscaldamento a induzione si basa sulla creazione di campi elettromagnetici che permettono di generare il calore direttamente nella base del recipiente. A seconda di come sono costruiti, i recipienti possono produrre una serie di rumori e vibrazioni, come quelli descritti di seguito:

### Ronzio profondo, simile a quello di un trasformatore

Questo rumore si produce quando si cucina con un livello di potenza elevato. La causa è la quantità di energia che si trasmette dal piano di cottura al recipiente. Questo rumore scompare o diminuisce quando si riduce il livello di potenza.

### Sibilo basso

Questo rumore si produce quando il recipiente è vuoto. Scompare quando si introducono acqua o alimenti nel recipiente.

### Crepitio

Questo rumore si presenta nei recipienti composti da diversi materiali sovrapposti. Il rumore è dovuto alle vibrazioni che si producono nelle superfici di unione dei diversi materiali. Questo rumore proviene dal recipiente. La quantità e il modo di cucinare gli alimenti può variare.

### Sibili acuti

I rumori si producono soprattutto nei recipienti composti da diversi materiali sovrapposti, quando vengono utilizzati alla massima potenza di riscaldamento e, nel contempo, in due zone di cottura. Questi sibili scompaiono o sono più deboli appena si riduce la potenza.

### Rumore del ventilatore

Per un uso adeguato del sistema elettronico, il piano di cottura deve funzionare a una temperatura controllata. A tal fine, il piano di cottura è dotato di un ventilatore che, in base a ogni livello di cottura, entra in funzione in caso di surriscaldamento. Per inerzia, il ventilatore può funzionare anche dopo lo spegnimento del piano di cottura, se la temperatura rilevata è ancora molto alta.

I rumori sopra descritti sono normali della tecnologia a induzione e non indicano un guasto.

## Servizio assistenza

Se il vostro apparecchio richiede una riparazione, il nostro servizio assistenza clienti è a vostra disposizione. Troviamo sempre la soluzione giusta, anche per evitare inutili interventi tecnici.

Quando contattate il Servizio assistenza, indicate il numero del prodotto (E-Nr.) e il numero di produzione (FD-Nr.); ci consentirete di fornirvi un servizio qualificato. La targhetta riportante i suddetti numeri la troverete sulla parte bassa dell'apparecchio. Per evitare di cercare a lungo in caso di necessità, potete inserire qui i dati del vostro apparecchio e il numero di telefono del servizio assistenza.

---

N. E

N. FD

---

---

Servizio assistenza ☎

---

Ricordate che la richiesta del servizio assistenza nel caso di uso errato non è gratuito nemmeno durante il periodo di garanzia.

### ⚠ Pericolo di scossa elettrica!

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico del servizio di assistenza adeguatamente istruito. Se l'apparecchio è guasto, staccare la spina o disattivare il fusibile nella rispettiva scatola. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

### Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

I 800-091240  
Linea verde

CH 0848 840 040

Fidatevi della competenza del Costruttore. In questo modo avrete la garanzia di una riparazione effettuata da tecnici qualificati e con pezzi di ricambio originali per il vostro elettrodomestico.

**Gaggenau Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
D-81739 München  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

**GAGGENAU**

